

БЫД ТӨЛҮССЯ ЛИТЕРАТУРНО-  
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ  
ЖУРНАЛ

10  
ОКТЯБРЬ  
(ЙИРЫМ)  
2002

ПЕТÖ 1926 ВОСЯНЬ

ЛЭДЗÖНЫ:

КОМИ  
ГИЖЫСЬ  
КОТЫР

ПЕЧАТЬ,  
ТЕЛЕВИДЕНИЕ  
ДА РАДИО ПЫР  
ЮÖР СЕТАН КОМИ  
РЕСПУБЛИКАСА  
КОМИТЕТ

СЫКТЫВКАР



ТАЙЁ НОМЕРЫН:

Алёна МАЛЬЦЕВА. Кывбуръяс . . . . .	3
Иван БЕЛЫХ. Кык висьт . . . . .	6
Андрей ПОПОВ. Кывбуръяс . . . . .	16
Эдуард ТИМУШЕВ. Кадам нюрын. «Кильчö вылой став- нас лымийö тырёма...» Кывбуръяс . . . . .	18
Иван НОГИЕВ. Кык висьт . . . . .	19
Александра МИШАРИНА. Коми поэтъяслы. Кывбур .	25

Владимир ТИМИН. Финн-йёгра гижысьяслён VII кон- гресс да сыйдз аддзысылёмъяс . . . . .	27
---	----

МИЯН ГÖСТЬЯС — ФИНН-ЙЁГРА ГИЖЫСЬЯС

Валентина МИШАНИНА. Асныра ѹöz. Висьт . . . . .	34
Сергей ЧАВАЙН. Рас. Кузбай ГЕРД. Удмурт. Андрей Тарханов. «Пуяс весьтын öтка кодзуув...». Галина БАЧЕВА. «Арся зэр...». Кывбуръяс . . . . .	40

МИЯН КАЛЕНДАРЬ

Геннадий БЕЛЯЕВ. Муртса абу веськалёма Макарлон «кук йёрысь» ылоджык . . . . .	42
Александр ПАНЮКОВ. Фома Лёкмортов . . . . .	48
Евгений АФАНАСЬЕВ. Дженызыдик висьтьяс . . . . .	52

ТУЙВЫВ ПАСИЙДЬЯС

Владимир ШОМЫСОВ. Чужан мүй, олан гажой! . . .	63
--	----

ВАЖ ОЛÖМЫСЬ

Н.С.КАЛИНИН. Ву ю катыдса висьтасьёны... . . . .	67
Любовь КАНЕВА. Коми челядьлён чачаяс . . . . .	75
М.А.ПЛОСКОВА. Ва вылын ышмалысьяс . . . . .	77



Обложкаяс вылын снимокъясыс Е.Афанасьевлон.

© «Войвыв кодзуув» («Северная звезда»), 2002 г.



## Поэзия

\*\*\*\*\*

Алёна МАЛЬЦЕВА

### *Мамё горё*

Кысси мамё дорё карысь.  
Висътася, кыдз коли тёлыс.  
Мамё мекёд абу варов,  
Сёмын кывзё висътёс чёла.  
...Аддзи этша, вошті уна.  
Ковтёмторсö сымда доли,  
Сэсся тёдлытёг и вуні.  
Сёмын дойыс пытшкó коли.  
Сьёлём бердын донаторсö  
Бура видзны эг и велав.  
Коньёр лолёй помся горзё,  
Курыд сарижд йирас келё.  
Тані, сиктад, абу карын!  
Сёмын пожомъяслён шувгём.  
Эськё эг жё вёвлы нярён,  
Оні юрын быд шы бувгё.  
Весиг бёрднысö ог сяммы...  
«Бёрдышт, бёрдышт, шудтём нылё!»  
Талун орччён мекёд мамё.  
Чёв олё.  
Да ловнас кылё.

\* \* \*

Бёрдыштан да шогсыштан, дай вунё,  
Медбур врачён век на волі кад.  
Мый кёть волі, мый кёть лоё — мунас,  
Видзёдан да, бара ставыс лад.  
Бара чоскыд унмён кольёвойыс,  
Бара сёстём нокён пуксьб лун.  
Шылясны сарёгалём дойяс,  
Мед кёть эськё помёдз нем оз вун.  
Бёрдыштан да шогсыштан, дай водзё.  
Олёмыд ёд абу дженышт пос.  
Коркё овлё — синва киссьб соддзён,  
Коркё сэсся-й — син гёйорыд кос...



\* \* \*

Шондёдас жё сэсся гашкё...  
Чайтисис — тёв нин воис бёр.  
Пашкыр кызд пу мыйкё вашкё,  
Кольмёдыштö дзоридз кёр.  
Сэтшом кыпыд! Эжва дорын  
Талун ми кодьёмлы рай.  
Зэв и бур, мый татчо корин,  
Оз и кыскы саридз сай.

## *Мойла?*

Кёні чужаніныд?  
Юалас кё ёртöй,  
Казьтышта ме сэки  
Ассым вошом гортöс.  
Абу дженыд туйыс,  
Кётъ и абу буса.  
Мыйла, кён кётъ олан,  
Чужаніныд муса?  
Сöстöм Вöль ю йылын,  
Ыджыд вörъяс сайын,  
Алöйвойвыв пытшын  
Сiйö, быттьö райын.  
Мöдлапöвсянь локтiг  
Övtlîм сиктлы киöн.  
Öнi оз и тыдав  
Пипу-баддыс пиын.  
Казьтыштан да, быттьö  
Лолыд весиг висьмö...  
Кымын керка сэнi  
Овтöм важмö-сисьмö!  
Кёні медся гажа  
Вöлi чойкöд-воккöд,  
Вежсöм олöм здукöн  
Колис кыдзкё бокö.  
Некодi оз восьты  
Паныд меным öдзöс,  
Керка пытшын важöн  
Олан рутöм, кöдзыд.  
Казьтышта да, сiдз на  
Сылём быттьö бöрддзас,  
Кольмö-вошом мойдöй  
Шогён-дойён мёрччас.  
Сiйён ог и кыпав,  
Сiйён ог и волы,  
Кётъ и кыскö эськö  
Гортö мудзöм лолöй...

\* \* \*

Чуркъя тыла вылын — оз.  
Петыр чуркийн — оз жё.  
Чипас костын — сырчик поз.  
Малязiа гожём.

Куран-коса. Состö пудж.  
Мед и лэччö посыд.

Луннас гажа ётув удж.  
Рытнас пывсям. Лёсьыд!

Гажа ёзын. Ворсö ком.  
Кымёр мында номыйс.  
Со и рытлы воис пом.  
Майбыр, эм на воныйс.

\* \* \*

Жаль на петны арся гажа вёрсыыс.  
Мусаникös эг нин видлы важён.  
Вотöс-тшаклён, усьём корлён кёрсыыс  
Бырёма нин весиг быттьö гажой.

Гажмём выlö ловлы уна-й колö!  
Мудзмён шойтны вотчигмозыд раскын.  
Быттьö праздник выlö татчö вола.  
Кад кё лоö, вола на и аски.



## ● *Проза*

---

**Иван БЕЛЫХ**

### *КЫЛК ВИСЬТ*

#### **Коймёд пывсян**

Кымынёдыс нин Пашё Проньё вётасьё сийё важся, воймём стенъяса, лунывлань неуна нёровтчом, потласьом керъяса, асывывлань ёшиня пывсянсö. Быттьё бара пывсьёны отлаын и батыс, сиктса ногён кё, Петрё Пашёыс, и ичётик Проне аслас вокъясыкёд. Корёсясьёны вёрысь неважён на вайом юртö кольмёдыс чёсқыд дука небыд корёсьён. Батыс пывсян гор вылас ичётик кёшён ырёш на койыштывлö. Мед по чёсқыдджык дука вёлі пывсян пытшкас да мед по и пывсьём бёрас миян ловъяс вылын вёлі кыпыйдджык. А сэсся пöttöдз корёсясьём бёрын кисъкасьюны кёдзыд ваён да петёны ота-мёд бёрся пывсян кёджё пасьтасьны. И друг ставыс тайё кытчёкё öти здукён вошö...

Садьмё Пашё Проне аслас карса патераын да и мёвпалё, мый водзын нö эсъёк вётасис важся пывсянсö. Школалын на велöдчи-гён ичётик Проне пыр виччысыльвлis субота лунсö. Эз сёмын сы вёсна, мый мёд луннас оз ков вёлі мунны школаё. Субота рytланыс сиктын лёньлiс вежонся уджлон горыс, помтöг ноксёомыс. Сикт пасьтала пондylisны тшынёдны пывсянъяс. А татчöс сынёдыс тырлiс тшын кёра аслыспöлöс дукён, кодёс сэтшöма радейтлiс ичётик Проне.

Мый сэсся, вежонся удж бёрын позьё недыр кежлё и личöдчыштны, шойччыштны быд лунъя тёждыссыыс. Дерт, сиктад шойччомыд оз артмы и вёскресенниёын. Горт гёйгöрад век нин кутшöмкё удж виччысö. Но позьё дырджык вальмасыны вольпасын. Сэсся ньёжйоник, тэрмасытöг босытчыны мыйкё вёчны. А челядьыдлы, дерт, вёля. Лунтыр позьё ризъявны.

Ичётик Проне сэки некымыныс петавлiс пывсянас. Видзöдiс, кыдзи батыс ломзёйдö пывсян горсö кыдз пу пескён, кыдзи пывсян пытшкёсис вочасён тырё тшынён и сийё öдзёсöдыс да пöttöлök весьтас вёчом ичётик розьёд заводитö пуркыны-петны ортсö. Батыс нёшта на лёдсалыштас пывсянсö, а сэсся ва пельсаяс да корёсяяс дасытigмоз ваймёдас сийёс. Коркё дыр мысти нин, кор

изъя горъя пывсянысь петас медбörъя чадыс, сiйö горöдас аслас зырымбедьяслы:

— Пиянъяс, вайö петамöй. Кöдзалöмсö огö кутöй виччысыны. Миян бöрын öд бара на пывсысьяс локтасны. Мед и налы жарыс колыштас.

И со Проне вокъясыскöд, кианыс паськöм тубрасаöсь, восьлалöны бать бöрсяыс пывсянлань, кодi град йöр помын, увтасинланын. Медводз батыыс пывсянö пыригмозыс мыйкö шöпкöдыштас ас кежсыыс вомгорулас. Сэсся койыштас кöш-мöд гор пытшкас, гор вылас да калькöдыштас недыр кежлö пывсян öдзöссö, мед бöръя тшын дукис петас. Та бöрын нин Петрö Пашилöн быдтасъясыс полёмпрысь восьтöны пывсян öдзöссö. Пыром бöрын найö пыр жö заводитöны йöжгылясьны жарысла да кодсюрö весиг ляпкöдчö джодж бердас.

Пронелы медъёна, дерт, волывлis сьёлём вылас коросясьбымыс. Батыыс, пока пияныс велаласны жар дiнас, дасьтö пось да кöдзыдва, кötöд коросясьссö... Сэсся найös гор весытас кутiгён некымынысь койыштö доналöм изъяс вылас кöш тыр ва, мед бурджыка пöжсясны коросясьсыс.

Пывсян горыйс пыр жö быттьö ловзьö. Заводитö гораа кодкö вылö норасыны, ышловавны, чискыны, трачкöдчыны. А сэсся гор весытын кыпöдчысь пось руыс ылькнитö вывлань да вочасён тыртö ставнас пывсянсö. Сэки он нин вермы пукавны лабич вылад. Быть лоö ляпкöдчывны. Сэтшома пось руыс сотö юртö, мыштö, горштö. Кодсюрö жарсö озджык вермыны терпитны да весиг петöны пывсян кöджö. Батыыс сöмын сералыштö на вылын:

— Но и пывсысьяс! Жарсыыс повзинныд!

А сэсся ставöн заводитöны швачкыны-коросясьны. Бать медвылын. Мукöдьыс улынджыкöс. Недыр нöрёвityштöм бöрын батыыс нöшта на койыштас гор вылас кöш-мöд ва, и бара кодкö ичötджыкъяс пыссы ляпкöдчылас джоджас.

...Быдьысь пывсянö петöм бöрын Проне аддзö батыыслöн яй вылысь уна сикас дойяс. И ки-кок вылас, и öти пельпомас, и мышкас. Быдьысь сылы овлывлö жальссысö-жаль батыыс. Сiйö коркö вёлöма ыджыд война вылын. И тайö войнаыс кольёма сылён яй вылö ассыыс нем жалиттöм пасъяс. Мукöдьырий, поводя вежласигён, войнас батыыс заводитö негораа ойзыны. Бара висьмисны, кутiсны ёнтыны война кадся дойясыс. Пронелöн мамыс сэки мавтö батыыслысь дойяссö кутшöмкö аслыссикас сорасöн, турунъясысь велöдлiс вöчны Пронелöн пöчыс на.

Проне корсюрö юасьлывлis батыыслысь война йылысь. Но мöдьыс эз ёна радейтлы висытасыны, кöть эсъкö «За отвагу» и мукöд медаль вайлöма аскöдьыс.

— Нинöм тэд тöдны та йылысь, пиукöй,— шулывлis сöмын.— Быдман да гöгöрвоан ставсö. А бурджык, мед сэсся некор нин эз вöв войнаыс.

...Пывсян бöрын ньöжжöник, ышкиг-пушкигтырий ставöн руньгöны гортлань. Но бать кольчывлö на пывсянö. Идралö пывсян пытшкöссö, ветlö юкмös дорö содтöд вала, мед нывбабаяслы петiгежлö ставыс вöлi дась. Та бöрын нин пырö керкаö.

А сэсся, кор ставöн воёны пывсянысь, неуна шойччыштöм бöрын пуксöёны пызан сайö чай юны. Проне ёна радейтлis пывсянбörса пызан сайын тайö пукалöмсö. Ставныс баниöм чужём-банаобсь, лöнъöс. Пывсяныс небзьöдö оз сöмын лысъöмтö, но и сьёлёмтö, кыпöдö ловтö. Мам-бать негораа варовитöны ас костаныс

талунъя да водзö олöм йылысъ. Сэк костi пыр и кыптывлö сёргни, быдмасны да мыйён ныв-пиыс лоасны, конi кутасны овны-уджавны. Мукöддýрий татшöм сёргиясас сюйсъёны и Пронелён вокъясыс, и ачыс Проне мыйкö ассяныс содтö. Пиянсö кыв-зыштöм бöрын бать сöмын нюмтёвтыштö, сэтшöм небыличаясöн кажитчöны сылы, верстöй мортлы, челядьыслöн аскиа олöм йылысъ мёвптьясыс. А сэсся дзебö нюмсö да кывкóрталiгмоз шуö:

— Но мед инö тiян ног и лоö. Олöмыс тай со пыр вежсьö. Мый эг чайтлой, сiёй и лои. Гашкö, и тiян шуöмтязыц збыльмасны.

Бöрынджык нин, кор ачыс Проне да сылон вокъясыс быдмисны да овмёдчисны карö, найö век жö субётаясö зiлисны корсю-рö волывлыны гортаныс, бать керкаö, медым бара öтлаын пыв-сыштны, коросясыштны чöскыц дука кызд пу корос्सён, а сэсся коркёя моз пукалыштны пызан сайын. Сэки нин жарсö пывсянас кутисны сетны Проне да вокъясыс. Батьыс, Петро Пашö, удитöма коркё костi и гёрбильтчыштны, и чужомыс чукырёссöма, и юрыс эзысъ кодь дзор юрсиясöн тырёма. Онi сiёй ачыс эз вермы тер-питны ён жарсö.

— Кольны кутiс, пиянъясöй, менам пöраыц,— шулывлiс сэки пöрысъ морт.— Абу нин ме важся кодь. Он тай и тöдьы, пöрысъман да пакталö-вошö кытчöкö вын-эбöсъыц.

Но пывсян бöрын пызан сайын пукалiгöн батьыс, важ моз быттö, петкöдчывлiс пияныслы томён. Чукыръясыс сэки молясь-лiсны. Бан бокъясыс банийлiсны-гöрдöдыштлiсны. Синъясыс коркёя моз томмывлiсны. Со öд мый вермö вöчны пывсяныд мор-тыцкöд. А пияныс сэк костi кыпöдлывлiсны пызан вылö быдсяма гостинечъяс, лэптывлiсны и вина доз. Петро Пашö эськö оз вöлi ёна грекуйтчывлы курьыторнад. Но тайö пöриö шулывлiс: пывсян бöрын по абу грек. И бара пызан сайын мунiсны онiя и водзö олöм йылысъ рыхтывбыдъя негора сёргияс.

Коркё сёргонкодь нин водавлiсны вольпасъясö. Öд татшöм ад-дзыслöмтязыс онi эз нин сэтшöм тшöкыца овлывлыны. И пывсян бöрын пызан сайын пукалiгъясö кыздзкö бара быттö ловзывлiс коркёясыс. Воём пияныс, көтү асланыс котыръясон нин олöны, но бара кылiсны бать керкааныс ассыныс асланыс гортын. Бара неб-зывывлiсны налён сьёлёмтязыс. И унатор йылысъ сэки удайтчывлiс сёргинтны. Быттö эз и вöвлыны Петро Пашö пиянлён бокын олöм воясыс. Быттö ставыс коли важкодь.

Но сэсся коркё дзикöдз важмис да пöрысъмис код тöдас кор стройтлöм пывсяныс. Сиктсаяс öти гожёмён отсалiсны кыпöдны Петро Пашöлы важ сораснас выль керка да тшöтш тшуписны и выль пывсян. Сэк жö война вылын унасыс ранитчылöм Петро Пашöлы эз нин дыр удайтчы пывсыны-мыссыны выль пывсянас. Коркё со тадзи жö öти субётаö Петро Пашö лöсъöдчис пывсян ломтывны, гашкö по пиян воласны. Но пывсянсö ваймöдöм бöрын нин друг кутiс бытшкыны олöма мортлон сьёлёммыс. Проне да вокъясыс сiёй субётаас мыйлакö эз слоймыны волыны бать-мам дiнас. Тöдöма кö эськö вöлi, мый Петро Пашöлы, вöвлöм фрон-товикли, оз нин удайтчы пывсыны медбörъясыс сыён ломтöм пывсянас...

Но сэки, батьыс кулöм бöрын, Проне тшöкыдджыка кутiс во-лывлыны сиктас пöрысъ мам дорас. Көтү эськö сiёй эз öтнас коль. Мамыскöд öтлаын олiсны Пронелён ичötджык чоя-вокаыс. И век жö кар серти онi сiёйс гортыс ёнджыка кутiс кыскыны ас дiнас. Карса шума-зыка олöм бöрын окота вöлi и пывсянын корося-

сыыштны, и пызан сайын пукалыштны да пöttöдз сёрнитыштны матыссајскöд, и вör-ватi келалыштны.

Проне чайтлiс, мый батыслён кыпöдом пывсяныс сё во на кутас сувалны. Од сэтшом зумыд керъясысь сийос волi тэчома, мый кажитчис, и нэм помыс налён абу. Но волёмкö тай пывсяныд ёдйöджык сисьмө керка сертиыд. Торйён нин джоджыс да улыс керъясыс. Гашкö, сы вöсна, мый ассыс став дzonьвидзalунсö сийö зильö сетны мортлы, кокньюдö сылысь дойяссö, нюжöдö сылысь олёмсö. А ачыс сэк костi тöдlyтöг пöрыссымö. Оз волём ов пывсяныд морт нэм чöжыд. Со и важмыны кутiс да коркö костi дзикöдз пракмунiс мöд пывсяныс.

Сэки Пронелён Васьё вокыс, кодi уджалiс сиктса стрöйтchan бригадын, босытчис кыпöдны выль, коймöд пывсян нин. Тёкötтöён и тшупис веретяясь катöдом пожöмъясысь. Тшупис ыджыдöс, бур семья выло артыштöмён. Кöть эсъкё Васьёыс мамыскöд олiгён эз слоймöдчыв гётрасыны. Водзджыксо раминик детинаыд мыйкö виччысис ли мый ли. А сэсся кватитчис да, аскоддöм нывъясыд важён нии верös сайö удитöмаось уйкнитны. А томджецкясыд томъясöс жö и корсёны. Сидзи сэсся и эновтчис. Кöть эсъкё мамыс тшöкыдакодь дольливлiс, мед пиыс вайöдас кодöскö, меным пö, пöрыссы мортлы, сьöкыд нин та ыджда керкатö чышкыны-мысъкыны.

Но Васьё сöмын дöзмывлiс мамыслён шуасьомъяс вылас. А гажакодь кö вöвлi, и синваыс на петыштлывлiс шудтöм олём выло норасигён. Збыльсь, Васьё вокыс эз вöв ёна дöвöлен аслас олёмён. Уджалiс-мырсис, зилис унджык нажöвитны. Но видз-му овмёсса удж помсыыд гырысь сьём эз вичмывлы. И кутшомкö сэсся бурланьö вежжöмъяс сылон олёмын сöдзи эз и лоны. Та вöсна, гашкö, и висьöдчыштны кутiс быдсяматор йывсыыс майшасигмоз мöвпалигён. А сэсся батыыс моз жö Васьёыслён висьмис сьёлёмыс и костi ковмис мунны мöдар югыдö. Весиг врачяяс нинёмён эз вермыны отсавны.

Оти кадö, кор Васьёыс ловъя на волi, а Иринь чойыс ас семьяён нин овмёдчис, Проне корсюрё кутiс вайöдlyвлыны аскöдис карса гösтьясöс, ассыс бур тöдсаясöс. Найö, дерт, гёстинечьястöг эз волывлыны. Луннас веќджык келалiсны вör-ватi, рытнас бурпöt пывсыылiсны, а сэсся пызан сайын пукалiгён ошийсылiсны асланыс карса олёмён. Проне кызвывлis карса ёртъяссö, корсюрё налён висьталöм дiно мыйкö ассыс содтывлis. Сэки сийö пыр жö казявлis, мый пывсян бöрад да вина румка сайд ёнакодь содталöны найö, висьталöны збыльсö и абусö, но нинём эз шулывлы та выло. Мый сэсся кольмöм юра войтырыдлы и шуан, кывзöны кö найöс, и бур.

А Васьёлён öзийвлisны синъясыс карсаяслыс висьтасьомъяссö кывzöгён. Гösтьясыд казявлisны Васьёлысь татшом видзöдластьяссö да медбöрын шулывлisны:

— Эновт ставсö, мунам миянкöд. Мый тэ аслад киссöм сиктсыд эн аддзыв. Корсям тэныд и бур удж, и мича гöтыр.

Сэки Проне ошкывлis жö ёртъясылыс тайö мёвпö да сюся видзöдlyвлis вок вылас, мый сийö вочавидзас. Но мёдис веќджык чöв олiс либö медбöрын кöсийсылiс накöд жö и мунны.

Но мёд асывнас водз чеччом бöрын, кор гösтьясыс узьёны на волi, Васьё корлiс ас дiнас Пронеöс:

— Кызвы, тöрыт тай мый йылысь сёрнитlим да мый ме кöсийлi, вай вунöдам ставсö.

Сэсся чöв ланьтывлis да содтылiс:

— Некытчо ме татысь ог мун. Тані меным шуёма овны, тані и ола нэм помёдз. А карад олёмыд ёд кодлы кыдзи на удайтчас. Казялі тёрыт, тэнад ёртъясыд радейтёны жо ошыйыыштны.

Проне весиг гёрдёдыштліс тайё кывъяс бёрас. Сідзкө, абу жо тамыш синма волёма сылён вокыс, кужис кө и карсаяссоң гогорвоны. А код тёдас, гашкө, Васьоys и прав. Та бёрын каро муном йылысь сёрниясыс помассисны.

Васьо кулём бёрын Проне сёмын корсюрө нин ләччывліс чужан сиктас, бать-мам керкаас. Карыс пыр ёнджыка манитіс сійос. Көть эсько волі сэтшом окота эновтны ставсө да веськыда пышйомён пышайыны ас сиктө. Но пыр мыйкө торклывліс.

А кор гежёдіника волывліс мам-бать керкаас, орчён олысь Иринь чойыс пыр жо ломтывліс сылы пывсян. Тайё пойрой Проне отнасөн нин петавлывліс пывсыны. Зятыыс эз радейт жарсө. А ачыс сійө тэрмасыттөг пёрччысыліс, пуксывліс лабич вылә да казьтывліс матыссаяссоң, кодъяс эз нин вөвны ловъяось да кодъяскод удайтчывліс пывсыны куимнан пывсянас: и батьсө, и воксө, и чожиня-чожъяссө. Сэссе тэрмасыттөг пёттөдз коросясьліс, ләдз-лывліс ас вывсыыс став карса няйтсө. И бара сы водзын тайё здукъяасас сувтывліс ас сиктыслён воддза и онія став олём-вымыс. Кымынён олісны сы помнитігөн со тані, эскисны бурас, төлка-лада оломас, но унджыкыслён этша мый збыльмис. И сійө ачыс со абу нин том. Код тёдас, дыр-ө колис овны. Көть эсько и оз на побрысьон асьсо лыдды. Но эз жо и сылы удайтчи ставыс, мый көсійысыліс.

И быдьыс со тадзи пывсяныс петём бёрын тэрмасыттөг пасьтасылывліс. Бара удайтчис пывсыыштны пывсянын, кокньодыштны ловсө. Аски бёр коло каро. Код тёдас, кор сэссе удайтчас волыны да пывсыыштны тайё коймод пывсянас. Код тёдас. Збыльысь, сэтшом окота эсько тшоқыджаыка волылывны ас сиктас. Но оз тай быдьыс удайтчывлы. И оні сиктө волгъясон Проне шогпрысыс мөддөчывліс карлань. Кажитчыліс сәки: мыйкө зев ыджеңдор воштіс сійө да код тёдас сюрас оз вошомторыйыс, кокньодас оз сиктө тайё воломыс сылысь ловсө.

## Отка кёин

Код тёдас, мыйла сійос тадзи нимтісны ас сиктсаяс. Гашкө, сы вөсна, мый оліс мукодысь ториодчомён моз. Кыдзи коркө бать-мамыс, кодъяс ас кадо сідзи эз и пырны колхозо, көть кутшома эз грөзитны налы.

А сэссе ёти войё гозъя вошины сиктасы. Кытчо, некод эз тёд. Көть кодсюрө аддзылісны винтовкаён нүодыссыссоң. Но сәки та йылысь эз лысътны гораа сёрнитны. Сёмын варовджык аньяс полёмпрысыс вашкодчывлісны ас костаныс.

Гашкө, сы вөсна, мый ёти кадо видзис кутшомкө зев скёр понийос, коді некодос эз сибодлы керка дінас. Да нөшта сиктса мукод понъяссоң дугдывттөг пурис. И найё, көть унаёнось воліны, но асыныс полісны да видзчысисны сыйыс. Сәки кодкө сиктсаяс пыясь и крапкис-шуис:

— Кёин рёдьысь, тыдало, сылён понийис, миян понъяскод кө оз лөсияв. Да и ачыс Онопыс ётка кёин кодь жо. Оз небось ёна кодкодкө другась. Быттө став вылас мыйысъко лөг куттө.

Тайё кывъясыс сэтшома йиджисны сиктсаяслы съёлёманыс, мый Онопös сэсянь ётка кёнин и кутісны шуны син саяс. Көтү эськө лёксö некодлы зз вöчлы. Но и некод дорö эз леститчывлы-сибöдчывлы, некодкöд ёнасö эз другась. А сиктын тайё выль нимнас быттьö водзос кёсийисны босытны сысыс, мый Оноп олö кутшомкö гуся олёмон, оз норасылы кодлыкö мый вылö кö, оз ошиысылы ниномён. Сöмын ас кежсыыс ноксöю, мукодсö быттьö оз казяв. Сэк жö од найё, сиктсаяс, нином ёта-мёдсыныс оз дзебны, ставыс восьса ёрта-ёртныслы. Мыйкö кö лоёма, пыр нин тöдса мёд луннас. И коди кодкöд пинясьюма, и коди кодкöд узьюма, и кодоскö кутшомкö ускöttтьö суюма.

А Оноп йылыс некод ёнасö нином зз вермы висьставны. Та вöсна сылон гусякодь олёмис нöшта нин ыззьёдис сиктсаясöс быдсама сёрни-басни вылö. Код тöдас, мый йылыс сöмын найё зз шöпкöдчывлыны ас костаныс. Быттьö Онопыс и вöрсасыскöд, и васасыскöд вöдитчö, быттьöкö сы дорö кутшомкö гуся йöз волывлöны да код тöдас, мый керсöны ас костаныс. Быттьöкö сылы ставыс удайтчö сы вöсна, мый тöдö кутшомкö колана кывъяс.

Öнöплы, гашкö, кутшомкö ногён вöліны и тöдсаёс тайё сёрниясыс. Но сийё кивыль эз вартлы та вылö. Мед пö колёкö бызгöны-изёны важ мельнича моз. А меным пö таыс пöс尼 кöдзыд. Но син водзас ставён ыдждöдлесны сийёс Онуприй Пантелеевичён. Од Онопыд збыльыс вöрсö и васö аслас вит чуньсö моз вöл тöдö. Сиктса вöралысъяс да чери кыйысъяс, кор мог сулис, век жö си динö шыдчывлесны сöветъясла. И сийё пыр висьставлис, мый ас сертиыс тöдис. И кутшомджык лоё тулысыс да ёна-ö туас вавыс, и мый позьё виччысыны гожёмсыс да лоас-ö тшак-вотöсис, зверьпötкавыс. Сылон шуёмъясыс веќджык збыльмылесны.

Бать-мамыс Оноплён колхоз котырттöд на зымнитлёмайс аслыныс катыд помас, сиктсиянь неуна бокёджык, ыдкыдкодь коромина. Буретш сэтчö, кытчö и вöчлесны аслыныслы выль муяссö. Бура эськө налён олёмис пансис. Но сэсся вылісянь индöд серти ётувъя овмёсъяс кутісны лöсъёдавны. Корисны и Оноплыс батьсö, Пантелейёс, ётувтчыны. Но сийё кинас и кокнас öвтыштчис. Меным пö и отнамлы лöсъыд. А ти пö кыздзи кöсъянныд.

Медводдзызыссо бур ногён шыдчывлесны. А сэсся налогён кутісны жмитны. Коркö эз вермы терпитны Пантелейыд, пузис да висьталис ставсö, мый вöл чёжсюма съёлёмас и юр вежöрас, уполномоченнöйлы. Мёд войнас жö гозъяёс нуисны гортсыныс код тöдас кытчö. Юбрëяс тай эз ыстывлыны-а. Асыныс бöрсö эз жö волыны.

Оноп эз на вöв ёна ыдкыд да ылыс тьёт дорас быдмис. А сэсся верстяммис да бать-мам керкаас вуджис овны. Гётрасис орчча сиктисьс Öдёття вылö да бать-мамыс моз жö сиктсаясъяс кыздкö отдорчёмён, ас кежисьс кутіс овны-выивны. Дерт, веськыда кö шуны, сийё ичтöрсияныс на аслысногён вöл дузёма сиктсаяс вылö сысыс, мый найё эз вермыны сувтыштыны сылон бать-мам вöснаыс. Од позис жö мыйкö вöчны. Көтү нин ётувъя письмо гижлыны сийё жö Калининыслы. Гашкö, и отсалис. Сэтшом öмой нин полысъёс да веськодь съёлёмайс ставён лоисны. Од сылон бать-мамыс ниномён эз вöвны мыжайс мукод водзас. Некодсиянь нином эз виччысыны. Некод вылö эз надейтчывны. Асыныс жалиттöг мырсисны-пессисны лун и вой, мед тыр-бура овны. И со найё лоисны быттьöкö врагъясон.

Сэк жö Оноп ас пытшкас кутіс ассыыс мёвпъяссö. Сийё важён

нин гёгёрвоис, мый паның мунёмнад нином оз артмы. Бать-мамыс моз жо вермасны мыждыны да сэсся код тёдас кытчо веңькалан. Но колхозың, көні уна во чөж олымыс сізді зэ и вежсы, көні, гашкө, бур вылас эскөмъяссө воштісны нин да та вёсна ставсө вочлісны тышқон-мышқон, зэ жо вёв сы серти. Сәні од нином зэталыны ас ногён вочны, а век вылісянь индylісны.

И Оноп лоис ва туй видзысь-дөзьоритысьён. Водз тулыссянь сёр ардз видзодіс бакенъяс бёрся, мерайтіс ва джудждасо. Прост кадо чери кыйис. Арнас да тёвнас вёраліс. И некод сы вылө ёнасө зэ лички. Ачыс ас вылас көзянин. Сөмын гусьён серавлывліс сиктсаяс вылө, кор найо ёрчом сорён вайодлісны помодз вылісянь воом толктом индөдъяс. Көтү эсъю асыныс гёгёрволісны, мый тадзи оз позь. Но видлы мыйкө воча шуны. Та вёсна и колхозас став олымыс муніс мавттөм да дзуртысь көлесаяса телега моз жо. Некод нин некодсянь зэ виччысь бурсо. А сийо, Оноп, ачыс ас вылас ыдкыдыс. Тодо да зільб ассыыс уджсо кыдзи коло бергөдны. А сэсся став мукод кадыс аслас. Кытчо көсій, сэтчо и муню. Мый көсій, сийос и вочо.

И челядьыс Оноплон вочасон быдмисны. Ас кодыс да готырыс кодь жо чим сьод юрсида да сьод синъяса куим зон. Чиган рёдись быттью. Ота-мод бёрсяыс чужисны. И век отлаынөс. Мыйкө кө, пыр ёрта-ёрт вёснаыс сувтёны. Сиктса челядь зэ лысътлыны найос вөрзьодлыны. А кадыс воис да Оноп каро куимнансо мододіс велодчыны. Нином по тіяны киссюм сиктас вочнысө. Сэсянь пияныс сөмын корсюрө волывлісны бать-мам керкааныс. Вайлывлісны быдсияма козинъяс, ошиысомпрысь висътасьлісны карса олём ийылсы. А Оноплон найос кызвігён муртса синваыс зэ петав, мый зэ жо веңшшөрө быдтысьомыс ло: пияныс велодчыны да мортъяммисны. Гашкө, коркө и нимавны на кутасны. А кольчысны кө эсъю сиктө, мукод моз жо юсисны. Да код тёдас на, мый наясь артмис.

Быттью тоддьытог и колисны воясыс. Оноп арлыда нин волі. Көтү эсъю порысътны сийос зэ на позь. Мусянь тәчом морт. Зумыд кокъяса. Кыз сойяса. Паськыд пельпомъяса. Неуна латшкөсінник тушаа. Мича мужичой. Позьо на и видзодлыны. Сөмын көсича доръясас смоль сьод юрсиыс заводитома дзормышты. Но не-кутшом мудз зэ тоды. Вын-эбөсис витлы вылө на эсъю тырмис. Пыр ноксис то вадорын, то горт дорас, то вөро ветлывліс. Сиктсаяс пиысь кодкө сөмын на чеччома, синсө тилигмоз видзодо ѿшиньё, а Оноп тайо кадас ворысь нин ләччө тшак тыра көрбөн либо вадорысь кайо чери тыра сумкай. Сәки унаён шензывлісны, коркө по узлывлө оз тайо мортис?

И сиктсаяс пыр тшокыддыка завидыпрысь видзодлывлісны Оноплон тыр-бур олём вылө. Ставыс сылон эм, ставыс тырмө. А найо эсъю быттью лун-вой жо мырсыоны-пессьюны, да сөмын сьодас олёны. Отилаті лөсөдыштасны-дзоньталыштасны, мёдлаті орө. Уськөдчасны сэті вочалышты, а коймодлаті нин письтома. И быть сэсся завидты Оноплы. Збыльсь од быттью асыныс вөрсавыс да васавыс отсалоны сылы.

...А сийо гожомнас сэтчо жо сиктса чери кыйысъясөс друг загреки бёрся загреки кутіс суны. Кутшомкө куз кия пыжъяссө пондіс пышшодлыны. Сиктыс юлон крут берег вылас. Кыдзи нө тані оліғон пыжтог позьо. Тулыснас быдсияма кывтысь пу лопсө коло куталышты, полойяс ботан да ветель войтавлыны, гожомын мёдлаповса видзыяс вылө турун пуктыны вуджавлыны, веретясын

вотчыштыны, а сэсся рыт-асывъяснас вашёрса колясъясянь вуграсыштыны. Вадорса олысыыдлы некыңди пыжтöгыд.

И со öти лунö воши выль ветки Öнъё Матвейлён, бур чери кыйысылён да сиктын пыдди пуктана мортлон. Лэччома асывъодзнас, кёсийма шёр колясъянь ляпаясös да сынпиянös вугралыштыны, а пыжыс абу. Öнъё Матвей ветлöдлес керкасы керкаё, муртса эз бöрдöм сорон висъставлы воштöмтор йывсыыс. Од мыйта кад да вын видзёма ветки вöчигас. Шыёдчылес и челядь динё. Ти по öд пыр вадорын шлонъяланыд, кодкё по, гашкё, и аддзылес тян пиысшыс. Но челядь сомын юрнаныс довкйöдлесны. Да од и гёгэрвоана. Шышкыд — шыш и эм. Оз уна йёз дырий ассыс сьод уджсö вöч. А бöрий пемыд да кымёра вой, кор некод абу вадорас.

Дыр мёвпалесны сиктса чери кыйысъяс, коди эсьё вермис тайёс вöчны, но сидзи эз и вообчыны öти кывйё. А сэк костi, вежон кымын мысти, вошины вöсни кörттись вöчом пыжъясыс томджык чери кыйысъяслён — Васька Карлён да Платон Ваньён. Та бöрын и гызисны сиктса мужичойяс. Кыдзи тай гызывлö ён ритыв тёв дырий кыр горувтi визувтись паськыд юыс. Найё ветлöдлесны керкасы керкаё, гёлөс быртöдзныс сёрнитисны ёрттёртискёд. Шуисны медбöрын öта-мёднысö вежлывлöмён кыйодчыны берег дорас. Но од и шышкыд абу жö йёй. Тöдö, кор смыны позьо шышкавны да кор оз. Тайё кадсяныс некод ни бокёвой, ни ас йёз пиысшыс ковтöг эз бергавны керъясо домалём пыжъяс дорын.

Но чери кыйысъяслы, торйон нин пыж воштысъяслы, эз узьсыни овсыы. Од гожёмнас пыжыс налён став оломуыс. Кыдзи нö сыйтöг? Ни чери кыйыштыны, ни мёдлапёлө буджавны. Сомын коди вермис тайё сьод уджсö вöчны? И öтчыд Платон Ваньё мужичойскёд сёрнио вонгён друг горёдлес:

— Энлой, энлой! Гашкё, Öнöпыд грекёвöйтчö да. Гашкё нö, бать-мам вöсныс мияныс водзёс кёсий босытны. Тадз тай меным пöрыс мам висьталис-а.

— Ланьт! Топöд йёй вомтö,— пыр жö вомалыштис сийёс Öнъё Матвей.— Кыдзи бара татшöмторыыс тэнад юрё воис-а. Ёна колёны смыны миян пыжъясыд! Мортыс ас кежисшы олё. Ми тай на тшöкыдджыка сы дорö шыёдчывлам да некор оз öткажитлы. Да и кыдзи сийё, ты-ю дорын быдмём морт, вермас ас йёзлесшыс мыйкё босытны. Енмыс ёрас тэнö тадзи шуёмссыд.

Öнъё Матвейлён кывъяс бöрын сэсся некод нинём эз шу. Но уналён и збыльсшыс чужис гуся мёвп. А гашкё, прав Платон Ваньёыс да? Көтү эсьё сылён юрас тшöкыдджыка тёв шутъялёт. Но од и Öнöп водзасыс вермё на сиктсаяс выло лёгсö кутны. Сомын видзчысъёмён водзёссо косодё.

А Платон Ваньё да Васька Карлё эз дыр мёвпавны тайё сёрги бöрас. Миянлы по повны нинём. А ветлам по Öнöп дорас да повзьёдыштам сийёс, мед висътасыс, кытчö пыжъяснымёс тутöритис. Оз кё по висътась, участкёвойлы норасям.

Сидз и вöчисны. Öнöп паныдалис локтысъясöс кильчö вылас. Буретш чер вöлi зудъялёт.

— Дыр волытöм гостиас тай,— шпыннынис сийё юрсö лэптыштöм бöрын.— Кутшöм мог нин сусис?

— Ми, Öнöп дядь, асланым пыжъяс йылысшыс локтим тёдмавны,— полёмпрысшыс шыасис раминик Васька Карлё. Но Платон Ваньё пыр жö торкис сийёс:

— Кывзы, Онöп дядь, висътась бурджык, кытчö миянлысъ пыжъяснымös воштин. Тэйсъ кындзи некод сзсся тайös эз вермы вöчны. А он кö, милицияён волам.

Онöплён тайö кывъяс бöрас ыпнитис чужёмыс, югзылïсны синъясыс, весиг лолыс недыр кежлö сувтлïс. Сïй мурч курччис пинъяссö. Кыдзи лысътöны тайö зырымбедъясыс, тыртöм юръясыс лёж слава сы вылö лэптыны? Асыныс öд эз жö таöдз воöдчыны? Да öд и гёёрвоана. Оз быдöнлы сьёлём вылö во сылён ас кежысъ оломыс. Кöсий нин вöлi бöр бергöдны воём гёстъясöс. Но сэсся мёвпыштis: мый по бурыс лоö, бергöдан кö тайёясöс. Налён юраныс, тыдалö, нитшкысъ отдор нинöм абу. Нöшта на ыззясны сы вылö да мукöдъясöс ыззöдасны. Асыныс со асынысö дорыйны оз вермыны да век кытысъкö мыжаös корсьёны.

Та бöрын сïй неуна чöв олыштis да негораа, но чорыдакодъ шуис:

— Сïдз, сïдз. Кывлi, мый тïянысъ пыжъяснытö пышшöдöмäбöс. Сïдзкö нö, ме таысъ мыжаыс? А мыйла нö менсым некод оз пышшиöд?

— Видлы тэнсыйд мыйкö вörзьöдны! Тэ му пырыс и ва пырыс аддзан,— воча шуис Платон Ваньö да шешмунис:— Тэньд, гашкö, ачыс омольыс отсалö да?

— Пöдлав вомтö, а то рака пырас. Юрад кö нинöм абу, оз ков весышшöрö бöльгыны,— торкис сïйös дöзмöмпирись Онöп, недыр бара чöв олыштis да содтis:— Мед нин. Отсала ме тïяны корсыны гусасысытö. Ачым мёвпыштлi жö нин та йылысъ. Колö велöдыштны кузъ киасö. Сïй тökötтöн оз на öвсы. А тi сэсся энö нин вой-вой бергалой пыжъяс дïнаныд. Сöмын весышшöрö повзöдïнныд шышсö. Онi сïй дыр оз матыстчыв. Ог тi вöсна босъты. Кöть тi и жальбöсъ жö. Асыньд ас вöснаыд онö вермöй сулавны. Мед менсым нимös энö лякöй.

Платон Ваньö да Васька Карлö вомъяснысö калькнитöмön кывзисны Онöпöс. Та кузя висътасьбомсö сысянъ эз на кывлыны. Медбöрын Платон Ваньö шуис жö:

— Тэ ног кö и мед тэ ног. Видзöдлам, он кö пöръяв.

Сэсся кык ёрт чöв бергöдчисны да мёдöдчисны дзиръя öдзöслань. Найö, дерт, пыр жö и юörtисны Онöпкöд сёрни йылысъ чери кыйысъ войтырлы. Ставён кутисны виччысыны, мыйён тайö помасяс. А сэк костi Онöпöс аддзылöмäбöс нин кывтыд и катыд сиктъясысъ. Сылён öд вадорад бакенъяц бöрсаяц видзöдигöн быдлайын другыд да сватыд. Быдöн сыкöд тöдса. Быдöнлы сïй колана. Но и сылы мукöдсянъ мыйсюрö вичмö.

Но öтчыд Онöп кытчöкö воши. Весиг Öдötтя гöтырыс эз куж висътавны та йылысъ. Бытть тувсов лым моз сылïс. Некён эз кут тыдавны. Сиктсаяс бара шай-паймунисны. И бара лёк мёвпъясс öткымынлон чужисны. Со по öд, кöсийисис отсавны. А ачыс кытчöкö пышшиис.

...Но öтчыд сиктлissи войся чöв-лöнъсö друг торкис вадорсянъ ружьеисъ шковгöм шы. А сэсся кырыйвса керкаясын олысъясъ кылïсны кысъкö берег увсяныс матькöм сорён горзöм шыяс:

— Лэдз, сё лешак, лэдз, сюра сётана! Лэдз колöкö, а то лёк-джык лоö! Челядьös вердны нинöмён! Во нин уджтöмала!

А сылы воча кылïс зэв тöдса кирганы гöлös:

— Он пышши! Меысъ некод на эз пышши! Кужин гусасыны, куж и кывкутны. Бытъ али мый тайö туй вылас колö вöлi петны...

И бара кылïсны ышкиг-пошкигсорён матькöм шыяс. Тыдалö,

чорыда бертчисны. Ётиыс көсийис пышыйны, а мёдьыс эз лэдз. Сиктын быттьё зз и узълыны. Мужичойяс котёрён лэччисны вадорё. Сэтись и адзисны, кыдзи Ёнёт верзьёмён пукалö кутшомкö уска-тошка мужичой мыш вылын сылысь кияссö бертовтёмён. Тöдчö вöлi, мый ёнакодь пессьёмаёсь берег вылас. Кыкнаныс няйт сюръя кодьёсъ. Ёнёт сэк костi кöрталiс мужичойлысъ кияссö мышсяныс сылён гачысъ перийом тасмайын да лэптiс нылёмёсъ чужёмсö сiйёс кытшалысъяс вылö:

— Со, нимкодясьёй колёкё, кодi тiянёс весьёпörtiс. Куим вой кыйёдчи. Тöда од вöлi, мый волас на. Медбöрын сюри жö. И пыжъястö тöда, кодлы удитöма вузавны...

Друг лантыштiс да содтiс:

— Ti сэсся кыдзкö-мыйкö асыныд нин. А ме гортлань мёддчыла. Чайта да, онö жö виой мортсö.

И друг Ёнёö Матвей матыстчис Ёнёт дорö да топыда кутлiс сылысь кияссö:

— Прёстит миянёс, Ёнуприй Пантелеевич, мый лёж славасö тэ вылö кыпöдлiм.

Но Ёнёт та вылö нинём зз вочавидз, сöмын ёвтыштчис кинас, быттьё көсийис шуны, быдторыйыс пö овлö олёмас, а сэсся тэрмасытöг мёддчис кыр паныд гортланыыс.

Код тöдас, мый вöчисны чери кыйысъ мужичойяс шышкыскöд, кодi орчча сиктысъ и вöлёма. Дерт, велöдыштiсны да, гашкё, судён на повзьёдiсны. Но милицияöдз да судёдз сiдзи эз и вайёдны. Весиг гортсаясыслы эз ёна висьтавлыны та йылысъ. Яндзим жö од вöлi, мый эз найё, быдса котыр, а отнас Ёнёт на пыцди ставсö вöчис. Но сэсянъ Ёнöптö сэсся эз нин шулыны ётка кöинён.



## ● Поэзия

\*\*\*\*\*

Андрей ПОПОВ

\* \* \*

Ичётик кар – эндём-потшостём йёр.  
Нинём оз уджав.  
И некод оз дзёр.  
Нинёмэ эссыны. Кыдзи кёть ов.  
Водкасыс пётёма инастыом лов.  
Мог эсько коло, мед зэвтлыны вын.  
Войтырыс вуграло.  
Енэжыс кын.  
Мыжала ачымёс кымынёд во...  
Ловнымёс видзтим –  
Странаным эз ло.

\* \* \*

Кор дзикодз йёрмас лов,  
Енколаё ме пыра,  
Сэн сулалышта чёв  
Да песта дзирид сись.  
Мен сёрнияс оз ков,  
Ми сёйим нин сы дыра.  
Ме сулалышта чёв,  
Бур мывкыд оз-ё письт.  
Мый пессям лунысь-лун?  
Мый ёта-мёдёс вёйтам?  
И шог лагунным тыр,  
Да он на сийос кисьт.  
И бырё-вошё ун,  
И синтёг-пельтёг шёйтам.  
Син водзыс, ортой, быр.  
Ло мейн, дзирид сись.

\* \* \*

Поэтлон лолыс пемыд.  
Но му выв олысъ рёд  
Пель чошкодёма нэмис,  
Оз казяв ни оз тёд,  
Мый векджык шоммём юра,  
Син водзыс – помтём вой,  
Оз эссы ньёти бурас,  
И ачыс – ставнас дой....

\* \* \*

Меян нинём эз вежсы, эз вёрзы.  
Енмысъ эновтчи-й – мускёс оз йир.  
Лунъяс исковтёны

Съёрсъён-бёрсъён,  
Быттьё оровтём сёнъясысь вир  
Войтён-войтён.  
И чав лыа пиö  
Кадыс йиджтысъёö  
Во бёрся во.  
Збыль мёй тадзи ме ачымёс виа?  
Збыль мёй бергöдchan туйыс эз ло?

\* \* \*

Найё абубесь. А ми со век на эмёсь...  
Казьтышта да, тасассылё лов.  
Сылан корсъёмнас эз палявлыны нэмис,  
Югыд луныс налы, чайта, эз и ков.  
Сылан корсисны, да сылланис югдис  
Муса аньясысь на сибджык нырагез.  
Лов песёмсö налысь пыдди пуктис,  
Дзигёдис, и сетис кокныд мезд.  
Найёс тёдлі ме.  
И быттьё кытко орлі,  
Съёлём вылын абу тёлк ни лад,  
На понда мый Енмыслысь эг корлы,  
Мый эз тырмыв сёрнитыштын кад...

Коми кыв вылö вуджёдис **Е.Козлов.**



●  
\*\*\*\*\*  
**Эдуард ТИМУШЕВ**

## *Кадам нюрын*

Шонді водзын гожъялома дзикöдз  
Кадам нюрын шома турипув.  
Нитшкыс вылын быттьё югыд сикötш,  
Воома тай, майбыр, выв и ув.

Войывив вотёс пальёдыштас юрёс,  
Шома кёрнас пёткёдыштас лов.  
Кадам нюрыс чужтас мыйкё бурёс,  
Но а сэсся нинём оз и ков.

Ботёссё мем лышкыд нюрыс вёзъяс,  
Кёні мудзтöдз собала на дыр.  
Нюрсыыс петіг ётиор и косъя —  
Медым гажёй кадысь водз эз быр.

\* \* \*

Кильчö вылöй ставнас лымайён тырёма,  
Весавныс тай вынöй дзикöдз бырёма.

Керка дорті некод абу мунёма,  
Мый ме гортын, ставлён, кёнкё, вунёма.

Оти лов со век жё татчань волёма —  
Лым вылас тай пон кок туй и кольёма.

Толаясöн дзикöдз туйсö нырёма...  
Кильчö вылöй ставнас лымайён тырёма.



## Проза

Иван НОГИЕВ

# КЫЛК ВИСЬТ

## Сауна

Тайё вёлёма важён, зэв важён, кор миян польяслён на польясыс гачтöг пызан увтö нёль кокён тимбылясьлисны. Сэки öд сидз жё, миян дырый моз, туристъясыд вёлёмайтесь, сёмын мёд ногён шувлёмайтесь найёс-а.

Веськавлёма кыдзкё Коми муё öти финн. Код тёдас, кыдзи татчö войма, дыр-ö олёма миянкёд да кыдзи бёр мунёма. Но висьтавлёны: ёна кёсийма тёдмасьны коми йёзлён олём-вылёмён, стройбаясан. И пыр вёлём гижалё ставсö кыз тетрадьё да весиг серпасалё.

Зумыд овмёса дядьё ордын патеруйтёма, став уджсö видлёма, мый сийё каднас йозыс горт гёёррас бергёдлесны. Дерт, кёнкё, öткодявлёма и асланыс олёмкёд. Кажитчёма финныдлы миян польяслён кужанлуныс да сюсьюлуныс. Быдтор öд сэки ас ки помысь на вёчавлесны, эз магазиныс ньёбавны. Пыралёма госьтыд жытникас и кёбрегас, гидё и рынышё, гёёрбок быдтор синмалёма виддалёма. Сэсся и пывсянас кёзянкёд да кёзяйкакёд лэччасны.

А сёрнитны некодныс öта-мёд ногыс оз кужны, кияснас и кокъяснас петкёдлёны.

— Кыдзи нё тайё стройбаяс шусьё? — кияснас пывсян пытшкас шенасигтырий юалё финн.

— Са уна, — вочавидзё кёзянин, — да ми öд сийёс кадысь кадо роскён чышкалам.

— А, сауна! — гёёрвоё мёдыс да пасийштё аслыс тетрадяс. — А мый ти тані вёчанный?

— Со татчö пачас пес пыртлам, пёртъяс ва ваялам, ломтам. А мыйён ваймас, гор вылас ва койыштам. Гётыр пёрччысяс да вылыс джодж вылас водас, а ме сийёс коросьён бурпёт швачкёда, а сэсся сийё — менё. Сёйлём бурмытёдз пывсям да горто каям.

Но кёть кыдзи эз висьтав мужик, сидзи эз и гёёрво мёдыс.

Аскинас дзик госьт вёсна пывсян ломтисны, петкёдлесны сылы, кыдзи коми йёз вермёны пывсыны. Ёна и кажитчис сёйд пывсяныс мортыдлы. Финляндияад öд сэки, вёлём, ва шонтасны да ыдкыд пельсаясын и мыссыёны, пывсёйтё абу на тёдёмайтесь. А кутшом нё сийё мыссыём? Нильзылан сёмын.

Мыйён мунёма финн гортас, пыр жё и стройтёма коми йёз моз сёйд пывсян, сёмын нимсö сидзи и кольёма: сауна. И öнёдз на сидзи шүёны. Весиг рочьяс мёдлесны саунаяс вёчавны да финнъяслы аттьё висьтавны, кёть эськё комияслы медвойдёр тайё инмё. Öд найё финнъяссё велодлесны жар пывсянъяс вёчавны.

## Кодлы ме ёні кола?

Поезд вёрзис. Вочасён лёнисты пассажиръяс, кодъяс сёмын на янсöдчисны колльöдчысъяскöд. Кодсюрё мунысьяс пынсы пыр на корсисны ассыныс места, мукöдьыс пемыд вагон стеклö бердö ляскысьёмён зилисны медбörъяясь аддзыивны тöдсасö, рöдвужсö, кодъяс öйтисны перрон вывсянь чышъянъясöн да киясöн. А менö, столицаö командинкаö волысьöс, некод эз колльöд. Та вёсна важён нин пукалі ас местаын да видзöдалі öтлаын мунысьяс вылö, думыссы корси сэтшöм мортöс, кодкöд эсъко лёсяліс вирöй, мед сутки чёж рельс вылын грымöдчысь вагонын позис тöдмасын да кад коллялïгмоз ньёжйöник варовитны, ворсыштын шахматöн да мый да. Отнамён сы мында каднас, туй пöлён быдмыссы вёр вылö дзоргöмён, гажтöмисла тшаксяла.

Плацкартной вагонад йöзыд уна. Оз и дугдыивны гызмасынды отарö-мёдарö. Отияс пырёны, мёдъяс петöны. Менам йöртöдын пукалисны крукуыля беддя пöль да сы арлыда жö пöч — тшук гозъя. Найö поезд вёрзьёдчомкöд тшöтиш лэпталисны пызан вылö сёяньюан да пиньтöм вомъяснас кутисны надзёник мутшкины-сёйны. Шуйга бокын öта-мёдислы паньдöн пукалисны кык ныв. Найö дугдывтöг пыльсъялисны-сералисны, кыйкъялисны отарö-мёдарö, тыдалö, бöрийисны зонъясöс. Недыр мысти орчча йöртöдиссы том йöз казялисны жö найöс да нүöдисны картасынды. А ме, пöрыссы гозъялышы сёйёмсö видзöдигмоз, артыштi, кымын во нин коли бörъяясь Москваö волёмсянъ. Артмис — матö дас во. Сийö кадсяныс прамёя нин нитшсявны удитi. И со бара мёддöлисны недыр кежлö йöзсö видзöдлыны да ачымös петкöдлыны. Öдйö тай и дышöдис шума да няйт карыд. Пыр и кыскыны мёдис гортö, кёni сынöдыс сёстом, поводдяыс кöдзыдджык да и йöзыс сибыдöсъ.

Чеччи да видзöдлi вагон кузя отарö да мёдарö. Пыр на думыссы корси аслым туй дженьдöдиссы ёртöс. Син улö уси салдат, кодi ки пöвнас шыбитiс вылi джаджий чемодансö да мёддöчис тамбурлань, тыдалö, куритчыны. Вётчи сы бörся. Салдат кыскис зепсыыс сигарет пачка, вомнас восьтiс, топöдис вом доръяснас öти сигарет. Вöллис казялi: салдатлон шуйга бушлат соскыс куш. Дзижкнитi за жигалкаён да мыччи биссö: «Прикутивай, служивый». Салдат азыма кыскыштiс табак тшынсö, пуркнитiс тамбурлён жугалём стеклöа öшинылань, гогнитiс юрнас, аттьö по. Некымыныс чигаркасö нёныштöм бöрын нин вочавидзис: «Был когда-то служивым». И тайö кывъясыс быттьö кырыштисны менсым морös пытшкös, сэтшöм дона коми нога акмент кылiс наыссы.

— Кытыссы нö ачыд лоан? — пыр жö вуджи мам кыв вылö.

— Илля Шорыссы, — чуймёмён видзöдлiс ме вылö салдат.

— А ме Кулёмдiниссы. Сергей, — нюжкöдi киос тöдмасыём могыссы.

— Володя, — топыда жмитлiс менсым киос салдат.

Вöлi сiйö ыджыд тушаа, паськыд пельпомъяса, рудов юрсиыс плеш дортiыс читкыльтчыштöма, быттьö мёс нюльштöма, кельыдлöz сöдз синъяса, мича чужёма. Пасий ас кежкиссы: татшöмъяссö нывъяс ёна радейтöны.

— Сойтö нö кытчö воштiн?

— Грознöйö коли.

— А-а, — довкнитi юрён.

Сёрги кыдзкö кусiс. Меним эз вöв лёссыд тайö юалёмссыс, а Володя тшöкмунис.

Чигаркайас кусодім да пырим вагонö. Вöзий салдатлы вуджны менам йöртöдö, сiё пызан дорас, кöнi первойсö пукалiсны нывъяс. Волода эз бöрынът корöмöс.

Матыстчис проводник, видлalis билетъяс. Ме юалi сылысь, абу-ö мыйкö сур сямыс, мед дженьдöдны кадсö. Тöдi öд; налён пыр лöссыöдалома пассажиръяслы вузалом вылö юанторъяс. Недыр мысты пызан вылын суалiсны нин сулеяяс. Волода босытiс öтиöс, лыддис: «Тагъя сур. Сыктывкарса сур завод».

— Со öд, асланым вöлöма.

— Да, онi вина-сурыд абу дефицит,— вочавидзи стöканъяс тырталiгмоз. Лэптi туй вылö лöссыöдлöм кутшöмсюрö сёян, юим стöканён морт вылö. Бара пансис сёрни. Юасим-висьтасим. Вочасён ёнджыкасö мёдiс сёрнитны салдат. Сылы, дыр нин ас йöзыскöд аддзысыльвтöгыд, окота комиён сёрнитны лöбма, гажыс бýрёма. А ме сöмын кадысь кадö юрён довкйöдi, дакайтi. Ачым öд висьтавны-сёрнитны абу мастак, а кызвыны йöзлiсь висьтасьом ра-дейта.

Бокитiным мунiсны кык ныв, кодъяслы, тыдалö, дышöдöма картiасынысö. Налы, буракö, эз ло лöссыöд вöтлыны миянöс да пуксисны водзöджык. Волода колльöдiс нывъясöс синъяснас да бергöдчис меланьö.

— Да, вöлi кад, кор ме нывъяссыöд эг жö отдоргчыв, та вöсна и киöс воштi.

Ме лöссыöдчи кывны салдатсянь интереснöй висыт, и эг ылав.

— Сэтшöмён нин менам чужсъёма: ог вермы крукасьтöг прöйтны мичаник нывъяс боктi, да и асыныс менö тшöти радейтлiсны. Сиктын пыр вöлi медводдзаяс лыдын. Ворсi гитараён, гудёкён. Быд гажöдчанiнын — пыр колана морт. Нинём йылысь эг думайтлы, олi, кыздзи гажаджык. Нывъястö вежлalи чуня кепысь моз. Отилён, Маруся нимыс, пи быдмö месянь.

ДОСААФ-ын велöдчи шоперö, тайö ёна ковмис бöрвылас. Коркё армияын водительяслён ордыйссыбын первой места босытi. И веськалi öти генераллы син улас. Овыс Морозов, некор ог вунöд, нэм чёж помнитны кута. Босытiс менö ас дорас. Чайтi, мый сiёös новлöдлыны кута, а сылы шоперыс колö вöлöм дача вылас. Вайöдiсны менö сэтчö, да быттьö райö веськалi.

Местаыс мича, джуджыд керöс вылын дачасö лэптöмäöсь, ылöдз ставыс тыдалö вöр-вавыс. Нейлын ю визувтö, гёйбëрыс мича пожёма ят. Чорыд асфальт туй вайöдö дачаöдзыс, да и гёйбëрыс ставыс асфальт. Вöртiыс гуляйтöм вылö вольсаломäöсь. Кытшалö ставсö бетоннöй потшöс. Керкаыс кирпичысь, куим судта, дзик сэтшöм, кутшöмöс тай «Богатые тоже плачут» киноын петкöдлiсны. Му пыташкас пыдöдз жö кодыссыöмäöсь, дзик нин бункер кодь. Гаражыс сэнi жö.

Деревняссыöд сэтшöминад веськалi да, дерт жö, рай кодьён меным и кажитчис. Дача водзас бассейн. Вöчöмäöсь да вавыс вежсъё ачыс, пыр югыд, оз гудыртчы.

Меысь оприч нöшта вит салдатöс видзöны. А ковмас кё, телефон пыр позьö отсöг корны карса воинской частысь. Весиг велöдчана тревогаяс нүöдлiсны, дас минутён и воёны.

Сетисны сьöд «Волга», медым новлöдлыны Морозовлiсь гётыр-сö — Светлана Сергеевнаöс. Неуна сы йылысь висьтышта.

Ар комын вита, но кажитчö томджыкён. Зэв мича, а том дыр-ийис, дерт, нöшта на мича вöлi. Генералыд и гётыр вылö босытас.

А генерал саяд нö кутшöм ныв оз пет. Кутшöм платтьö пасьталас, сэтшöм сылы и мунö. Видзöдлан да синмыц войтыштас.

Службаыц, дерг, эз вöв сьöкыц, он öткодяв строевой частяд мырсыёмкёд. Меным нöшта на уджыц сюрлïс машина дорад, а вот мукöд салдатыслы ёна гажтöм вöлi. Сöмын асфальттö чышкöны гожёмнас, а тöвнас лым весалёны. Юöмысь ёна ковмис видз-чысыны, тöдлас кё Морозов, пыр жö и туркнитас. Тайös ме пыр и гёйгöрои, мыйён вои, да ньётчыц эг юлы, кöттö вöлi гусьоникöн мукöд салдатыясыс и тыртчыласны. Мöд татшöм служитан места öд сэсся оз нин сюр.

Мöд салдат нöшта вöлi микроавтобусён ветлöдлö. Сiёй асывнас карысь вайö служанкаясöс да пусысысьöс да накöд тшötш сёян-юан, пыр мед вöлi свежой. Важмыштöмсö бöр нулывлïсны карас.

Меным ёнджыкасö лои ветлöдлыны пажун бöрын. Генераль-шайц дыр вöлi узьё да. Лäччас столöвöйö, кор ставыс нин дась. Служанка сылы сöмын и мыччалö. Дерт, миянöс, салдатыястö, генераллöн столöвöяс эз вердлыны. Ми кухняас бергалiм, но сёйим чöскуда. Пусысысьöд эз обöдитлы ми-воктö. Сёйом бöрын Светлана Сергеевнаöс, кодös шуткаён шулiм «Боярыня Морозоваён», нүöд-лывл i карö, кöнi сiёй кытшовтлывлiс магазинъястi, ательеястi да парикмахерскöястi. Пыравлiс тöдса офицер гётыръяс дорö. А меным нö мый, кытчö шуас, сэтчö и нуа. Рытъяснас гёститны вет-лывл i. Налы öд нинöм сэсся вöчнысö. Майбыр, уджавны оз ков. Овлывлïсны и миян дача вылын войпукъяс. Сэки вель уна гёсът чукёрмывл i. Нывбабаяс быдсяма пöлöс кузь платтьöаöс, сыл i гёгöрыс быдсöн зьвер куяс гартышталöмаöс, мед сöмын öтамöднысö парсыны паськомнаныс. Ме некор татшöмтортö, кино вылысь кындзи, эг аддзыв, да дивö кодь вöлi. Сэтшöм культурной вöлi заводитасны, а бöрас быдторыйс жö овлö, кыдзи и миян, Комиад. Сэсся ми, шоперъяс, разöдалам асъядорыс гёсътъяссö гортъясас.

Коркö öтчыц «Боярыня Морозова» ветл iс гёститны карса кутшöмкё чин ордö. Прамёя «грузитчомаöс» лои гортö вайöдны. Машинаын пыр вöлi гажа, сералiс, сылыштавл i. Пыртi машина га-ражö. А гаражсянь öдзöссыс веськыца генераллöн узьлан комнатаö эм. Светлана Сергеевна сетiс ассыыс редикюльсö, корсь пö ключсö, сэтi веськыца пыра. Ме öдзöссö восьтi, а «Боярыня» петнысö оз вермы. Ковмис меным отсавны. Кутi киняувттыс, а кияс улын том нывбабаыдлöн вöснвыдиk платтьö улас ставыс кылö. Надзöник петкöдi машинаыс, шуйга кисö шыбитi пельпом вылö, а веськыцд киён киняулöдыс босьтi, ки улö веськалiс небыд морöссыс. Став тушайт сырмис, зэлалiс тайö здукаас. Катöдi пос кузя вылыс судтаас, а сэнi öдзöссыс бара игана. Корси сумочкассыс ключсö. Сюрис. Пыртi Морозоваöс узьланiнас, водтöдi крёватяс. А крёватыс пась-кыд, дзоңь семья тöрас, найö жö кыкён узьлöны. Вылiас öшлöма вон сямаöс, зэв мича, ставыс узора. Но меным некор вöлi любуйт-чыны налён узьланiнöн. Висьталi нин тай: став сöнъяс менам зэ-лалöма, вот-вот пезьдас. Мыйён водтöдi Светлана Сергеевнаöс крёвать вылас, сiёй сöмын ыджеца лолыштiс. А ме ньёжйоникöн нүöдi си вывтi киясöн вылiсяныс улiöдзыс да и... грекö вöйи. Эг вермы кутны ачымöс. Бöрыннас, дерг, таысь кaitчыны ковмис, а сэки быттьö геройён ачымöс чайтi, татшöм подвиг вöчи да. Дерт, татшöм мича нывбабасыц кодлöн сьёлёмыс оз кут нöйтчыны...

Бöрыннас шебралi Светлана Сергеевнаöс, петi бокиса öдзöсöдыс,

бёр игналі. А ключыд ордам коли. Мый вöчны? Сийös ёд кыдзкё бёр «Боярынялы» сумочкаас коло сюйны. И мёвпышті сэки вöчны ёдйё мёд ключ, мед сыён игнавны ёдзёссö, а Морозовалыс бёр местаас пуктыны. Гаражысь лёсялана көртторыйд сюри. Тискиö топоді да и мастериті сэтшöмёс жö.

Помалём бёрас пыр жö видлі аслам ключён восьтны ёдзёссö, воссис бура. Сюйышті Светлана Сергеевна сумкаас ассыс ключсö и петны нин кёсий, но эг вермы кутчысыны, бара на матыстчи крёвать дорас. Шебрассö вешті..., и выльысь вирöй пузис. Сэтшöм мичаа куйлö «Боярыня», киясыс вольнöя шекнитчомаёс, кудритчом еджыд юрсиыс пасъкалöма юрлöс вылас. Верман мой татшöмтортö аддзём бёрын асystö кутны? Вот и ме эг вермы. Да сэтчö и умовссыома.

Садьми, кор кодкё пельпомёд вörзьёдіс. Синъясös восьті, ви-дзёда да, Светлана Сергеевна ме выlö синъяссö сувтöдöма, оз вермы гёгöрвоны нинём. Эз тай ков плеть, чышкыштіс менö воль-пась вывсыыд, быттьё эг и вöвлы сэні. И повзöмвывсыыд чепöс-йыссис парадной ёдзёсöдыд, дерг, аддзылісны. Таңзи и йöзасим.

Кыдзи сöмын воис генерал, пыр жö корис менö ас ордас. Пыри, чесыт сеті, мися, радёвой Лыюров тіян корём серти воис, а аслам пидзöсъясöй дзёрёны. Скёр пукалö Морозов, быдсон чужёмыс муговмёма. Висыстав по ставсö, мый вöлі тэнад менам гётыркёд. Он кё, кортö керала. Стенас быдсикас важся ружьеяс да сабляяс ѡшалёны, збыль вермас скöривыссыс сöтыштны. Быть висыстав. Веськыда ставсö ме и висыталі:

— Виноват, генерал ёрт, оні сэсся верманныд мекöд вöчны, мый кёсъяныд.

— Ладнö,— шуё,— ме тэё ассым киясös няйтöсътны ог кут, а мёдода сэтшöминö, кёні сэсся, колян кё ловйён,— тэнад шуд, а он кё — сидзи Господьыс шуёма. Но менам син уёл та бёрын эн сюр, вермас зэв лёктöр лоны, оні нин муртса кутчыся.

Видзёда да, чабыртöма пызан пöвъяссö кияснас, а чунъясыс едж-дöмадьс быдсон. Ог помнит, кыдзи петі кабинетсыс.

Бёрынджык тёдмалі, мый лоёма «Боярынякёд». Тёдса салдатöс аддзылі да висыталіс. Корома сийös Морозовыд, зэв меліа сёрнитöма, быттьё нинём оз тёд.

— Светочка, кымын во нин ми ётлаын олам?

— Да дас во нин артмё,— вочавидзёма гётырыс, а ачыс оз гёгöрво, мый водзö лоё.

— А помнитан, кутшöмёс ме тэнё босытлі?

— Кысь нё вунёдан? Бура помнита.

— А ме тэнсыыд сийö пасъёмтö пыр на видза. Ноко, мे-райтлы,— и мыччö полиэтилен мешёк.

Пöрччис «Боярыня» ассым дона платтьёсö, кышаліс кыдзкё важ томдырся мисъётминик донтём пасъёмсö.

— Оні сэсся пöрччи вывсыыд зарнитö да эзысътö.

Пöрчёма, пукталöма пызан вылас.

— Видзöдлы сэсся ас вылад.

Ыджыд рöмпöштаныс кор аддзёма асъсö, синва пырыс сера-мыс петёма. А генерал матыстчома гётырыс дорё, юрсиёдыс кутёма, ёдзёсöд тойыштöма кокныдика.

— Кутшöмён ме тэнё босытлі, сэтшöмён и бёр мун. Туй вылад сёымтор ме пукті, бать-мам дорёдзыд воны тырмас. Ме ылі де-ревняясь тэнё вайлі, мися, лоан вернёйён, а тэ эн куж овнытö. Оні ов, кыдз кужан.

●  
Володя ланьтліс, мыйкё визъйöдлыштіс пызан вылö пань воропён, сэсся нүöдіс водзö:

— А менö сiйö жö луннас ыстiсны выльлаö. Буретш Чечняны кыптиc зыкыс, и веськалi медводдзаяс лыдас, кодъясöс шыбитiсны Грозный штурмуйтны. Чайтi, мый гуляйтöм кодь лоö, но артмис мёдарö. Збыльысь ад сэнi вöl. Крёшигтiсны ми воксо капуста моз. Первой атакаас жö сой пöлöс воштi да аттьобала Енмёс, мый ловийон коли. Ас садьö вои госпитальын, ки пöла нин вöl. И сэтшöм жаль ачым аслым лои, синваöй тюрёмён тюрö. И кодлы ме öнi кола? Вот гортоö муна, пöрысь ай-мам дорö, виччысыöны, könkö, мый воа да кокньбода нальыс олёмсö, а мыйиöн нö отсала? Кор ачымёс муртса справитны верма.

Володя нирснитiс кимышнас син дорсыс сöдзтысьюм войтсö да бара лёнис, чöла видзöдiс вагон öшинь сайын котörtысь серпас вылö.

— Но, тэ, детина, эн дзикöдз сьёлёмнад усь. Со тэ кутшöм на том, олёмыс сöмын на заводитчö,— заводитлi ме такöдны сiйöс, но тшöкмунi салдатлон сьёкыд видзöдлас улын.

— Кокни тiянлы тайöс шунытö, кор ставыс тыр-бур, а меным öд сöмын на неважён кызь арöс тыри, а лоö кодёнкö сылi вылын нэм чёж öшавны. Локтöм йылысь весиг телеграмма эг сет, видзöдла ылiсянь ас чужанiн вылö, и водзö тюра. Нинёмла стариkъясöс бöрдöдны.

Вель дыр олiм чöв, юим коляс сурсö. Поезд жö, кёлесаяснас грымёдчиgтыр, пыр водзö и водзö тёвзис Коми му вывтi нин. Мёдiсны паныдастьыны тöдса станция нимъяс.

— Час мысти менам станция,— торкис чöв-лöнъсö Володя.— Менам керкаöй поездсяныс тыдалö. Петала тамбурас да сэсянь бурджыка видзöдла, стеклöыс вагонас буса да лёка тыдалö.

Дыр кыссис тайö часыс. Медбöрын колыны жö кутiс. Володя чеччис, мёдöдчис вагон помлань. Недыр мысти ме вётчи сы бöрся. Сулалыштiм ыркыдiнас да куритчыштiм. Медбöрын поезд надзмёдiс öдсö, сэсся и дзикöдз сувтiс. Проводница восьтiс öдзöс, чышкаlis перилёяssö.

— Со миян керканым,— гусьоник шуыштiс Володя.

Но ме и ачым нин адзи тайö пелькиник мича стройбасö, лёссыда потшöм усадьбасö да дзиряя дорын суалысь олёма нин гозъяёс. Батыс вöl Володя кодь жö ыджыд тушаа, паськыд пель-помъяс вылас плавгöма купайка. Сiйö суалалiс потшöс сюрья вылö мыджсöмён, куритчис да видзöдалiс перрон вывтi жуысь йöзöс. Мамыс, кисö синъяс весьтас лэптöмён, видзöдiс миянлань жö, шуйга киас кутiс рос.

А вагонö пыралiсны нин выль мунысьяс, найö броткинны миян вылö туй шöрын суаломысь. Со и вörзис нин поезд, надзёникон мёдiс вешийны бöрлань Володялön керкаыс.

Ме тайö кадас мый вынысь тойыштi салдатöс восьса на öдзöсöд проводница боктi, а бöрсяныс шыбитi сылысь чемодансö, кодöс сылысь гусьон петкöдлi тамбурö. Володя виччысытöмысла муртса эз усь, кор воис перрон вылö, неуна котörtыштiс водзö, бергöдчис чуймём чужомнас мелань. А керка дорсыс сыланьö чепёсийисны нин батыс, кодлон купайкаыс котörtiгас уси муас, да вежынътчом чужома мамыс, кодi сiдзи и кутiс киас россö.

— Вот кодъяслы тэ колан, йöюк,— кывкорталi ме.



## Поэзия

Александра МИШАРИНА

## *Коми поэтъяслы*

1

Ыркнитіс ывлалыс,  
Зэр тусъён коясьё.  
Лэбачьяс чукёра,  
Унаён, сёясон,  
Вына-ö, видлёны борд.  
Регыд нин, донаяс,  
Кузь туйё петнысö.  
Чужан му оз вермы  
Шоныдлун сетнысö.  
Колё нин эновтны горт.

Пармаös эновтысь  
Лэбач кор гормылö,  
Та кадö сьёлёмой  
Сы выйдз нормылö.  
Кöть сэсся ырзöмён бöрд.  
Мыйла нö меным тшötш  
Муннысö ковмылö.  
Мамолён керкаын  
Ог тöр мёй овнысö?  
Бара со син дорöй гöрд...

2

Лёнь сиктъясын поэтъяс чужёны.  
А каръясын нин сёмвö кужёмныс.  
И кывбуръясас парма шёр  
Ёсь дойён шыасьё тай бёр.

И еджыд кока мича кыдзъясыс.  
И катшасинма вёр да видзъясыс  
Да юстуруна берег дор.  
А сілдкёй, йитөлұс, оз, ор.

Мый радейтан ёд, мортлоң съёлёмас.  
А оломас кө сийё волома,  
И кулан часодзыд оз вун.  
Коть сэсся му помодзыс мун.

Лёнь сиктъясо поэтъяс волёны,  
Бёр мунны тшёкто найёс олёмыс.  
И чужан сиктлы ме ог ков.  
И карын петас менам лов.

Тадз вёлі век, и водзё лоас на.  
Мед сёмын кывбуръясным воасны

Бур йёзёдз, кёні сэтшом бур.  
Од чужан мусысь шань оз сюр.

И эска, метёг дыр на съяласны,  
«...И уна сюрс пель сэки кыласны...»  
Зэв мича мыла коми кыв.  
Енбия чужас пи ли ныв.

И воас кад, да сідз жё бордъясяс.  
Со, ёні томыс мыйта ордыйсьё.  
И кывбурашомыс оз ям.  
Мед кодкё збайджык, кодкё рам.

И быдён аслас олём-вылёмнас,  
Ас дойнас, бур ног съблом кылёмнас  
Кыдз быттьё меным вок ли чой.  
И оз нин повзьёд локтысь вой...



Владимир ТИМИН

## Финн-йёгра гижиысьяслён VII конгресс да сыйёдз аддзыыслёмъяс

«Ыңдыктор ылісянъ и тыдало», — шуліс Поэт. Кадыс ётарö ылыстö Ижкарын, Ижевскын, аддзыыслёмсö, мыйкó регыдён и вушыйис, а ундыхыкыс, дерт, колис вежёрын да лолын, чужтіс выль мөвпъяс, тóждысымъяс, майшасьомъяс... И, гашкó, тайо бур. Финн-йёгра войтыръяслён зэв ылыс кадся оломуыс дзикöдз вылö нин быттьö саялёма син водзыс. Быд школьник тóдö важся Русьлыс ёксыясöс — Олегös, Игорös, Ольгаös... А мый вöлі миян? Биармия? Вöлі кö, кор, мыйла да кытчö воши? Онъя фин-йёгра войтыр абу сöмын уна кывъя разалом йöz чукёръяс, налён рöдвуж йиттöдъяс боксяныс некод нин оз вензы. Но кытыс да кытчö ми восьлалам? Кутшöм могъяс ас водзаным сувтöдам? Кутшöм мытшöдъяс эмöс да кутшöм выль мытшöдъяс чужёны? Ми некодлы огö кöсийл лёксо, ми асынмöс кöсъям гёгёрвоны, зилам петкöдлыны ловпытшса озырлуннымöс. Унатор пырис нин онъя олому фин-йёгра культураис, но тайös ёна оз тóдчöдны. Асынм гёгёрвоим, мый водзö вылö сöвман-олан туйвизъяс ми аддзам сöмын отвылыс...

Медводдзыас фин-йёгра гижиысьяс чукортчылисны 1989 воын Марий Эл республикаса юркарын, Йошкар-Олаын. Сёрнитанторнас вöлі шуёма — «Мир да войтыр костын йиттöдъяс ёнмёдöмын гижиысьяслён могъяс». Сэкся кадыслы быттьö буретш лёсялана пас. Восытис аддзыыслёмсö Россияса гижиысьяс Союз правлениеис юралыс Сергеј Михалков. Москвасыч чоломалом воис СССР-са Министръяс Сöветыс Председатель Николай Рыжковсянъ. Гёгёрбок юргис: «демократия», «перестройка», «гласность». Виччысим бурланьё вежсьюм. Восьсон позяна лои кыпöдны сёрни национальнöй культураис ас подув вылын збыльыс ловзьöдöм йылыс. Сыктывкарын заводитис уджавны «Коми котыр», лöсöдчим медводдза съезд кежлö, водзмёстчисны таын гижиысьяс, учёнойяс, велöдисьяс, власть структураисо пырыс ёткымын йöz, сиктъяссас да каръяссас велöдчöм войтыр. Котырлён куим рöма флаг — увланьюрёдöмён — лои республикаса государственной флагон. Национальнöй культура выль ног сöвмöдан удж заводитис быдлаын, тшётш и Марий Элын. Ми тайös аддзим ас синъясöн. Сöмын на котыртём Международной ассоциациялён уджтасын тóдчöдöма вöлі рöдвуж кывъя гижиысьяс костын творчествоаныс зумыд йиттöдъяс лöсöдöмэн могъяс. Шуёма вöлі: «Коло видзны да сöвмöдны творчествоын войтыръяслыс аслыспöлöслүнсö, вежласыны культурыын шедöдöмторъясöн, волысны тшöкыддыхыка».

Мöдис гижиысьяс аддзыыслисны 1991 воын Финляндияса Эспо карын, Хельсинкиянь неылын. Чуксалантонрас вöлі: «Чужан кыв — менам чужан му». Тайо аддзыыслёмис кузя тóжд ас вылас

босътіс Финляндияса президентлөн гöтырыс — госпожа Теллерво Койвисто. Зэв кыпыйд лунъяс. «Ми огö кöсийö,— тöдчöдлісны фин гижысъяс,— медым ставным ми овмöдчим кызд быттьö коммунальной квартираын öтувъя кухняён. Ми сиам, медым озыра да шудаа олісны быдён ас чужан муясаныс да сёвмöдісны ассыныс культура, литература». Финляндияны олöны лючки-бура, уличъяс вылын чигарка пом некён оз туплясь, гöгör сöстöм, лöнь, и эз вуджöртлы некён ни öти полицейской. Öти уличöд восьлалігöн миян Вера Латышевалөн пельпом вылö виччысъстöг пуксис ур. Вера Алексеевна мыччис урыслы ичöтик сыртор. Ур эз окотит нуръясъны и бёр чеччыштіс матьса пу вылö. Тайö лёниңсъыс ми веськалім Россияй... 1991 вося лоёмторъяс Москваын. Ми удитім сэтысъ петны лун-мöдён водз. Мый вöлі сэні, ставныд тöданыд. Сыркмунліс став страна.

Тöдчанлуныс быд выль чукörtчöмлөн öтарö содіс и 1993 воын Венгрияса Эгер карын коймöд аддзысълөм кутіс шусыны Конгрессён. Эгерö воліс да аддзысъліс фин-йöгра гижысъяскöд Венгрияса президент Арпад Гёнц, коді бöрынджык сэссея, ми тöдам, воліс и Коми Республикаö. Венгрияса нималысъ литературовед Петер Домокошлөн водэмостчöмөн Будапештын петіс фин-йöгра поэзиялөн антология — «Иду к живому брату», мадьяр, роч да национальной кывъяс вылын. Заводитіс петны и фин-йöгра литератураяс ассоциациялөн неыджыд, 100 кымын лист бока, не-бöг — «ИНФ». Лэдзö сiйös страна, регион, коді котыртö конгрессö. «ИНФ» тöдмöдö рöдвуж войтыръяслөн литератураын выльторъясон, мукöд гижысъясон, мый лыддьёны коланаён йöзöдны творческой котыръяс. Тан жö и пасъя: став петöм нин «ИНФ» не-бöгъяснас позьö тöдмасъны миян республикаса гижысъ котырын. Таво кежлö петіс вит небöг, бöръяыс — Ижкарын.

IV Конгресс, тадзи нин и мöдіс шусыны быд выль аддзысълөм, чукörtчис 1996 воын Лохусалуын, Таллиннсиян неылын (Эстония, Ээсти — на ногён кö). Конгресс уджаліс «Посъяс» ним улын. Мыйла «Посъяс»? Сёрниыс ёнджыкасö муніс фин-йöгра литератураясын кывайысъ кывиё вуджöдchan удж йыллысъ. Аслас гожся уджаланінын воём гижысъясоç чоломаліс Эстонияса президент Леннарт Мери. Коркö волёма Комиö. Ачыс гижысъ жö, рöдвуж кывъя войтыръяслысъ олём туяллысъ. Зэв сьёлёмсиян сёрнитіс, эз вышшитчи. Колё шуны, мый суйöрсайса рöдвуж войтыръяслөн став веськöдлісъыс веськыд сёрниаоßь, вылö оз пуксыны, кужоны шмонитны, асланьöдны пырмунigмоз быттьö. Арво Валтон, Эстонияса нималысъ гижысъ, фин-йöгра гижысъялөн Международной ассоциацияса öнъя юралысъ, дасътіс кывбур гижысъ коми аньяслысъ сборник, кытчö пырёны Галина Бутырева, Александра Мишарина, Нина Обрезкова, Алёна Ельцова. Тайö збыль вылас нин аслыспöлöс «Пос». Бöрынджык, Сыктывкарын, Арво Валтон ачыс тöдмöдіс сборникнас поэзия радейтысъясоç, лыддис некымын кывбур.

1998 воын V Конгресс вöлі Сыктывкарын, «Фин-йöгра литератураясын öткодьлун да аслыспöлöслүн» пас улын. Сёрнитысъяс, а на лыдын и миян гижысъяс Геннадий Юшков, Альберт Ванеев, Георгий Торлопов, мукöд, пасайсны, мый фин-йöгра литератураяс озырмöдöны мирöвой литература. Талун нин кывлан теле-радио пыр: «Финно-угорский мир». Тайö висьталö си йыллысъ, мый йöлöгайс öтувъя зильмöяслысъ разалö мир пасьтала.

«Литература. Школа. Аскиа лун». Та йыллысъ сёрни муніс 2000

войн VI Конгресс дырии. Сійё муніс Сарансын, Мордовияса юркарын. Зэв мича кар. Сöстом, веж, кыпыйд. Со, мися, биару ни съод зарни абу, а кыпöдомаёсъ карсо, любо видзöдны. Ог лёкёд Сыктывкарнымёс — сійё асланым, но ошқа съёлёмсянъ эрзя да мокша войтырлысъ юркарнысъ. Эска: и миян карным наёдз быдмас-сöвмас. И Мордовияын и Комиын, коло тöдчöдны, воом гостиyaсöс пося чоломалисны республикаясса юралысьяс. Тайос, дерт, вёлі бур боксянъ казялёма. Конгрессъяс котыртём да нүбöдöм пырис государственной политикаё, а тайё нин шедöдöмтор...

Воим талуннъёдз. VII Конгресс босытчис котыртны Удмуртия. Ижкарё волісны гижиысьяс да литературоведъяс Финляндияысъ, Венгрияысъ, Эстонияысъ, Комиысъ, Мордовияысъ, Ханты-Манси автономной округысъ, Чувашияысъ, Карелияысъ, Кола кöджысь, Коми-Пермяк автономной округысъ, Ямал-Ненец автономной округысъ, Мари Элысь — ставыс ветымынысъ унджык морт. Москвайысъ волісны «Литературная Россия» газетсынъ кыкён — главной редактор Владимир Ерёмин да сійёс вежысь Вячеслав Огрызко. Комисянь Удмуртиё ветлісны квайт морт: Республикаса гижиысь котырьись правлениеса председатель Елена Козлова, сійёс вежысь Владимир Тимин, проза гижиысьяс Александр Ульянов да Алексей Попов, литературоведъяс Татьяна Кузнецова да Валентина Лимерова. Позьё и коло гарышты, мый Ижкарын миян делегациялысъ уджсö вёлі пасийома бур боксянъ — и дасьтысъом боксянъ и Конгресс дырии удж серти.

#### **Финн-йёгра войтырлён Ижкарын VII чукортчылём.**

Воим ми эгё куш киясён. 1997 вося йирым (октябрь) тёлысью на фин-йёгра гижиысьялён Международной ассоциацияса правление вóйис дасьтыны да йёзöдны «Коймёд сюрсвося поэзия» пас улын быд странаын да регионын налён кывъяс вылын кывбуръяса не-бög. Некод эз мун паныд. И артмис сідз, мый ми лоим медвод-дзаясён: вайим Ижкарё да козыналім «Уна рёма сикётш» небög, кёні комиöдома фин-йёгра кывъяс вылысъ кывбуръяс и, дерт, ас-

сыным сетёма абу этшайс. Йёзбёмаяс лыдын — Финляндияён, Венгрияён, Эстонияён кыпъяс (гимнъяс), нималана да том гижишьялён кывбуръяс. Водзкывшо гижис Арво Валтон. Небёгсö позьё ньёбны сыктывкарса Печать керкаын «Востым» лавкалыс. Сэсся по и мукёдлаын тшотш петас татшом небёгыс. Дасьтёны.

Коло шуны аттьё «Карелия» журналса редакциялы да сэтчёс гижишь котырлы. Журнал, а сийё петё фин кыв вылын, сиис миан республикалы быдса номер (2002, 7). Авторъяс лыдын и гижишьяс, и наукаын зилышыяс: Геннадий Юшков, Альберт Ванеев, Владимир Безносиков, Виктор Кушманов, Галина Бутырева, Владимир Тимин, Елена Габова, Александр Суворов, Андрей Растворгуев, Василий Лодыгин, Нина Обрезкова, Анжелика Елфимова, Алёна Ельцова, Александр Сметанин, Элеонора Савельева, Клим Королёв, Николай Юшкин, Игорь Жеребцов, Павел Лимеров, мукёд. Пасъям, мый и ми кадысь кадо ѹзбёдлам «Войыв кодзув» журналын фин-йёгра гижишьяслыс и поэзия, и проза. Кутам и водзё нуодны тайё уджсö.

Нёшта öти, Конгресссыс вайём выльтор: Арво Валтон дасьтёма да козыналыс мианлы ыджыдкодь небёг (300 сайё лист бок) фин-йёгра гижишь-классикъяслён кывбуръясён, ээсти да быдёнлон ас кыв вылын. Сэн миан кыкёнось: Тима Вень да Илля Вась. Тайё бара жо миан культураын тёдчана лобмтор. Сёрсыным вайим некымын небёг — гижишь котырлы, И.Куратов музейлы да Национальной библиотекалы.

А ми нуим Ижкарё, «Уна рёма сикётшыс» кындзи, Коми книжной издаельствоён бёрья воясö ѹзбёдём небёгъяс. Сы мын-дасö некод эз вай, öти-мёдös, а миан вёлі кык ыджыд кёроб. Артмис быдса презентация. Елена Васильевна тёдмёдис Конгресс вылó воомаясöс быд небёгён да налён авторъясён, донъялыс онъя коми литература. Вайём небёгъяснымös ми сэсся козыналым делегацияясён веськёдлысъяслы и татчёс Национальной библиотекалы. Öти сайын нин пасъя, воим Сыктывкарё, кыдзи и муним, эгё жо тыртёг. Удмуртияса литературовед, профессор Фома Кузьмич Ермаков, кодлы таво тыри 75 арös, козыналыс мианлы ассыс уна удж, да и мукёдъяс тшотш, а Конгресслон оргкомитет сетис быд делегациялы Удмурт Республикалыс энциклопедия, 800 лист бока небёг (тёрёдомаёс энциклопедиясö öти томё). Зэв жо мичаа, лоссыда вочомаёс.

Боссис Конгресс моз (август) 21 лунё Удмуртияса Государственной Сöвет керкаын, сэні и уджалыс медводдза лунсö, мёд лунсö — «Строитель» профилакторийын, кёни и олім. Öтувъя темасыс: «Фин-йёгра литератураяс да кывъяс глобализация кадо». Водзвыв вёлі шуюма котыртын кык семинар, но юксыны эз кутны, и дасьтём юортомъяссö кывзисны öтилаын. Нуодисны Конгрессö Удмуртияса гижишьяс правлениеыс председатель Егор Загребин да Арво Валтон. Кыкнан сёрнитантарьяссö кывзим ставным: «Фин-йёгра литератураяс да кывъяс сёвмём» да «Фин-йёгра войтыръяслён шмонь да аслыспёлослун». Филологияса кандидат Татьяна Кузнецова дасьтис кык юортом: «ОНЯя коми прозалён сёвмёмын аслыспёлослунъяс» да «70-ёд воясся коми прозын шмонитом», педагогика наукаясса кандидат Валентина Лимерова сёрнитис Виктор Савинлон «Райын» да «Инасстьём лов» пьесаясын шмонитом да ѹзкостса творчествокод юйтодъяс йылыс. Алексей Поповлон сёрнитанторнас вёлі «Шмоньтёг олём абу олём», нюм чужтан примеръясан. Владимир Тимин висьтасис, кыдзи литература-

туравын да олёмын шмоңь отсöгён коми морт кужё кыпöдны ассыыс да ѹйзлэсь олан русö. Содтöд, лыддис VII Конгресслы сиом Ижкарын нин гижём кывбур. Вылынджык шуи нин, ми став жанрас петкöдчим. Коми литература по тырвыйö тыдовтчис, тöдчöдис Удмуртиясы филологияса кандидат Василий Ванюшев.

Ёрта-ёртнысö воём йöз злисны сюся кывзыны. Быдёнлён аслас сёрни визь, но и ѡткодъулунсö казялан, кылан аслыд матыссатор, зэв гёгёрвоана да ас. Синмён тыдавтöм везъяс ѹйтöны миянöс удмуртъяскöд, мордвакöд, финнъяскöд, мукöдъяскöд, ог нин шу коми-пермякъяскöд. Кёсийоны по онi ѡтлаöдны округсö Пермь областькöд, весиг slabinik аспшöрлунсö пыдди пуктытöг. Тайö эссыкö вölä ыджыд воськов бörö. Унджыкыс тадз чайтöны...

Ілынöсъ вужъянным, но тöдам, мый коркö вölä фин-йöгра войтырнымлён öти нин, öти сёрни, öти заводитчом. Сэсся уна сё во чёжён разалим. Тадз жё öд и мортыдлён. Пöльлён пöльбöд синмыд, гашкö, и судзö, но сы кадсянь паськалöм рöдвуҗыд кызыс вошö-сорласьё мукöд йöзыскöд. Со и оз кёсийоны войтыр воштыны нимсö и вужсö ассыыныс, оз кёсийоны нем думайттöг сольнитчины лыдаджык йöз котыркöд, код сайын и выныс, и бörья кывыйыс. Оз кёсийоны кольны сöмын кутшöмкö ю нимын либо морт овын... Яренскын коркö ме кывл: важён танi комијас овлёмайсъ, онi абуёсъ нин, мунёмны. А воча стенын — фотояс водзын мунысьяслён. Лыддя том аньлён öти фото улын: мёс лысьтысъ Вердысева... Со тадзи и разаламой. Мед нö вердö йöзсö томиник ань (ачыс либо верёссыс коми, а гашкö, и кыкнанныс).

Доклад докладъясон, но унаён, на лыдын и ме, воим удмуртъяслён му вылö медводдазысъ. Республикаыс абу ыджыд — миян Мылдiн район ыджда кымын, олоны 1 млн. 650 сюрс гёгёр морт, удмуртыс 30 прöчент кымын. Ижкарлы подувсö пуктылiс 1760 воян граф П.Шувалов. Онi танi олоны 660 сюрс гёгёр морт. Карап уна завод. Паськыда нималö Ижкарса почётной олсыс M.Калашников. Кодi оз тöд сылысъ автоматъяссö! «Калашъяс» разалисны мир пасьтала. Ижкарын эм Калашниковлён музей. Нуодлисны миянöс Алнаши сиктö, kön — öти сиктас — кык музей: удмурт литературалён классикъяс Геннадий Красильниковлён да Ашальчи-Окилён. Уна выльсö тöдмалим. Миян гижысьяссянь чолом кыв колим музейса гёстяяслён пасьысянинö.

Конгресслён бörья үджалан лунö гижысьяс ветлисны Воткинск карö, ыджыд роч композитор П.И. Чайковскийлён музей-усадьбаö. Усадьбасы зэв мича местаын — дэзик керка дорас сад, водзланьёджык вель ыджыд пруд шыльквидзö ылöдз, синмыд оз судз.

Конгресс, бörья лунся чукörtчомас, примитiс кык документ: резолюция да шыёдчом.

Резолюцияас, ториён кё, пасиёма, мый информация паськёдан технологияяс восьтöны бур позянлунъяс унатор кузя став мортвужыслы, но сэх жё вермасны торкны кутшöмакö национальной культурыяас сёвмёдём. Фин-йöгра литератураяас выль нога олём лöсёйдигён вермасны отсавны национальной торъялун видзöмын да сылы лöсяланы туйвизьёд сёвмёмын.

Конгресс вöйё (сета ёна дженьдöдёмён):

1. Информациялён онъя позянлунъяс отсöгён ёнмёдны литератураяас костын ѹйтöдъяс.

2. Народъяс олёмö сидз шусяна глобализация пыран кадё водзö нүöдны туялан үджеяс фин-йöгра литератураяасын ѡткодъулун да торъялун корсъёмын-стöчмёдёмын.

3. Ловзьёдны да сёвмёдны быд литератураын критика жанр.
4. Нуёдны конкурс шмонитана медбур гижёд вылёт.
5. Корны Россияса регионъясоң веськёдлысъясоң тырвыйё мөгмёдны съёмён национальной литератураяс унджык лэдзём могысь.
6. Выль правлениелы да фин-йёгра гижысъяслён Международной ассоциацияса президентты вёчны ставсö индём мөгъяс олёмö портём кузя.

Шыёдчём фин-йёгра гижысъяслён VII Международной Конгресс-лон республикаясса, автономной округъяссаса да фин-йёгра войтыръяслён мукёд оланнинъяссаса веськёдлысъясдорё (дженыыда жё):

«Конгресс бурё пуктёмён пасиё Российской Федерацииса регионъясысь веськёдлысъясоң, кодъяс, миянлысъ мөгъяссö гёйрвоёмён, быд боксянь отсалисны, медым ми тырвыйё вермим донъявны да пасъёдны фин-йёгра войтыръяслысъ культурыын да литератураын вермёмъяссö да тайён пуктим мортвуж цивилизация сёвмёмö ассыным вермана пай.

Такёд тшётиш, Конгресс пасиё, мый глобализация вермас торкны национальной культурыаслысъ сёвмёмсö, вермас вежны аслыспёлёслунсö кутшомкё öти мирвой стандартён.

Гижысъяс гёйрвоёны ассыныс кывкутёмсö аския олысъяс водзын и вёчасны ставсö сы могысь, медым сёвмисны гуманизм идеяяс, медым ээз кусны став воддза гижысъяслён творчествоын традицияяс.

Мирса народъяслён культурыаяс матысмём вермас отсавны фин-йёгра литератураяслы, Российской Федерацииса регионъясоң веськёдлысъяс кё отсаласны фин-йёгра культуралы — мирса цивилизацияын медся важъясысь öтилы.

Фин-йёгра гижысъяслён VII Конгресс чукостё тіянёс, регионъяссаса веськёдлысъясоң, сетны колана отсог национальной литератураяслы, история водзын кывкутёмён, Россия Федерацииасы духовой озырлунъяс содтём вёсна тёждысъёмён».

...Комиö воём борын ас кежысъ мёвпалі кольём конгрессъяс йылысъ. Кодкё вылёт кыпёдё налысъ тёдчанлунсö, кодкё уськодё, нинём по наысъ, мый волі, ставыс сіздзи и коли: кывъяс топёдоны, тиражъяс газет-журналъяслён да шочиника йёзёдан небёгъяслён усьёны, школаясын ас кыв пошти ээз ло, общественной оломуын быдлаын сёмын роч кыв, гырысъ веськёдлысъяссян аснога сёрни шоча кывлан, да и ачыс кывыйс оз ков ни вузъясö велёдчыны пыригён, ни государстволён службаясын — некён...

Сёкыдлунъясыд быдлаын эмось. Со, лыддя удмуртъяслён «Герд» газетысъ юрним: «Национальной изданиеяс — туй бокынёсъ». Тайё жё газетас «Абу ылёт видзёдана политика» юрним улын лыддя, мый мари войтырлы боръя 18 тёлышысъ волини зэв сёкыдён. Водзтэ Марий Эл республикалысъ велёдчим, кыдзи коло ловзьёдны-кыпёдны национальной культура, а оні налён асланыс эмось проблемаяс...

Сёкыдлунъястö он гёйрт, наысъ он пышай. Ладнё,— мёвпала,— а некод кё оз мёд тёждысъны национальной культура, литература да кывъяс вёсна, и ставным ми разі-пели, сэки нёлоё бурджык? Фин-йёгра культура сёвмёдан коланлунсö кыпёдома международной тшупёддэз. Петёны небёгъяс коми гижысъяслён Финляндияын, Венгрияын, Эстонияын, мукёдлаын. Тайё нё лёк?

Ми тёдам, мый вёчсюю öта-мёднымлён, и öтывалысъ корсям туйяс бурджыклань. Коло восьлавны водзё, а сэсся Ен да бурйёз, кыдз шуласны. А рёдвуж кывъя войтырыскёд лёсялёмыс,

ўта-мёд дорё волысьомыс сетёны эскём водзё вылё — ставыс миян лоё бур.

Ижкарын чукортчыліс Международной ассоциациялын правление. Ассоциацияса президентён коли Арво Валтон (веськёдлө 1996 восянь, кор Эстониянын чукортчыліс V Конгресс, а сыйдз вёлі Петер Домокош). Сийос вежысьясысь ётиён лои Коми Республикаса гижысь Котыр правлениеысь председатель Елена Козлова (Эстониясянь жё нуёдё тайё уджсё).

И нёшта правление шуис: Фин-йёгра гижысьяслён VIII Конгресс лоё кык во мысти Ханты-Мансийскин, Ханты-Манси автономной округса юркарын.

Сёрнитанторийён лоё: Фин-йёграяслён фольклор да эпос.



## *Лыддьысьысь ёрт!*

*Пыр этшаджык лист бок кольё тавося календарын. Он и казавлы, выль, 2003-ёд во таркёдчас ѡдзёсö.*

*Кёч (сентябрь) тёлышсянъ нин позъё гижёдчины, медым судзёдны журнал «Войыв кодзув» локтан во кежлё.*

*Серпаса (художествоа) выль коми гижёдъяс медводз петёны журналын.*

*Пошта пыр журнал судзёдан дон:*

*З тёлышсь кежлё — 32 шайт 10 ур.*

*Во джын кежлё — 64 шайт 20 ур.*

*Сыктывкарсалы позъё гижёдчины да судзёдны журнал редакция пыр:*

*З тёлышсь кежлё — 15 шайт.*

*Во джын кежлё — 30 шайт.*



## *Миан гёсътьяс – финн-йёгра гижысъяс*

\*\*\*\*\*

*Валентина Ивановна Мишанина  
коми лыддысысылы кутшомакö тёдсан  
нин. «Войвыв кодзув» журналын пе-  
тавліс «Туйын» висьт да «Ас берег-  
лань» повесьт. Валентина Мишанина  
чужліс Мокшаса Адаж сиктын. Шёр  
школа бёрын помавліс Горький нима  
литература институт. Россияса ги-  
жысъяс Союзын член, уджалö «Мокша»  
журналын кывкутысь секретарён.*

**Валентина МИШАНИНА**

## **Асныра йёз**

**В И С Т**

Автомобиль таляліс Митрей Тугаевлыс понсо. Шоперыс, Коля Авдюхин, кывліс лявостёмсө, сувтодіс машинасө, восьтіс кабина öдзёссө, видзодліс бёрвыв. Понлон горёдчомыс весьёпörtіс и туй бокын мачён ворсыс челядьёс. Зонпосни матыстчисны варёдом пон шой дорö — жальысла унджыкыслён синваныс тюробтöма.

— Йой пон, машинаяс бёрся вётлысъё! Мен веськодь, бёрья колеса уло öд веськалис... Ачыс и нэм помсо корсис,— вештіс челядь водзын мыжсө Коля Авдюхин, дёзмомён крапнитіс кабина öдзёссө, да машина, улица тырнас эрёстомён, тёвзис водзö.

Митрей Тугаев, ветымын арёса мужик, Иван внуксянныс понсо талялём ийвсыыс юёр кывлём бёрын, петіс дзиръя саяс да быд ногыс дыр көрітіс Коля Авдюхинös. Судодз көсийисис вайодны делёссө, но көдзалыштöм бёрас сьёлыштіс шуйга пельпом вомоныс да бёр саяліс пёвъя, джуджыд потшося йёр пытшкас. Полкан понсо эз сылён öшинь улын талявны, а куим керка сайын, Кодинъяслён кильчö пом весьтын. Кувсюм пемёссö видзодлыны эз и ветлы, керкаас пырис да занавесён тупиём öшинь пырыс кутіс дзоргыны улица вылö.

Тайё кадас, сточ дас кык часын, гортас кутас мунны Антон Миронович Очкин — сиктсöветса председатель. Сiйос и кыйёдіс оні Тугаев. Неминучайыс лоёма, нином он бергöд, но öд и мир туйсö пон шойнас тшётш лои пежёсътöма. Антон Мироновичлы, медыджыд чина сиктса юралысылы, татшомторыйыс, гашкö, медся на дойдана: районса гырысь начальство кё аддзыласны — оз ошкыны. Очкинлон вотчинаса шёр туй вылас пё пон шойяс тупмасъёны. Сылысь юаласны, а оз Тугаевлыс. Понийислыс ловсö эз Митрей босыт да мир туй шöрас кыскы.

Сиктсöветса председатель Антон Миронович уджалан лунö тайö туйсö нёльсис мурталö: асывнас — служба вылас мунигён, пажын кадö — бöра-водза да рытнас — гортас сэтä жö локтö.

Очкин да Тугаев — тшотшъяяс. Весиг öти классын пукавлïсны. Кыкнанныс тöдмунъяссö вежöраныс сïдз-тадз, дышöдчомён чöжисны. Но Очкин урокъяс вылас лёня пукалïс, а Тугаев места вылас эз öшийв — дурны, варовитны сïйös кыскö. Учительяс рам зонкас радейтисны да тшотш и Митялы вöзйилсны Антон кодьöдз кыпöдчыны. Эз кыпты.

Очкин — сиктса медыдьыд начальник, а Тугаев — пёжарнöй, абу весиг юралыс, а «боец», кыдзи найёс сэні ыдждöдлöны. Öзылёмъякс кусöдан гёрд машинаыс гаражсыыс петавлыгтöг мöд воин симё. Кутшöмкö по уна пиньяса гёгиль колö вежны.

Митрей Тугаев ветлас служба вылас — сутки чöж узыны, а сэсся кык сутки прöст. Ачыс оз тöд мыйис сьёмсö мынтöны: пёжарнöйлissыс могсö олёмö пöртöмыс либö стöрёжалöмыс. Узьлö гаражас, важсыыс-важ диван вылын.

Митрей ас кежас вежалис Очкины. Сийö со сиктын медся ыдьыд начальникис, а Тугаев — жугалöм машина шыштьясысь видзис, мед челядь либö кузь киа йöз гёрд вöлыслыс синъяссö, кölесаяссö эз перъявны.

Сиктсöветса председательös öшинь пырыс аддзöм бöрын кутис сюся видзöдны занавес да курич костöдис туй вывлань.

Антон Миронович, юрсö чатöртöмён, морöссö чургöдöмён, восьлалис мир туй шöрёд. Улич кузя мунигён сïйö некор оз видзöдлëв öтарö ни мёдарö, сöмын водзлань дзоргö. Друг сïйö быттьö джöмдис: зём сувтис, таляссöём понтö аддзис да. Кытшовтыштис кувсöём пемöссö да öddzöдис воськовъяссö. Морттö, гашкö, вукöдны мёдис.

Туй бокас зонкаяс мачöн ворсисны. Очкин чукöстис öтиос на пиыс. Мыйкö юасьыштис... Дерт, кёнкö, кёсис тöдмавны: кодлон тайö кувсöём понйис.

Митрей ас кежас шпынъумунис да вешайис тупкёса öшинь дорсис.

«Аслыд, тыдалö, ковмас идравны пон шойсö, председатель...»

Керкаас пырис Тугаевлон гётырыс. Митрей дженьыдика висьталис сылы понйислён машина кölеса улын лёк ног кувсöём йылышыс да тшöктис:

— Маруся, ветлы лавкаö бурдöдчанла. Зэв сьёкыд сьёлём вылын. Сутшкас — шойна вылö ковмас и менö нуны. Сьёлём висьомыд öд...

Марья кыв шуттöг мёдöдчис лавкаö. Тöдис: кутас кё пыксыны, оз верöсислён сьёлёмыс пот, а аслас Марьялон.

Митрей кисö некод вылö эз кыпöдлëв, но мёдас кё видчыны, помыс абу — бурджык пышыйны. Марья бура тöдö верöсислышыс öбичасö да оз и пыр венас.

Воссис керка öдзös. Жыръяас пырис Тугаевлон нёль арёса винкис, Вания. Дед да внук торъя керкясын олоны, но Вания кыкнан овмёсас лыддö асысö тыр кёзянин. Пырджык сïйö пыравлö дед ордас йирка-кама, гора гёлöса, нимкодь чужёма — ассыс куим гёгыля велосипедсö инпöлöдз пыртас либö порог дорö кытысъёкаддзöм кörт жбоньгас. А талун чёв-чёлён воис дед ордас да нöшта и бöрдöмён сорён.

— Коди нё öбидитис Иван Павловичсö? — юалис Митрей, мастьстчис внук дорас да копыртчомён топöдыштлïс морëс бердас.

— По-о-ол-ка-а-нöс тай... — петкöдліс кинас ывлай да гораа бордзис.

— Но, но, мый нин сэсся ёні вочан... Овлывлөны неминучаяс. Кычанöс вайёдам да быдтам. Тэ öд ачыд шулін: понпи пö колö вайёдны.

— Oz мен ков понпывс,— ёвсытöг бордö Ваня.— Полканкöд меным гажаджык вöлi.

— Немтор он вöч, Ванюк. Меным жаль жö Полканыс, но эн нин сэсся борд. Ковмас выль пон лöсъёдны. Сыкöд кутанныд ворсны. Эн борд...

Марья локтис лавкаыс «бурдöдчанöн». Митрей гунькнитис румка, мёдöс — съёлёмсö пыр и кокньöдис, воссис кыв-ворыс. Пуксöдис внуксö пидзöс вылас да кутис висьставлыны мортлон медбур ёрт — пон йылысь.

— Видзöдлыны кö пон вылö тыр синмён, сийё нывбабаыс на матынджык да мелidжык. Виды гötыртö кучкыны беддьён — пыр и йортасны дзескыдïнö дас вит сутки кежлö. И тайё на сылы этша кажитчас — кык тöлөсь пöсшыдён дугдас вердны. А пон-йыд — кывтöм пемöс. Нойт сийёс съёлём бурмытöдзыд — милицияö норасыны оз котört. Шыась сы дïнö здук мысти мелia — пыр и локтас, кутас ластитчыны, киястö нювны,— Митрей сулеяясь кисьтис нöшта румка, пöрёдис вомас да водзö нүöдис сёрнисö:— Ёртъястöгыд, зон, оломад съёкыд бергöдчыны. А мортыд — вежöра пемöс, весиг наян, он гётöрво, вежöртны водзвыв он сяммы, кыдзи сийё кöсий тэнö кокорнитны, джöмдöдны. Та вöсна сийё оз вермы лоны тэнöд бур да вескыд ёртöн. И артмö: понсыд матысаджык ёртыс сэсся некод абу...

Став тайё висьтасьомсыс ичöt Ваня гётöрвоис öтитор: Полканыс сылы вöлi медбур ёртöн, медбур мортöн, кыдзи дедушкаыс тöдчöдис. А ёні зонкалён медбур ёртыс кулöма, куйлö буса туй шöрын. Жаль лоис да Ваня бара гораа бордзис.

— Дедуш, босыт сэтыс Полканöс. Оні сийё машинассыс оз вермы кежыштны ни пышайыны, бара таляласны, варöдасны дизкöд...

Митрейлы жаль лои внукуыс, и яндзим сы водзын — лэдзис синъяссö джоджлань да мурöстис:

— Тэ, Ванюк, эн сэтшöма вийсы Полкан вöснаыд. Сийёс миянтöг идраласны. Тэ ичöt на, он на гётöрво, мый сэтшöм прынципыс. Колö лоны асныраён. Вот быдман — ставсö тайёс кутан гётöрвоны.

Öшиньö таркнитисны.

— Эй! Митрей, тэ гортад? — öшинь увсяныс кылис нывбаба гёлöс.— Тэнö сельсöветö корöны.

Тугаев тракнитöмён кыскыштис öшиньссыс занавессö. Öшинь улас суалалис сиктöветса уборщица Катерина. Нывбаба аддзис Митрейлес скöрысла вежынтьчöм чужöмсö да чеччыштöмён вешийис стен бокыс ылöджык.

— Мы-ы-ый? Сельсöветö? Некор меным сельсöветъястïыс шлывъявны! Кувсöм Полканöс, медбур ёртöс, доз дïнин казтыла. Кодрася.

— Антон Миронович кöсий висьставны, медым тэ медвойдöр медбур ёрттö шойна вылö гуалiн, а сэсся нин и доз дорад сийёс казтылiн,— ёнакодь ылыстчöм бöрын, повтöг нин, вашъялёмён жö, кывбертис Катерина.

— Со, вöлöм, мый кöсий тэнад Антон Мироновичыд! Мун да

висъстав сылы: коді таляліс, мед сійё и гуасьё. Антон Мироновичыд нöшта мед и штрапуйтö шоперсö да деньгасö меным гортöдз вайё. Сійё кö асныра, и ме асныра: киö зыр ог босытлы, пон шой дорас ог матыстычыв.

Уборщица мунис. Тугаев, медым Ванялыс сэсся эз нин кут казтывны Полкан-ёртсö, босытчис вöчны внуқыслы чипсан. Дырён чипсаныс артмис да зэв на мича гёлёса. Ваня радысла весиг ке-кёначасыны кутіс.

Керкаас пырис сиктсöветса председатель.

— О-о-о! Сиктса юралыссыöс кутшöмкö мог сүöма,— серёктis Тугаев.— Ас кокнас миянö воис! Прöйтит, пуксыы. Ме со Полканöс казтыла, дозъяс джынсыыс на унджык. Казтышт тшöтиш и тэ.

Тугаев вайис пылан вылас нöшта öти румка. Вашъялö. Челядь дырииыс Митрей тшöкыда пуркёшиліс Антонöс. Талыс Очкин онi на дöзмöмöн видзöдіс школаса тышкасысь ёрт вылас.

— Пукавны меным некор, могён локтi. Туй вывсыыс идралой ассыныд лямöдöм кыр поннытö.

Тугаев пöльыштiс выльён вöчом чипсан помас да дöзмöмöн кутiс лыддьöдлыны-крапöдны Очкины:

— Öти-кö, кувсöбаяс вылын оз серавлыны! Полкан ловъя дырииыс ассыыс могсо öткымын бюрократъяс дорысь бурджыка пöргiлiс олёмö. Ог кут чуньён индавны бюрократъяс вылас. Вежöра кö мортыс, аслыс коло гёгöрвоны. Мöд-кö, ме талун мöдöда прокурорлы шыöдчöм. Коля Авдюхинлыс тшöкта перийны ыджыд штрап, а сэсся и тэ вылö удтысия: пöрадок бöрся он видзöд! Сiдз вот, Антон Миронович!

Тайё кывъяс бöрас сиктсöветса председательлон чужёмыс нюжалис, вом доръясыс чукыртчисны.

— Тэ код вылö каттысиян? Кытö шутöдз, войдöр коло мёвпыштны! Сета тэныд кык час кад, мед улич вылас вöлi важыскодь тыр пöрадок! Пöрадок торкалыссыас вылö миян эмöсъ чорыд за-конъяс! Ковмас кö отсöг, милицияös чукöстла! Гёгöрвоин?

Тугаев наяна читкыртiс синъяссö:

— Пон шойлы бöж улас тэнссыд кык частö! Гёгöрвоин? Эн вунöд: советской законыс медводз дорийд дойдöм-увтыртöм войтырсö. А сэтшöмас ме и веськала. Менö дойдiсны. Меным ус-кötтöсö вöчисны. Бурджык лоö, Коля Авдюхинсö кö топöддан.

— Авдюхин абу мыжa: поныйд бöръя кёлеса улас веськало ма, ме юасылi. А кутчысыны кö законö — шойтысия понъяслыс кö-зянъяссö штрапуйтöны. Онi вежöртiн, гражданин Тугаев?

— Немтор танi вежöртнысö. Шуи: гуасыны-кодрасыны ог кут и — пом! Принцип! — нöш кодь кулакнас камгис пыланас Тугаев.

— Менам принцип жö, ковмас идравны туй шöрсыыс ассыыд пöганöй твартö! — кыпöдiс гёлöссö Очкин.

Иван видзöдлывлiс и дед вылас, и тöдтöм скöр дядьё вылас да эз вермы вежöртны, кутшöм кыв вылын сёрнитöны вензыссыас. Он гёгöрво верстöяслыс кывсö.

Очкин чатöртiс юрсö, чургöдiс морöссö, зумыда восъдалiс по-рог увлань, петiс жырысы, крапнитiс-пöддалiс öдзöссö — öшинь стеклöяс зильмуналiсны.

Мöд лунö шондiыс бердiс нин вöртас весытöдз, но пон шой пыр на туплясис буса туй шöрын. Машинаяс кытшовтышталiсны сiйöс, мед кёлесаныс эз пежöссы.

Коймöд асывнас Антон Миронович, кыздзи и пыр, тшапа мунис Митрей öшинь увтi. Тугаев стöч минутясöдз тöдö сиктсöветса

председательлысь служба вылас да гортас ветлан кадсö. Ёшиң занавес да курич косттыйс шпыннялөмөн кыйкъялө. Адзис: Очкин пон шой дорті мунігөн чунъяснас нырбордъяссö топöдіс да котёрён моз ордйöдіс пежасьом mestasö.

«Идраланныд, дуксъё кё нин!»— ваш-ваш серёктіс Митрей.

Ичöt Иван волі дедыс ордö локтö, но пöдтымён дуксъём пон дінöдзыс воис, повзис да бöр гортас котörtіс. Кöсийс садымöдны батьсö, но ээ вермы. Батыс войбыд гöрöма тракторöн, мудзöма.

Антон Миронович сьöкыд мёвпъясöн пуксис аслас ыджыд пызан сайö да ёсytöм карандаш йыывнас гыжъяліс пель боксö — чуктöдіс сэтысь вежöра мёвпъяс.

Очкин быд пöрйö карапдаш йылён юрсыыс перйö колана ве-жöртас, кор паныдасьо уджас кутшöмкö гöгрвотом мытшöд. Пы-зан выв тырыс разi-пели куйлöны бумагаяс. Колö вöчны урожай идралігкежжö удж бала, но юрас бергалö öти мёвп: «А збыльысь кё Митрей удтысяс-суклялас сы йылысь прокурорлы? Сэки öд Очкинлы пенсиядзыс пукавнысö тайö пызан саяс оз сетны. Прокурорыцкод он вензы!»

Пажынöдз сиктöветса председательлон пырис Тикён Кодин, квайт челядя бать. Тикён уджаліс колхозын, чередитіс мазi позъяс (висыставлывлісны: öтчыдысьён по вермё юны літр тöрмёна банка тыр ма) и, тöдöмись, та вöсна ёна кызёма, весиг ош моз ветлöдлö. Председательлон пызан дорас матыстчис — кокъяс улас джодж плакаясыс дзуртöны.

Тикён перийис пинжак пытшкёс зепсыыс нёль пелью куснялём кабала лист да чургöдіс Очкинлы.

Очкин веськёдаліс куснялёминъяссö да сатшкысис гижöдас:

«...Кора идравны ёшиң улысь дуксъём пон шойсö. Менам ичöt челядь и вермасны висьмыны быдсяма пон висьёмнас». Уліас — кырымпас: «Кодин».

— Пр-р-римит мер-р-раяс, председатель!»— «эръяссö» чорыда тöдчöдёмён чöйтіс Кодин да мёдöдчис öдзёслань.

— Сулавлы! Волы татчань!— повзис Очкин, мортыс мунö да.— Вай öтув мёвпыштам, кыдзи-мый тайö дзуг делёсö бергöдны!

Но мазi пастук, бергöдчывтöг, пельпом вомёныс сöдзöдыштис:

— Некор нем абу йывсыыс тöлкуйтны, менö мазiас виччёны. Колö, медым быдён, тшötш и тi, аслас мestaын ассыныс уджсö лючки вöчисны...

Очкин дöзмёйн паськыда шевкнитліс кияснас: «Олём пуксис, некодкод и мёвпъясöн юксыштны. И секретар, Вера Семеновна, кык лун нин абу — кагаыс сы шöрё-водзö висьмöдчöма».

Коридорын кылісны воськовъяс. Кабинетас пырис уборщица Катерина тьёт. Уборщица водз асывнас идрасыыштас сиктöвет керкаын, а сэсся лунтыр прöст. Ветлöдлö сиктын, кызвö, кодi кутшöм выльюёр висыталас, а сэсся волас да кывлöм выльторъяссö Очкинлы висыталас. Кока радио. И öнi сы могысь пырис. Тайö Катерина тьётлон йöз пöвстын дон босыттöг удж. Сиктöветса председательлы öд некор шойтны лунтыръяссöн, а выльторъяссö, мый лои сиктын, тöдны колö быть.

— Воин, сiдзкё? Мун корсъ да пыр жö вайöд татчö Коля Ав-дюхинöс. Му пытшкёссыыс корсъ, но вайöд. Висыстав: государствоясь мог по колö пöртны олёмö.

Катерина тьёт весиг дузыштiс: ээ сетны кывлöм-аддзылöм выль-торъяссö висыставны, но кыв шутöг петис жырийсь, мед öдйöджык

пörtсяс олёмö государстволён мог. Воис уборщица час куим мыстии... Отнас.

— Орчча районё Авдюхиныс мунёма, машинаас кутшомкё частьясла,— висьталіс Очкины Катерина.— Поднад ме сэтчёдз и вежонён ог во... Кывлі, колхозса председатель дорö районысь воёмаёсь кутшомкё кык начальник. Отыйс по кузь туша-мыгёра, но вердастом быттьё, а мёдыс по сылы сёмын коскодзыс, но кыз пельса кодь.

Тайё выльторсыыс Очкинёс нылёмö шыбитіс:

«Колхозлён фермао ёти туй нүöдö — Тикён Кодин ёшинь увті, а сэні, туй шёрас, машинаён талляём пон сісмө.

Аддзылёмторсö, серам сорён, районын пасъкодасны... Сэки нин меным пом воас, чётасны председательсь».

— Збыль ли мый, Антон Миронович, тадзи вийсянныд кутшомкё проклятой пон шой вёсна? — жалыпрысь юаліс Катерина.

— Збыль, Катерина тьёт, збыль,— кыпёдліс пасъкодём кияссö Очкин.— И ог вежёрт, кыдзи тайё гёрёдсö разыны.

— Ыджыд вежёр тані оз и ков, — вашъялыштіс Катерина тьёт.— Митрей ачыс и иралас туй вывсыыс пон шойсö, сетны кё сылы дас шайт...

— Но менам сёымыс сьёрын абу,— тапнитіс ки пыдёснас морёс зептас.— Кытысь нё корсынысö?

Антон Миронович моз жё Катерина тьёт гыжыйштіс пель сайсö да дыр мёвшавтёг и аддзис петан туйсö.

— Секретарыд аддзас.

— Збыль, секретар аддзас,— Антон Миронович пёрччис очкисö, чышкыштіс стеклояссö сөстөм рузумён, бёр öшёдіс ныр вылас, а сэсся быттьё садымис:— Даc шайттö секретар, дерт, аддзас, а кыдзи нё принципнас? Тугаев шуис: прынцип вёсна по ог идрав. А менам од принцип жё...

— Прынцип, прынцип! — нерыштіс сиктсöветса председательёс Катерина тьёт.— Принципсыыд рок он пу. Сісмөсь пон дінтіыс йöz ветлёны, клящой дукусы нырнысö косялё...

— Сийё од и эм...

— Но, сідзкё, мый? Ветлұны секретар ордас?

— Мун,— ыджада, но кокнипрысь ышловзьёмён вочавидзис Очкин.

Рытнас, пемдыштём бёрын нин, Катерина тьёт мёдёдчис Тугаев ордö дас шайта сёмён. Пон шой дінöдз воис да быттьё узянійс садымис:

— И мыйысь сылы та мында деньгасö? Туй вылысь пон шой туй бок бёроздаё лэдзомысь! Да ме ачым сийёс оні жё и вешта йöz син водзсыыс.

Катерина туй бокысь чальдёдіс кык лапкор, матыстчис пемёс шой дорö, гаровтіс пёдан кодь лапкоръяснас понлысь бёр кокъяссö да здукён и гурёдіс туйбокса кырём канаваö.

Локтан асывнас улич вылын паныдасисны Тугаев да Очкин. Кыкнанныс дёвёленөсь: «Идралін небось!» Найё ыкшаа, выло пуксъёмён, видзёдлісны ёта-мёд вылас да чоломасьтёг, кыв ни джын шуттёг, вуджисны паныдасян визьсö. Асныра йöz, некодныс весиг эз бергёдчывны.

Коми кыв выло вуджёдіс **А.Одинцов.**



Сергей ЧАВАЙН  
(Марий Эл)

## Рас

Эм менам ай-мам му вылын веж рас,  
Став вёр-ваыслён югыд мичлун пас.  
Том чальяс костын сылёт колипкай,  
А орчча тыын эжёра гож сай.  
Ты ласта пёлён дзоридз тыра эрд,  
А мёдлапёлас сэтёр съёд и горд.  
Лёнь тыё усьё сёстём вёрса ёль  
Да колипкайкод вензьб дзоль да дзоль.  
Мен тайё раскыс сэтшом ас...  
И ёра сийёс,  
Кералё код рас!

Комиöдис Ю.Васютов.



Кузебай ГЕРД  
(Удмуртия)

## Удмурт

Ме — Кама берегдорса пи,  
Удмурт, зэв важён вои татчо,  
Кён зыбуч нюръяс пыр он письт  
И кёні гёгыль туй он аддзы.  
Лов менам, бытъё съёд вёр шёр,  
Оз сэтчо бокёвой морт веськав.  
Ме тёда съёкыд уджлысь кёр,  
И ачым олас серти веськыд.  
Ас мүын вывтасин и лос,  
И ю и видз — мем ставыс дона.  
Выль кадлань нюжёда ме пос,  
Мед шуда оланногё воны.  
Инвожо\* ыстё вывсянь гроз.  
И Кылдысин\*\* со воё гымён,  
Но шудсёй аддзасны кё ѹёз,  
Оз повзьб менё некор нинём.

Комиöдис В. Тимин.



\* Инвожо, \*\* Кылдысин — удмуртъяслён важ енъяс.

**Андрей ТАРХАНОВ**  
(Ханты-Манси автономия округ)

\* \* \*

Пуяс весьтын ётка кодзув,  
Сылань кыпода ме кияс.  
Помтём Ен югыдыс водзын  
Бипурёйлён ѹюктё биыс.  
Тадз жё кёнкё мёд Му вылын,  
Кодёс аслам думын кута,  
Кодкё аддзё ылысь-ылысь  
Менам биысь югыд чутёс.  
Ылыс Ен югыдса олысь.  
Коді менё, чайта, аддзё,  
Гашкё, тадз жё думнас волё  
Ен югыд йир пырыс татчё.  
Векся янсöдчомым миян —  
Сыладорсянь, меладорсянь...  
Кöть и Ен югыдлон пиян,  
Помтёг ѡта-мёдёс корсям.

Комиöдис **В.Тимин.**



**Галина БАЧЕВА**  
(Перым-Коми автономия округ)

\* \* \*

Арся зэр ассис кёдзытсо кёдзё,  
Шонді оз нин югъяв и оз шонт.  
И бёра меным ётнамлё кёдзыт,  
Одьён гажтём и сьёлёмам шаг.  
Муні гортіс бёра ме то ылё,  
Ыджыд городён пёт бы душа,  
Сьёкыт сыын мылякё вот кылё,  
И падмётёны думаэз шаг.  
Город басёк, и эм татён сякёй,  
Мый сьёлёмыт оз кор тэнат — тыр,  
Только горзё рябина мылякё,  
И дудіэлён самём вывтыр.  
Мый жё гортын? А гортын — картошка,  
Койё шонытён дзирыт камин...  
Город, тэнё кöть донта и ошха,  
А дзаръялё ни гортланям син.



## Миян календарь

Геннадий БЕЛЯЕВ

# Муртса абу веськалёма Макарлён «кук йёрысь» ылётджык

М.Н.ЛЕБЕДЕВ ЧУЖАН ПУНСЯНЬ — 125 ВО

*Михаил Лебедев-Юсь чужлёма Межадорын 1877 вося октябрь 22 лунё да кулёма Көрткерёсын 1951 воё, март 5 лунё. Сылён олан туйыс оні быд школьники тёдса, но... Мыйсюрө ми онёдз на ог тёдой. Весиг сэтшомторъяс, шуам, мый вёсна Михаил Николаевичлы ковмис вежны оланінсо дай олан сямсо, мынтёдчыны писараломысь. Но — кутіс содтод бура гижны!*

...Тайё лоётторсыс том (сэки роч) гижысьös ёна шогёдлёма. Сийос крепыда чиршёдлёма полиция, да содтод на, жандармериялён усьбодом серти. Унатор лои поди сэки юрас бергёдлыны, быдторсо виччысыны. Ставыс помасьома эсько абу нин этшыс петмён лёка. Корлёмайс кытчо колё допрос вылё, ёсьтодлёмайс пётмён да дыр кежлёт мёрчымён и бёр ләдзёмыны.

Перым губерняса Чердін уездын квайт во служитём бөрүн сэні аддзём томиник Елизавета гётырыскёд бёр Комиё Михаил воас нач 1899 во помас, тшук выль 1900-өд кежлёт, мед лоны Көрткерёсын писарён. Индыласны эсько тайё удж вылас, да во джын мысти кымын и бёр вётласны. Семья морт, а быд тёлышся најёткатог коляс.

М.Н.Лебедев Елизавета Ивановна  
гётырыскёд. 1903 во.

Да ѡд лёктёгыс по бурыс оз тай овлы! Мёдарё и, лёкыс буртёгыс оз жё.

Том гижыс мёдома перёсё ёнджыка ёссыны, тшапылдажыка босытчома гижан уджас: сы помысвоан съомыс вель ыджыд содтод отсогпышкёдён нин лоёма да. А служба помысвоан најётка кё абу, сідзкё, колё, мед тэнад унджык гижёд петис. Унджыкыс да унджыклын йозёдасны — унджык и мынтасны. Сідзкё — бурдажыка гиж! Михаил Лебедев кутома письмёасыны нима литераторъяскёд, юасыны да ачыс

ёнджеңка велёдчыны гијан уджас. Зільбомыс да ёдис тёдчымён содома буретш 1900 воян. Мыйла? Сёрниыс тайо вося тулысын М.Лебедевөс ёна майшёдлесін история йылдыс.

Лоёма сийо, став сертивис, и збыльдыс аслыс тёдліттөг. Кыздзи да мый, восьтöны сёйсінде үнджеңкесінде документтас, кодъясоң онодз, позьо шуны, лун юғыд водзас да йоз син водзё абу на петкёдлөма. На лыдын — Михаил Николаевичлон ыджеңкесі, войдөр кывсыывтөм жо, полициялы (а збыльдыс жандармериялы) висьтасына письмо.

1939 вося июньо кырымалём автобиографияас Юсь шүёма, мый отчыд сылы Лондондыс ыстомаобы «Листки Свободного Слова» революционной журнал (мукёдлалын шүёма брошюраён, но номеръяса). Сэні по уна волі гијёма сы йылдыс, мый коло путкыльтын самодержавие да чышкышты му вывсыыс вир юсь царсö. Модёдомаобы тупкёс конвертъясын, но «царской охранникъяс, волом, видлаломаобы нин пошта вылас тайо письмояссö. Менё лэччёдисны Сыктывкарё (Устьсыольскö) жандармской управлениеё, кони допроситисны да шуисны: «Если за вами еще будет что-нибудь замечено, то вы будете сосланы туда, куда Макар телят не гонял!» Та бёрын ме олі гуся (тайной) надзор улын, коді ог тёд кор помасис».

Волі-о Михаил Лебедевлон кутшомкөйттөд Лондондын цензураттог петьсін «Листки» редакциякод? Ме чайта да, некутшом эз. Ассыыс перёссо сийо «видлавлём» 13 арёссянын нин эзько... Чердінө бать-мамыскод мунігөн волі тыро 17. Но буретш сэні Мишаобы, кыздзи ачыс сёронджеңкес письмоясас шулывлому, «обурела жажда писательства». Гијёдъяссö ыставлому кутшом көть газет-журнало, кодъяс йылдыс сомын тёдмалас. А сэки, и советской кадо на, волома сэтшом традиция. Медым мездысыны абу на нималдыс авторъяскод ёна письмояссымыс, редакция восьтö издание бёрья лист бокас «пошта куд». Шуам, сэтчо гијёны тадз:

«Пермская губ., Чердынский у., с. Мошев. Лебедеву М.Н. «Ваш роман «Разбойничье гнездо» не пойдет». Либо: «Ваш рассказ «Иван Голой» принят. Пойдет в первом номере 1900 г. Гонорар выслан». Татшом «пошта кудъяссыс», бурако, босытомаобы эмигрантской вольной журналсаяс том авторлыс адрессö. Сылон очеркъяс да висьтъяс серти позис шуны: мортыс — демократ, оз ло весьшорё ыстыны революционной нырвизация журналат.

Ыстомаобы Чердін уездас, а том гозяя Көрткерёсынёс нин. На бёрся и ысталасны, мый вою пошта пырыс. Лондонса конвертъыид Сыктывдин карын ёна повзомаобы: видзёд кытыс корреспонденцияс локто ворю вошом сиктö! Жандармериялон Вологодской губернской управлениеас начальниклон Сыктывдин уездын отсасысыс (тадзи шусывлому уездса медыджеңкес, подполковник, весиг овыйс некытыс эз сюр, быдлаын сомын чукыль-мукуя кырымпас — гуся служба!) восьтому пакетсö да ставсö видлалома. Бёр сідзи клейтасны, мый Лебедев нином оз и казяв. Ыстомаобы сылы, адресатыслы, видзёдлам по, мый кутас вочны да кутшом сийо морт. Полиция волома вель өкураттой, сюсін служба, быдтор аддзё и кылo, быдторлыс поло да ѡлодо: «не дозволено», «не пущать». Жандармерия — куим пёв наян, мудер да строг. И гуся. Частоджекес сылон киыс и кокыс, вомыс и беддыыс — сийо полиция, жандармерияид си мышын дзебссыома. Оз аслас киён воч сьод уджсö, ки туй некытчо оз коляв.

«Нимтём-овтём» подполковник тшёкто уездса полицейской исправники, мед по Көрткерёсса писарыид висьтасыс, кутшом сийо пётка, кыздзи татшом олёмодзыс воис. Исправник сетё индёд мёд номера станса приставлы (Көрткерёс волосттөн пыро мёд станас), пристав — сизимёд участокса урадники. Ус-тошсö нетшкыттөдз инструктируйтём-наставитём

урадник нин сэсся (вёлёма кутшёмкё Жеребцов) уджалё аслас участокса олысьяс пысыс сыкёд, код вылё усьё вуджёрыс...

Уездса жандармско-полицейской властьяс шызыбомаёс. Тайё ва бергачас веськаліс да повзёма Лебедев, 22 арёса морт. Сийёс тшёктёны сетны (урадник Жеребцовлы) гижёда кыв некытчо не мунны да, кор корасны, ләччины карё восьсон висътасьны. А оні — бумага вылё ставсо, быд воськов! И Лебедев пуксю гижны, кыдзи да мый лои. Уездса полициялён архивын эм сылён тайё висътасьомыслон копия. А öти документын шүома, М.Н.Лебедевлысъ объяснениесö по (копия) ыстома Вёлётгдаö. Сидзё, вочлёмайсъ абу öти копия. «Мыжыслон» киён гижёмсö (оригиналсö) уездса исправник ыстö подполковник-жандармлы (гашикё эсъкё, öти керкаын пукавлісны да). «Ыстö», сы вёсна мый Лебедевлон кузь письмо да Лондонса «Листки» дорас пысалёма ассыс «сопроводиловка». Вёчома тайёс исправникид 1900 вося май 20 лунё (водзö видзёдёй лунъяссö — мый öдйё ставыс вёчсю да кутшома шызыбломаёс). Со пысалём гижётторсыс, черновиксыс, лыддям:

«Гос(подину) помощнику Начальника  
Вологодского губернского жандармского  
Управления в г. Устьысольске.

Имею честь при сём препроводить согласно отношению за № 67 от 20 мая 1900 Вашему Высокоблагородию письмо крестьянина Михаила Николаевича Лебедева (ая-пиа лыддысисны бытъёкё Корткерёс общинаса крестьянаён — Г.Б.) с приложением к нему брошюры «Листки Свободного Слова» издания Черткова, заключающей в себе характер возмутительной пропаганды революций...»

Письмёис и Лондонса «полёкалойс» сэсся, тыдалё, муномаёс жандармъяс туйёд, губерняса управлениеё. Колёкё, и водзё на.

Сидз, «неблагонадежной» туйёpunktana «крестянинлён» письмёис май 20 лунё на веськалё уездса жандармерияё, а тайё службанас веськёдлысъ кык лун мысти нин, гижётён жё, сетё полициялы выль индёд. Тані Лебедевёс шүома удж сертиыс. Тайё документыс сэтшома висътасьыс, мый, ме чайта, тшётш оз позь мёд кыв вылё вуджётны, мед оз вежсыни öти чут ни шыпас.

«Весьма нужное  
Совершенно секретное  
Устьысольскому уездному исправнику

22 мая 1900

По поводу препровожденного мною Вашему Высокоблагородию при отношении № 67 письма Корткеросского волостного писаря Лебедева и полученного (тадзи — Г.Б.) им с земской почты антиправительственного содержания брошюры, присланной неизвестно кем на его имя, имею честь покорнейше просить Вас в возможно скорейшем времени сообщить мне нижеследующие сведения о Лебедеве: 1) давно ли он занимает настоящую должность и где раньше служил; 2) сколько ему лет; 3) где обучался и какое окончил учебное заведение, а если не окончил, то почему именно; 4) какого он сословия; 5) имеет ли братьев и сестёр и если имеет, то какого они возраста, где они обучаются, а если окончили заведение, то какое именно и где они в настоящее время находятся и чем занимаются; 6) кто его родители, где живут и чем занимаются; 7) с кем ведёт Лебедев знакомство на месте и с иногородними, если последнее можно дознать. Сведения эти прошу собрать совершенно секретно от Лебедева.

Подполковник...»

Кырымласыс, дерт, гёйрвотём, и скобкаын лыддыны позяна, кыдзи вёчсывлё, абу пунктёма.

Кыдзи нин татшом делёяс дырыйыд кутчысыны писар удж вылын да нёшта кор лоё тёдса, мый вёлөсүтса власът кутысьяс лыдын медся грамотнойыслён став «университетыс» — карса училищеын нач öти класс. Бур нин, абу веськалёма сийё «луд» вылас, кёни весиг фольклорын чужём Макар кукаңяссö абу йирсөйдёма. Йöz мусыс воём пакетыд том гозьяös ёна падмёдлёма. Ладнö, öдйөкодь сюрёма Нёбдінса вина лавкаын вузасын удж.

Но и, шўома нин лои, бёрынджык тайё бурё вайёдас. Том мортос быттыё ачыс оломуыс тойлес ёнджыка мёвпавны ыджыд литература йылысь, орчён ээ вёвны да, письмөасьомён корсыны туйдышыясоc, велодысын индысыясоc.

Коркё Чердінас мунан кадё на, 1894—1895 воясо, Миша Лебедев полёмпрысы видлёма гижны комиён. Сылон «памятной книжкаё» (ичёттик блокнотё) кольёмаёсъ карандаша пасйодъяс — тайё некымын сыланлыддян, тыдалё, роч сыланъяс серти. А сэсся Нёбдінас, сёронджык нин, Афанасий Маеговлён да Андрей Цемберлён ышёдёмён, ёна збыльпрысынин бара босытчылас коми поэзияё. Сылысь кывбуръяссö, кыдзи и IV Госдумаса депутат Дмитрий Поповлысь, Цембер сяммас вайёдны пе-чатьёдз. Лыддысысь морт та йылысь тёдё...

Но а мый нё М.Н.Лебедев шўома 1900 вося тулысо гижём письмёын, аслас кёситтог — полиция пыр жандармерияён закажитём «произведенияын»? Сийёс некор на абу йёзёдлёма рочон ни комиён.

«Господин Устьсыольской  
Уездной Исправники

Таво Май 10 лунё, середаё, земской пошта пыр, коді локтё Устьсыольскысь Эжва катыдё, меным воис письмо, пошта марка да штемпель сертиыс кё, граница сайысь. Эг тёд некодёс, коді мед эсько вермис мем гижны граница сайысьд, и ме восьті письмёсö, дерт, эг шензыттог и аддзи, мый конвертас збыльысьсо некутшом письмо абу, а вёлі сёмын «Листки Свободного Слова» нима печатной брошюра (№ 13). Куті лыддынын сийё брошюрасö. Видзода: «Остзейской губерняясын правительстволён вынён вывтасьёмъяс да 1899 вося майё Ригаын нелючкияс». Лыддя водзё; лыддя и быд строкаён гёгёрвоа, мый брошюрыс дзоньнас тыр медся позытём клеветаён Роч правительство вылё, лёкёдё и мыждё сийёс абутём «ужасной лёк вочомъясысь» да, öти кывийон кё, яндзим тёдтог вэзёй революцияё босытчоданаторъяс, чуксалё йёзсо «мездлун, воказьом да быдёнлы откодь олём вёсна» тышё. Сэні жё эмёсъ сэтшом кывъяс, кодъяс восьсён петкёдлёны брошюрыслысь правительстволы паныда визъёс. Пример вылё, «Редакциясян пасйод» рубрикаын висътавсьё, мый «правительство сёмын ачыс дасьтё ас улас вулкан, коді быть коркё, ас кадё, взорвитас сийёс сынёдас сымын ыджыдджык вынён, кымын ёнджыка лоё вылісянъ личкомыс», — и сэкся, Роч правительство кё оз дугды рабочой движение вылас видзёдны «сэтшом жё кокни думён, лёгпрысы да весьшорё скора, кыдзи тайё онёдз вёлі» (!), то «Россияын быть лоё народной кыпёдчомлён вир кисьтана взрыв, коді оз сёмын сыркнит пётшвайдзыс палатаяс да дворецъяс, но дыр кежлө торкас морт вежёрлысь лючки да мирнёя сёвмёмсö да вокъяс моз öтутчёмсö быд сикас сёрния йёзлысь, кодъяс оні мучитчоны татарской иго серти съокыдджыка роч самодержавие улын». Кыдзи аддзанныд, «Листки Свободного Словалён» могыс гёгёрвоана. Налён тёдтём редакторыс, В.Чертков, босытчома «эрдёдны морт оломуысъ став лёксö да пемыдсö, ёрны Роч правительствоёс да с.в. и с.в., а тайён, збыль вылас, сийё восьсён вэзёй революция, анахизм, социализм — шўй кыдз окота — да кёсийötитор: медавны аслыс кыдз позыб унджык сотрудникос, мый могысь, тыдалё, и вёлі ыстома меным тайё брошюрасö.

Асладорсянь тайё брошюра кузяыс ме висьтала со мый. В.Чертковös да «Свободное Слово» лэдзём кузя сылысь став сотрудниксо ме ньёти от тёд, кёні найё олёны, кыдзи, и с.в. Меным нач абу гёгёрвоана, мый серти найё пуктёны менё сэтшом морт туйё, кодлы позьё ыставны татшом возмутительной прокламацияс. Тайё меным нёдкыв. Меным ёні 22 арös да некор, аслам олём чёж (кыдзи аддзанныд, абу на зэв дыр) ме некор эг йитчыв татшом йёзыскöд, кыдзи, шуам, тайё Чертковыс да сылон уджъётъясыс. Ог гёгёрво, мый тшёктис найёс ыстыны меным «Листки Свободного Слова».

Кольём вося декабрь 8 лунёдз ме олі Пермской губерняса Чердін уездысь Покча сиктын; олі сідзжё Чердін уездса Мошев грездын. Кыкнанладорас уджалі сэтчос вёлёсът правлениеясын — Покчасын да Мошевсанын — вёлі вёлёсътса писарлы отсасысьён. Оні ола Сыктывдін уездса Кörtкерös сиктын, рёд серти пыра Кörtкерös вёлёсътса крестьянской обществоё. Адрессо письмо вылас вёлі пасйома зэв стёча: «Г-ну М.Н.Лебедеву. Г. Чердынь Пермской губернии село Покча Russia (Россия)». Письмёсö вёлі первой ыстома сэтчо, а сэсся Чердінса почтовотелеграфной конторасяныс мёдёдёмаёс Сыктывдіно, сы вёсна мый Чердінса ПТК-ыслы менам оланін вёлі тёдса.

Оні кольё юавны: кыдзи «Свободное Слово» редактор В.Чертковлы да сылон уджъётъяслы лои тёдса менам стёч адресой? Та выло эм торъя помка. Неважёнсянь босьтчи литературной уджё. Менсыым статьяяс примитёма «Родина» (ёти роман, петіс 1898 вося октябрь журнallён быд тёлысся книгиын), «Досуг и Дело» (кокъямис разной статья), «Чтение для солдат» (ёти висьт) журнальясо да «Волгарь» газетё (висьт, коді петіс 1899 вося 161, 162 да 164 №№-ясын). Тысь отдор, ме йитчывлі откымын мукод редакциякод, пример выло: «Жизнь», «Журнал для всех», «Сын Отечества». Кыдзи позьё чайтны, кутшомкё ногён (ме ог тёд кыдзи) менам адрес лои тёдса редакцияссыс — В.Чертковлы да сылон уджалисьяслы и найё видлісны кыскыны менё асланыс котырё. Тадзи тай ме чайта: эскомён жё кодарёкё та кузя шуны ог вермы; меным дзик вичышытёмторийон лои возмутительной прокламацияслён воёмыс.

Сідз ли тадз, а ме лыдди коланаён висьтавны Тіян Высокоблагородиелы тайё делё йывсыс. Кыдзи гуся котыръяскёд некутшом ногён йитчытём да найёс нач тёдлытём морт, ме лыддя аслам нравственной могён сетны Тіянлы, кыдзи миян татчос полицияын юралысылы, «Листки Свободного Слова» конвертнаас, кытчо найёс вёлі сюйома, и кора накод вочны сідз, кыдзи тшёктё закон. Брошюраас индома Чертковлыс гранницасайса адрессё; гашкё, народъяс костын онія йитёдъяс серти, лёсялана власьтлы позяс дугёдны Чертковлыс да сыкод отитор вочысьяслыс преступной уджсё — ыставны татшом возмутительной прокламацияс. Асладорсянь кё, меным зэв абу лёсыыд дай забеднё, мый тёдтём агитаторъяс, кодъясоц ме ни отчыд эг аддзыв и весиг эг кывлы на йылысь да кодъяс менё тшётш эз аддзывны,— дасытоны меным татшом вичышытёмтор, кыдзи «Листки Свободного Слова». Лысьта вичышыны, мый лёсяланана власьтъяс примитасны «Свободное Слово» кодь йёзсё садьсьдан мераяс.

Лоас кё сідз, мый «Листки Свободного Слова» ыстасны мёдьись либо мыйлакё шыасясын мэ дінё Чертков да мук., ме пыр жё сета став воёмторсö Тіян Высокоблагородиелы.

Сэсся, вылынджык гижомтор дінас содтыны, асладорсянь, нинём абу. Мый мем гёгёрвоана, сійёс и висьталёма вылынджык, а гёгёрвотёмсö ме, дерт, висьтавны ог вермы.

Михаил Лебедев  
1900 вося май 16 лун. Корткерös с.».

М.Лебедевлён кывъяс бёрын тайё копия вылас гижёма: «Подлиннёйыслы лёсялёт. Регистратор» (кырымпас).

Подлинник вылас уездса исправник пунктёма ассыыс индёд-резолюция, и сийёс тайё копия вылас тшётш вуджёдомаёсь: «Тайё письмёйыслысь копия сетны рапорткод тшётш губерняса Г(осподин) начальники, а письмо подлинниксо, конвертсо да сы дінё пунктом «Листки Свободного Слова» 13 № Угол(овной) Судопр(оизводстволён) 1035/I ст(атья) серти ыстыны Устьсыольскин Вологодской Губернской Жандармской Управлениеса Начальниклон Отсасыясь ордё. 1900 вося май 18 лун. Кырымаліс Исправник Сарохтин.

Подлиннёйыслы лёсялёт.  
Регистратор» (кырымпас).

Со и ставыс, кызыннас, нэмись унджык сайса тайё историясыс, коди ёнакодь повзьёдлома уездса полицияс, жандармерияс и М.Н.Лебедевос, да сылы лоёма гижны тайё письмосо. Регыд сэсся бёр ставыс лоњёма, сы вёсна мый вёвлём писар бёрся кыйёдчигён «ещё чего-нибудь» сэтшёмсө абу вёлі казялёма.





Александр ПАНЮКОВ

## Фома Лёкмортов

1914 вося моз тёлышын «Известия Архангельского общества изучения русского севера» журнал йёзёдö М.Н.Лебедевлыс «Зырянин-Фома» висьт. Лебедев кырымасьо Матвей Холоднякён. Мёдышь тайё жё висьтсöй ѹзёдёны 1940 воин мёдёд номера «Ударникин» «Фома Лёкмортов» нимён. Вайёдам 1940 во ѹзёдём висьтсыс юкён: «1910 году, в самый разгар сенокоса, пришлось мне ехать в верховья Вычегды... Из одного села меня повез седой как лунь старик, отставной заслуженный солдат, свободно объясняющийся по-русски... Что, девушка, многое здесь бывает проезжающих? — спросил я его...

— А это когда как. Например, теперь, кроме почты, почти никто не ездит. А осенью и зимой проезжающих бывает достаточно. Одних лесных приказчиков сколько проедет — страсть... Приказчики сортовой лес заготовляют, а на сортовой заготовке вся наша волость работает.

— А много можно заработать на этой заготовке?

— Нет, какое там много. Но, все-таки, на подать и на выпивку зашибают. Ведь много только Фома наживает, даром что сиволапый мужик, как все прочие.

— Какой Фома?

— Неужто Фому не знаете? — как будто удивился ямщик, повертывая ко мне свою бороду.

— Не знаю.

— Да его в Петербурге знают. Он недавно к министру с прошением ездил. В Думе побывал, царя повидал. Даром, что коми человек, как мы! Вот!

...Чем же прославился этот Фома? Вероятно, он очень хороший человек, если такой знаменитый?

— Да, хороший... даже слишком хороший! — иронически засмеялся старик. — Избави нас бог от таких хороших людей! Лучше бы по дальше от них быть, ей-богу!

— А что?

— Хитрый он, лукавый, как бес, никакого закона не признает, всех надувает, всех обижает, всем грубости говорит, а сам живет как барин, как помещик... Деньги лопатой загребает... да вот увидите сами, каков наш Фома...

— Где я его увижу?

— Я вас к нему привезу. У него земская станция. Он содержателем состоит...

...Э, да вон и сам Фома, про которого я вам рассказывал, — воскликнул ямщик, натягивая вожжи. — Ишь ты, на пожню даже выехал, не побоялся, что лопнет на такой жаре! Видите, какое у него пузы — точно у беременной бабы... Тыфу!

Я поднял голову. Впереди виднелся новенький, чистенький тарантас, запряженный в одну лошадь, стоявшую поперек дороги. В тарантасе сидел тучный широкоплечий человек в красной рубашке,

утирая белым платком смуглое одутловатое лицо, обросшее черною как смоль бородою, опускавшейся почти до половины груди. Я поглядел на этого «знаменитого» человека, он поглядел на меня, и оба мы промолчали... Зато мой ямщик стащил с головы свой картуз и затараторил с толстяком по-коми, величая его Фомой Даниловичем.

— Не знаю, как вас звать-величать, — заговорил он глухим хриплым басом. — А я содергатель той станции, до которой вас Григорий везет. Зовут меня Фомой Лёкмортовым...

— Наверное, вы большие деньги зарабатываете на этой заготовке? — спросил я, вспомнив слова ямщика Григория, как необыкновенно хитрого и предприимчивого человека, покупающего и прощающего лесные делянки.

— Да, тысячи полторы в год наживал иногда, — хвастиливо промолвил Лёкмортов. — Я вам все расскажу по порядку. Здесь каждый год бывает лесная заготовка. Архангельские купцы, шведы, англичане и прочие иностранцы наш коми лес у казны скапают и весною в Архангельск сплавляют, а оттуда за границу отправляют. Страшно они на этой заготовке разживаются, целые груды денег загребают. Сами, они, положим, редко сюда заглядывают, а все дело правят ихние доверенные: осматривают лесные делянки, нанимают и рассчитывают рабочих, якшаются с лесным ведомством, а чаще всего сдают заготовку местным подрядчикам, чтобы не возиться по мелочам с рабочими. Я тоже подрядчиком состоял, с разными фирмами дело имел, тысячи полторы в год зарабатывал. Мне много не надо. У меня семья не большая. Я жил лучше всякого чиновника. Ел, пил, что захочется, на пароходах всегда в первом классе ездил, стерлядку по целковому фунту покупал, коньяк стаканами тянул, в карты с богатейшими купцами играл, много выигрывал и проигрывал... У меня рабочие работали, а я за ихнюю работу ж денежки в свой карман клал. Я глазами работал, а они руками». Тані кырымпасыс аслас нин — М.Лебедев. Од 1940 воад Нёбдинын орчча керкаас олысьсысь повны оз нин ков. Сэкися олысьсысө важён нин кулачитома да Югдин дорё нубома. Лы ни ку нин абу. А сэки, 1914 воас, Матвей Холодняк ним улё ковмома дзебсыны, орчча керкаын олысьсыс видзчысым могысь. Од висьтыс Лебедевлён нёбдинса сусед йывсыс. Висьта журналсö Лебедев ыстö гортас, Кörткербсö. Тöдмасьбö сыкёд сиктса писарь Василий Изьюров, коди Лебедевлён батыскöд ветлывлома вуграсыны.

«Ну и Матвей! Хорошо же ты нарисовал своего соседа, да только не попадись под его мохнатую лапу, а то он сокрушит тебя как сосуд скудельничий... В данной повести не игра фантазии, а сущая действительность» — гижо Лебедевлы письмёын «Фомасбö» лыддьём бöрын Нёбдинын олысь Василий Изьюров. Письмё помас сийё содтö: «Сердись — не сердись, Матвей, а я хочу тебя упрекнуть в одном: не надо было озаглавить статью «Зырянин-Фома», а просто, по-моему, «Бедный крестьянин Фома», как он сам про себя говорил. Это в защиту зырян. Я желал бы не унизить национальность таким архиэгоистом в глазах других народностей, то есть русских (НА РК, ф. 950, оп. № 1, ед. хр. 48, л. 15). Пасий нин, мый мёдьысь тайö висьтсö Лебедев йöзöдö «Ударник» журналын 1940 воын «Фома Лёкмортов» ним улын. Сидзкё, гётёрвоö Василий Изьюровлыс 1914 вояя письмё вöйёмсö. Йöзöйтöдзыс висьтсö дженьдöдö, уналаті вежлалö.

Висьтас Пома петкёдчö горш, ылöдчысъ, озыр мортöн. Сэки жö В.Изьюров серти — сийё голь морт, «Бедный крестьянин Фома».

Коді жо, сідзкё, Помавыс? Кодёс, кутшом олысьбос петкёдлё висьтас М.Н.Лебедев? 1915 вося рака (март) 26 лунё Нёбдинсянь Кёрткерёсö Лебедев гозъялы гижёны сиктса пельшер Матвей Васильев Скворцов да сылён гётырыс, Нёбдинса кык класса начальнай училищесе велёдьс Аляксандра Дмитриева Скворцова. Найё пасйёны, мый Помаёс нёбдинса бёрайсны уездса земской гласнайё (депутатё) выборщикон: «Вы выдумали народ. Главное действующее лицо вашего рассказа «Фома» готовится ныне выступить на арену общественной деятельности путем участия в местном самоуправлении... и нельзя не удивляться тому, что в Нёбдине избирают большинством голосов зырянина Фому выборщиком гласных» (НА РК, ф. 950, оп. 1, ед. хр. 48, л. 25–26).

Скворцовъяс пасйёны, мый Пома пукавліс тюрьмын, и та вёсна опытнойджык лои. «И из его примера выходит, что тюрьма есть как бы приготовительный класс местных общественных деятелей к мошенничеству». Скворцовъяс вэйёны Лебедев Микаилы Пома йылыс висьтсё гижны водзё, содтыны: «Для вас эта тема хорошая к продолжению «Зырянина-Фомы».

Скворцовъяслон письмо серти, Пома озыр морт. Од выборщикё, земской гласнайё, Российской империялон законъяс серти, бёрайсны имущественнай ценз серти, мёд ногён кё, сёмын найёс, кодлён вёлі законас индём мында озырлун: сёым, му, мукёдтор. Лебедевлон висьт серти, Пома озырмис ылодчёмён, иностранной компанийяслы вёр лэдзны да кылодны пёдрядъяс босътёмён, ас да орчча сиктсаёс вёр лэдзны-кылодны медалёмён.

1910 воас (тадзи Лебедев Микаилё панё висьтсё 1940 воын – А.П.) Нёбдинын медся озырыс – Иван Дмитриевич Панюков. Керкаас, улі судтаас, вёлі кык вузасянін. Отиас мануфактурабон, мёдас – сёянён да шылльё-мылльёён. Во чёжнас мануфактурасё вузалома сизим сюрс шайт дон, барышыс 700 шайт. Вузасьома ачыс Митрей Иван, пияныс Опоны да Ладимер, Ладимерлон гётырыс Анна, Опонылон гётырыс Плавди, нывъясыс Окилина да Сандра. Мёд лавкаас вузасьома ачыс жё, Ладимер пыскод да Анна моныскод.

Усть-Сысольскса податнай инспекторлон документъяс серти (ф. 155, оп. 2, ед. хр. 17) Иван Дмитриевич Панюков (сиктса ногён Конё Иван Вань – А.П.) босътё вёр лэдзны пёдрядъяс «Эдэс Фонтеинес» да «Братья Пец» фирмаяслыс. Медалё нёбдинсаёс, важкуасаёс, шойнатысаёс, пезмёгсаёс лэдзны да кылодны индём фирмаясыслы Усть-Сысольскодз вёр.

1913 воын И.Д.Панюков «Эдэс Фонтеинес» фирмалыс босътёма пёдряд кызь вит сюрс шайт дон. Босътё таись 1250 шайт барыш (5 прочент пёдряд донсыыс). «Братья Пец» фирмалы дасътёма вёрсё 15 сюрс шайт дон, барышсё босътёма 750 шайт (5 прочент жё). Фирмаясыс быд пуыс мынтёмаёс Панюковлы 85 урён да содтёд нёшта вит урён. Ставсё быд пуыс 90 ур. Вёр лэдзысъяслы-кылодысъяслы И.Д.Панюков мынтёма, кыдзи и шуёма пёдрядас, 85 урён пуыс. Босътём барышсыс, а сёй лобма 2000 шайт, податнай присутствие перёйма Панюковлыс 114 шайт 66 ур вот. Иван Дмитриевич ордын жё и земской станцияс. Сэтыс жё земство сылы мынтё сёым (1912 воё – 1378 шайт, 1913 воё – 1764 шайт – А.П.). Нёшта Иван Дмитриевич ньёбавлёма воралысъяслыс сёла-тар, звер да кукань куяс. Сёмын кукань кусё 1909 воын сёй ньёблёма куим сюрс шайт дон. Сэсся вузалома Усть-Сысольскса да Чердынса купечъяслы. 1915 воё И.Д.Панюковёс нёбдинсаёс бёрайбони земской гласнайё выборщикон. Скворцовъяслон рака 26 лунся письмо серти, бёрайбони отсёгласён. Сэки жё, Скворцовъяс серти, И.Д.Панюков (Зырянин-Фома) пу-

кавлёма тюрмайын. Но Российской империялён законъяс серти тюрьмайын пукалысьёс ээз позь бёйрыны земской гласной выборщикон. Видзёдисны та бёрся, и зэв сюся, Волётгаса губернатор, Москваса судебной Палата да сэтысь прокурор, Усть-Сысольская полицейской управление, уездса земской управа да земской Собрание. И, дерт жё, ээз эськё лэдз некыдзи бёйрыны нёбдинса власть — волёсътса правление, сиктса управление, полицейской стражса урядник, кодъяас волёны пыр сэні. Бёйисны кё, сідзкё, И.Д.Панюков тюрмайын ээз пукавлы. Дерт, вермис сійо кывкутны Нёбдинса да Вылыс Эжваса лесничествояс водзын, кодъяслён воръясысь сійо пёдряд серти ке-расыліс. Сэки вермис торкны вёрса уставъяс да дзугомсыс сылысь вермисны перыйны штрап. Но уездса полицейской управлениелён (ф. 6), Волётгаса окружной судлон Усть-Сысольская юкёнын (ф. 102), земской начальниклон (ф. 26) делоясын некутшом казтылём весиг та йылысь абу.

И нёшта ётитор. Михайл Лебедев пасёй висыт панігас 1910 во. Висыт сертиыс, вояс, гожомыс волёма зэв жар да кос. Эжва ямёма дзикодз, мый парокодъяас абу вермомаёс лыбыны-письтыны и мый Эжвасо келомён вуджомаёс челядь. Но 1910 вояс абу волёма косон. Мёдарё, зэрлывлёма, и вояс волёма бур: воёма нянь и турун, вотёс и тшак, волёма звер-потка. Зэв кос гожомыс волёма 1913 вою. Сэки збыльысь парокодъяас зэв водз дугдомаёс ветлыны. Нёбдинса ставныс бёйомаёс И.Д.Панюковёс выборщико и сы вёсна, мый Иван Дмитриевич вёр-сортовка лэдзысьясо абу ылодлома, мынтёма фирмаяскод сёрнитчом серти — 85 урён быд пусыс. Дерт, тайо волі тёдса Скворцовъялы. Тёдса волі и Лебедев Михайллы. Од сортовка лэдзысьяс, кылодчысьяс, сёём босытём бёрын, пыравлывлісны винаён вузасян лавкаё, кёні вузасисны Лебедев гозъя: Михайл Лебедев веськодліс вина лавканас, а Елизавета Ивановна 1902 вося моз 23 лунсян вузасысь.

\* \* \*

1918 воян Иван Дмитриевич Панюков вузасис на мануфактураён. Ньюбаліс воралысьялысь кыйдёссо, звер да кукань куяс. Кыдзи купечёс, кёть и ээз пырав купечьяслён гильдияё, 1919 вою, тшотш и Усть-Сысольская ЧК отсёгён, кулачитісны. Нуисны асьсё Устюг дорё. Кык судта керкасö мырдисны. Сэні волі, кирчишис стройба лэптытёдз, Нёбдинса кокъямыс класса школа.





## Уна коли гижтёмён

Е.С.АФАНАСЬЕВ ЧУЖАН ЛУНСЯНЬ 60 ВО ТЫРИГКЕЖЛО

1977 воо «Войыв кодзув» лист бокъясын тыдовтчис выль ним: Евгений Афанасьев. Сийо воас петис сылён кык висьт — «Бырлытём сёрни» да «Кытшъяс». Журналлон кык лист бокё тёрлёма и воддзыс, и мёдыс.

«Кытшъяс» висьтсо он вермы лыттыны кочкавтёдз серавтёг. Гижёма быттьё зэв прёстёйттор йылыс: грэздса арлыга ник кык ай — Митрей дяй да Пиля Онь — тёвся вогз асылёт мёдёчёны ылі видзъяс вылёт турунла. Оз ётлаян мунны, а торйён, и күтшёмкө кадколастён. Пемыд, туй кузь, гётёр ставыс ётсерпаса. Вугралёны, унмовсълёны. Вёвъясыс — Браслет да Карко — ас вежёрадось жё. Личалём вёжжитё кыллоны да бергёгчёны гортланысы. Дяйяс садьмёны, паныгасъёны ёта-мёдыскёг, шензёны эськё, мыйла мунёны ёта-мёдарё, но юрсо янёдны оз кёсйны. Со и вёчёны кытшъяс..

Та бёрын эз кольлы во, медым эськё «Войыв кодзув» журналын эз петавны Евгений Афанасьевлон висьтъяс — и верстёлы, и челядлы. И унджыкыс зэв небыг шмоня. Гижыс зэв сёстёма петкёдлө и чужан мулыс мичсо, вёр-вальс аслыспёлөс олёмсо да лов шыссо.

1988 воын Кому книжной издательство лэдзис Е.Афанасьевлыс медвогдза небёг — «Кытшъяс», квайт во мысти нёшта ётиёс — «Пурзёмын ар пом».

Евгений Степанович лёсёбчылс пырны Россияса гижыс котырё. Ставыс сылён воли нин дась. И 1994 воын Кому гижыс котыр притимис сийос. Коли сёмын, мед тайё шуёмсö вынсьёгис Россияса гижыс котыр правленньё. А сэн шуисны виччысылыны, кор петас Е.Афанасьевлон нёшта ёти небёг...

Но коймёд небёг эз удит петны — 1998 вося тёв шёр 21 лунё Евгений Афанасьевлон олёмис ори сьёкыда висьём бёрын. А волины сэтшём гырыс мёвпъяс... Уна повесьт да висьт коли гижтёмён, лои нүйма аскёдис мёдар югыдё.

Евгений АФАНАСЬЕВ

## ДЖЕНЬЫДИК ВИСЬТЬЯС

Мирон дед писькёдис ёшинь

Мыйыс сёмын эз и вёв Мирон дедлон сарайс: сьёкыд изки, кыр, кёні важён нин нинём эз тойны, путшкысян машина, ичётик

пыж, кодös оз туй нин лэдзын ва вылö да көні көзяин видзö арын вотом пув, гён тыра пестер, кытчö сийö тшöкыда дзеблывліс магазинысь гусьён вайёмтор, стен бердын суалаліс верстак, а сы вылын — гётырыслон приданной кёлуй тыра сундук; сэні жö вölі öшлöма кулёмъяс, боталаяс, ветельяс, стен пёлёнис, верстак вылын жö, куйліс выль лызь гоз.

Но став тайё озыруныс оз тыда — сарайын вölі дзурс пемыд. Со мый вöсна Мирон дед и мёвпыштіс сэтчö восьтыны öшинь. Гётырыс эсько коркö нин шуліс:

— Миронö, вай сарайным югыд би нюжöдам, Чумаковсö корлам да.

Но Мирон дед югыд би вылад эз ышты, а вочавидзис гётырыслы öти кинас мёд кисыыс чуньяссö чегъявлöмён:

— Электриклы мынтысыны — раз, да и öти дозойён Чумаковыд оз прöйтитчи. Выключатель, проводка, лампочка (ставыс колö) — два. Счётичиыд бара жö öйдöджык кутас бергавны — три. Ог, ог, югыд битöг прöйтитчам. Ме со мый мёвпышті, Марпа,— öшинь писькодам сарайным.

Öшинь кö и öшинь, мый Марпалы — мед югыд вölіс да эз ков тапъявны кималасён. А кёсяк пүяссö дедлён вölі водзвыв нин дасытёма, да сёмын сийö и вölі уджыыс, медым пилитны стенас розь да кёсякавны.

Оти бур асылö чеччис Мирон дед да мёдöдчис зятыыс ордö бензопилала. Воис, а көзяинис буретш удж вылö нин пасытасьома. Водз сылы колö мунны, сизим час кежлö.

— Чолём, зять!

— Чолём, чолём! Мый нö сэтшöм водз талун ветлöдлан, кутшöм мог суис?

— Пилатö он али сетлы, гоз чеп да?

Петисны, да мыччис зятыыс чуланысь «Дружба» бензопила, а чепъяссö бöрйис медся чирссыом пиньясаös.

— Чепъястö бурджыкös сет, мед кёть и пилитас. Тайё нö со мый — ур гыжъяс кодь нин пиньясыс.

— Бурсö ог сет. Важ стройбаад гындысигён верман и кörт түвийö шваркнитны. Пилитас тшук-тшук.

Со и горт дорас нин Мирон дед. Пуктіс пиласö кильчö вылас да лэччис пывсян дорас, катöдіс сэтысь кузь кокъяса люги-леги скамья, моздöдіс сарай стен бердас. Видзöдліс — чотö скамьяыс, да пуктіс öти кок улас поткöдöм пес чурка. Дедлышь ноксьёмсö адзис суседыс, Шылыд Миш, да чепöсийис ывлАО, дед дорö.

— Он-ö нин кёсйы, Мирон Иванович, запасной выход восьтны... на случай пожара?

Дед, гашкö, эз кыв, а гашкö, эз кёсйы — нинём эз вочавидз. На дорö жö сэсся кежис совхозса бригадир Дымов, киасис Мишкод, а дедлы, коді ляпкöдчомён лукыйисис пилаас да вölі бригадирлань заднас, эз мыччи кисö, мед не торкны мортöс уджаломысь. А тапкöдыштіс мыш кузяыс: чолём по и тэныд.

Бригадир бöрын матыстчис Симон Öльöш, сэсся бара кодкö да регыд нин Вань Мирон керка дорö чукöртчис, гашкö, сиктса джын мужичойыс. Кутисны юасыны öта-мёдислысь, мый нö по тані мунö, но некоді эз куж висъставны, мыйла татчö öкмис та мында йоз.

А Мирон дед асьсо тöдіс: разис карбюратор, пёллыштіс кутшöмкö розьё, кытчöкө вöсни сутуга пом сюйліс, бöр моздöдіс

карбюраторсö, зэлöдöс отвëрткаён да тракнитöс стартёр. Пилаыс «пр-р-р» лэдзöдöс, но эз босыт.

— Ловъя эсько да...

— Ловъянас ловъя да бензиныс, думайта, ва сора.

— Абу сыын делёис, искраыс slab, прöверитны колö.— Ралисны свеча.

— Ноко, Öльöш, пуктыв чуньтö каллянас, а ме надзöникоñ дёрнита.

Шылыд Миш дёрнитöс да эз надзöник, а мый вынсыс, быттьё заводитöён нин. Симон Öльöш гатшмоз усис Мирон дедлы кок улас, сэсся сувтöс да гачсыс лыасö пыркöдигмоз шуис:

— Искраыс пö slab. Татшом искраыд öшкös вылö кокöн шыбитас.

Кыдзöк-мыйкö артельон жö и лэптисны Мирон дедöс кузь кокъяса скамья вылас, мыччисны сылы торгыс пиласö. Öльöш на эсько шулis, вай пö ме пилита, но дед сылы вочавидзис:

— Ачым восьта. Кежан тিralысь киясад пасийöм визъяссыс да кöсякъясöй пропадитасны.

Со и сашкысис чептыс стенö, кутöс йирны сïйöс да регыдöн и пырёдчис сарай пытшкösöдзыс.

«Сэсся кокныдджык лоö — сöмын лэдз визь кузяыс»,— мёвпалис Мирон Иванович. Чептыслон пинъясыс кöть и бырёмайс нин, но выльён тöчитöма да вöлнис лэчыдöс. Отлао пилаыс друг джöмдylis, но бара кутöс йирны керъяссö важъя öдöн. Пилипзыкöд тшöтш мыйлакö кутисны лэбны гёntоръяс, рузумторъяс.

«Паклясö нетшкö, сïйöн, тыдалö, и джöмдалö пилаыс»,— чайтис Мирон дед.

Со öти боксö лои лэдзöма, но чептыс ёна ныжмис да ковмис вежны.

— Куритчы!— горзисны увсянь.

Мирон дед пукис скамья вылас, öшöдöс кокъяссö, картуз гутнас чышкис плеш вывсыс войталысь нылёмсö, видзöдлис вывсянь гёгёрбок. Нимкодь сылы талун вöлис, мый асылыс сэтшом мича, шондя, а медсясö нин сыысь, мыд öдöбсис, медбöрын, сарайас öшинь восьтны. Нимкодь лоас и Марпаыслы, кöдö онi, дерт, чай пуктис нин пузьöдны.

Улын суалысь мужичойяс байтисны öta-möd костаныс, мукöдыс видзöдлывлисны часi вылö — абу-ö кад мунны уджавны.

Мöдар бокыс шедис сьокыдаджык. Чептыс тшöкыда кытчöкö сибдывлис, «пакляыс» кутöс локны унджык, чеп гёгёр ворсисны би кинъяс. Медбöръя керийис эзджык ор, сэтчö пилаыс джагалис дзиköдз.

«Но, тайöс сэсся позьё нин черён сётны»,— думыштöс дед да мыччис кодлыкö доналöм пиласö. Ачыс лэччис жö, видзöдлис ылiсянь, абу-ö кытшыля пилитöма, да пырис сарайас, медым восьтны öшинь местасö, чужъявны ортсö пилитöм чуркайссö.

...Со и пырис мича асывлöн югöрыс пемыд сарайö. Но пемдисны Мирон дедöн синъясыс, кор аддзис сïйö аслас киясон вöчöмторсö. Верстак вылын куйлысь лызь гоз вöл пилитöма шöри. Пилитöма, кытчöдз судзöма пилаыс, верстаксö. А кор аддзис гöтырыслысь шöри орöм сундуксö, тïравны кутöс быдсöн.

— Но и сё пакöсь, но и сё пакöсь,— балябöжсö гыжъялïгмоз шуалис вомгорулас дед.

Сарайö чепöсийис гöтырыс.

— Но и бур дела вöчöмыд, Миронушка, югыд лоöма онi.—

Сэсся матыстчис дедыс дорö.— Мый нö тайö, Мирон? Лызьястö абу-ö шёри пилитомыд? Верстаксö дай... а сундуксö нö мыйла? О-о-о!— вёлисти на лёк ногён омлёттис Марпа, кватитис ором лызылысь нырладорсö да кыкысь лэдзлис дедыс мыш вылö. Ывлын суалысь мужичойяслы öшины розь пырыс тыдалис тайö концертыс, да найö пондисны куснясьёмён серавны. Сиктын ылöдз кыл ис Мирон гётырлён дедыс вылö зыксьёмыс. Сэсся Марпа пыралис горничаас сундук ключысла, восьтис сундуксö, куттис перъявны сэтыс шёвк, ситеч, сатин лестукъяс — нывдырся сарапанъясылысь колясъяссö.

— Тэ эсько ачыд шёри пилитанторыйс да!.. И кыдзи тэнад сямыд эз тырмы водзвыв вештыны ставсö стен дорсыс? А öні мый? Со видзöдлы, видзöдлы буби синъяснад, мый тэ вöчомыд! Ни öти платтьё дzonь абу кольёма.

Сэсся босьтис верёссö шошабдыс да люкёдис нырнас, кыдз сорсöм каньёс, бонзьём кёлуylanыс.

— Но ланьт, ланьт,— шуалис Мирон дед,— мый лоёма — лоёма нин, мыжа, дерт, ме, но эн шогав бакшасьём кёлуй вöснаыд. Экономитны тай кёсийлi, да... Сёвикö на абу сюрома чеп улас да сэтi бур, а öшиныс лоис, лоис, мун чайтö пузьёд, шыдтö лöд, яйтö крёши.

## *Висътасьё Мёдей Паш*

— Сiдз, пиянъяс. Ме ас пайысь куимысь жё быттьё гётрасьл i да сiдз эг и веськав прамöй гётыр вылö. Первойысьсö... А сэки ме вёр пöрöдi, олi вёр участокса общёйын. Воа вёлi удж выльсь — вир тшыг, а столёвойыс сёмын час мысти на воссяс. Мунан сэтчö да, тэнö бура али мый примитасны? Пон моз зырёдасны вердысъясыд, быттьё найö тшыгöсь, а абу ме.

Отчыд шыд босьтi, а паньыс кудъяс ни öти эз вöв. Кори. Мыськытём пö, шуё Нюора, сёян сеталыссыс. Ичётыс пö тай эм, кыкёс босьт дай, öтар-мёдэр киад, öлав колёкё. А нянь шёрёмсö нö, юалi, тэ али мый пондан вом дорам кутны? Гашкё, сунис ылöй ииркас öшёда, вом дорам лэдза?

Сэсся чай меным мыччис. Мый нö, юалi, чайыс гудыр, чуньтö или мый стёканас вöйтлiн? Шыдьд тай татшом сыла эз вöв. Нюорыс менё терпитны оз вермы, коркё стряпукай шуи да. Бур вылö на öд шуисö, мися, бур рыт, стряпуга. Кывсö, тыдалö, эз гётёрво, лёк кывйён чайтис. Кутшом нö, шуё, ме тэныд стряпуга лои, каллян ныр! Со öд, нырёдз сэсся кутчысис, ассыс нырсö оз аддзы-а, беринёсь нырсö.

Да-а, другö, гётыртöгыд овны абу кампет. Комын виттö нин тыртigён. Ичёт кага тай во тыртöдзыс кё, йойнас на, кокён кё оз мёд, сэсся сяммас да, повны велалас да, дыр на седуналас. Менам сiдзи жё артмис, гётрасьём серти кё. Томнам, йойнам, аслым пöв эг корсъ-а, öнi быттьё и сьёкыд нин тайёс вöчны. Öнi сэсся и видзöд быд Нюорыслысь шыд тасьтi мыччём.

А сэсся, кыдз думыштi, мый нэмис ковмас общёйын овны да казенной вольпась вылын узълыны, пыр жё и окота лои кёть сiйö жё Нюорыс дорö мунны корасьны.

Но и коралi ме сiйöс, мунiс. Сэсся ми ас сиктаным мунiм овны. Ме кыдз быттьё принятойö пыри Нюорыс дорö. Мам на вёлi си-

лён. Сэк эз на вёв пёрысь. Приданной пыдди батьё меным ялавич кукаңы сетіс. Но тіяны висъявны оз ков, кутшом сійё олөмис принятояс. Козяинис — тьоща. Кыдзи сійё шуас, сы ног мед и волі. Паметнё, көвдумсө век волі ульёс пожалас, да ме сөмын доръяссö и сейи. Мый нё, шуё отчыд, дурсо сөмын сеян, шорсö ме али мый тэ пыдди кута няклявны. Менам, йой мортлон, и шусис панызд. Мися, Василиса Ивановна, тіян қык пинь вом пытшад сөмын кольёма, да сы вөсна и уль няньнас менё вердланызд. Отчыд тай, шуа, эн на сорсылой блин зятьыдлы пожавны. О-о, мый лоис менам тьщакод, пуксанас кутіс чеччавны. Кирктурквöчис пызан вылысь шогмытём тупöсъяссö. Та бёрын и пöллөсмис сэсся менам принятояд олөмис. Тулысладорсö мама-нылаыс тшöктисны начкыны ялавичсö. Яйыс бырис, да-ай вётлісны. Ләччöді пыжö мös кусо да гортö қывті.

Мöдись гётрасылі батьё кулём бёрын. Но... сэтшом бабакод, дерт, позис овны. Сямён коть фигураён — я тебе дам! Ачыс не-ыджеид тушаа, сьодов юрсиа. Некыті абу гринсты-грансты. Первой войсö весиг матыстчыны эг лысът — мися, корас кё, сэки вёлис. Сізд кё шуны, нывкаыс ме сайё дзик патера понда зырёдіс. Уджаліс библиотекаын, а юр тёрмён поз эз вермыны корсыны. Менам од, ачыд тёдан, пятистенка мама-пиа вылö. Мам веськыда шуис: тысъс пё козяйкаос эн виччыс. Пышъяс. Сізд эсько и лоис да. Уджыс менам колхозной, кыдз тай шуласны. Вон отчыд гортö силос кыскалём бёрын. Эг на вевъяв вылысь пасъкомсö пöрччыны, матыстчис ме дорö: «Павел, кутшом нё тайё дук тэ пыртін керкаас?» Силос дук, шуа. Кутшом силос, юало,— кодос тай мөсъясыс сёйёны? Фу, шуё, кутшом гадость сёйёны. Не кё тайё гадостьюс, думайта, кытись эсько йёвсö сейин. Кор муяс вылö куйод пондіс сёйны. Отчыд вои удж вылысь да адзи гижётторсö. Извенит пё, Павел, от вермы сэсся тані.

Коймёдись гётрасылёмсö ачым ог помнит. Садьми оти асылó. Сой пёлой позялома, кодік юрсö пуктёма сой вылам да. Думайта, абу гортын или мый. Видзода вывлань — йиркыс и, плака пöвъясас увъясыс и, пельбесин черань везийис и — ставыс тёдса. Гортын, сідзкё. Бергёді юрсö орчён күйлесълань — Микол Сандра волёма. Одийджеек чеччи, мам дорö петі. Мый нё, юалі, тайёс тэ ме дорö лэдзин, да-ай орчён на водома? Ме петалігкості мед дукус эз вёв! Тёдам татшом Сандряссö — күштасны, ни оти борд тювой некытчö оз кольны. Асътё на бёрынджеек гортсыд вётласны.

Со тадзи и артмис, бур мортой. Бабаяс вылад менам некутшом надея абу. Коть кутшом боксянъ эн матыстчы, некытисянь бур ног оз тыдавны. Кутшом сійё, мый юрас кутё — пемыд вёр. Кыдзкё-мыйкё отнам нин олан мусюрсö воськовта. Сэсся од, гашкё, и ачым сэтшомджеек, ме абу ёна окоч бабаяс дорад.

Челядь? Эз, ен эз сетлы. Да и мый наыс тёлкыс? Быдтанбыдтан, а найё жё сьовзясны юр пыдёсад... Кулан, да весиг дзебенисо оз волыны. Тёда ме сэтшом челядьсö. Со Лука Ортём гозъя пи быдтёны... Юр вундьссь лоб, оз морт. Пыралі неважён Ортёмыс дорё, мися, абу-ё сылон нигрол неуна. Баба-внука сөмын воліны гортаныс. И қыкнанныс джодж кузяис ки выланыс ветлодёны панласъёмён. Мед нин зонмыс, да од бабыс трикоасьома да, прёсти господи, сійё жё вёчё. Ме сэтшома чуйми, мый нигрол ни автол эг сяммы юавны. Сэсся менё адзисны сой косттіныс да

сүйтісны кок йыланыс. Извинитой пё, шуис Даряяс. Юрик пё менё быд лун тадзи тренируйтö. Мед пё ог кыз...

Но и мый, семья ни челядь кё абу? Красуйтча да ола ётнам. Вёрö петавла, ва вылö лэччывла. Зверь-пёткаыс меным воча локтö: ог на вевъяв лыйны, а чукчиыс нин кок улö шняпкысяс. Мыйла кулём? Лая жö, дерт. Сэтшöм менам сёрниногыс. Кольём тулысö уткасö кыйл — куим пельса яйсö солавл. Рöдвујж менам ыджыд. ѕтилы да мёдды сеталі. Чёж лыйны ме ичёт юо пыра да медводз корся лэбан визьсö. Сэсся керъясысь бона нюжёда ѡтар берегсяныс мёддэзыс, мед лыйомаясыс эз кылавны. Югдигас найö и пондасны лэбны. Кор пемыд на, лая лэбан шыас. Кывла сёмын ваас бузнитчёмсö. Югдас, да дуплетён понда кисьтыны. Мед киссёны — бонасысь водзö оз кывтны. ѕтчыд пукала — зэв ыджыд стая кылодчö. Вöзъяс, и гордаяс, и кörögъяс — ставныс ѡтлаö чукёртчёмны, быдён ас ногыс горзö-шыалö. Думайта, мый вöчны. ѕти дуплет кё лэдза — мед нин гоз дас кымын ваас водö, ѿстальнöйыс лэбзясны. Дзик ва дорас кольём вося зорöд пинъяс суалёны, дас кымын пинь. ѕтка пуляён кыдз тай зымбötі кузяла, пинь йывъяссö быттьö ытшкис. Найö ѿдбöён ваас лэбисны, чёж стая вылас. Ок мыйтаös сэки нöшалис пинь йывъяснас. Быдлаö сям колö, со этiё мед уджалис. Кылан öд, сэнi абу тыртöм.

Коркö тежö, койт вылын. Мыр вылын пукала, ѿгдёмсö виччыся. Со ѕти тэтшкыны кутiс, улын, муас койтö, матынджык и матынджык кылö. Сэсся аддзыны пондi койтысьсö, но эг лысът видзöдны, сёмын синбёжнам кыйкнитлывла. Чукчиыс веськыда ме дорö локтö-потляссыö, бёжсö картi колода моз паськёдöма. Дзик öд кок улöдз локтiс. Кватитi бёжёдыс дай юрсö и петшкыльтi.

Бара öд он верит... Но тэ и морт. Збыль но. Мый нö нинём он сёй, чай сёмын ырскан. Тшаксö видлы. Кёть и дуксыштöма, а позьё на сёйны. Кильки банка со восьтöма и. Ме тэньд висьтала — дозмёр-тар кыйны колö бур пон. Менам вöлiс ѕти. Кыдз нин сэтшöмъяссö шуёны? Но, кузь гёна тай, кепысь пöлысь абу и ыджыд. Лаз бёжын вöрас новлöдл. Пудель кё-а. Но вот, велöдi ме сiёс дозмёр да тар увтны. Локтас пу улас, конi пёткаыс пукалö, да заводитас ассыыс концертсö: и бёр кок вылас сувтлас-ветлöдыштас, быглasyö быдсяма ногыс. Ачыс век тявлö, менё корö. Первойсö аддзи татшöм концертсö да весиг кыдз вылас пукалыс тар йывсъыс вунöдл. А тарыс тьёвгö пон вылас, юрсö ѿшöдöма да, весиг дуллыыс киссö. Татшöм ылögсö кинад жö кёть и босыт. Уна пётка ми сыкёд кыйлiм-вöравлiм, да торксис понийыс, дугдiс дозмёрсö увтны. А делёыс сiдз вöлi. Увтiс ѕтчыд пöрысь чукчиöс. Ме матыстчи да лыйи. Усис, а понийыс вылысас шыбитчис. Дозмёрыслы вöлöм абу смертöдзыс лоёма. Бордъяснас швач-швач, видзöда — кыпöдчис. Ачым вомёс паськёдi: понийöс öд, думайта, лэбзьöдiс. Сiйö эсъкё шыбитчёма чукчи вылыссыыс, да чорыдiнö юрнас веськалöма. Но лэччигчöж на лаз бёжам увтiс да эргис.

Ошкёд паныдасыл-ö? ѕтчыд кё сёмын-а. Но ошсö сiёс ог вунöд. Зэв на том вöлi, пастукалi колхозын. Помнита, лэччöдi мёсъясöс ю дорö, лая вылас, мед ыркёдчёны. Налы лёссыд, и меным бур. Ружьеös пельпом вылö ѿшöдi да мёддёчи матiгöгöрса гёпъясысь чёжпиянсö öктыны. Тэ некор эн видлы чёжпи яйсö? Мый нö, юмов кё. Дас кымынöс пуктан гырничад — шыдтö вöчас. Но вот, куим котыр жугёдi да, мися, бёр колö мунны мёсъяс дiнас. Друг кодiкö ружёктiс — ѕтчыд дай мёдьись, равöстлiс лёк ногён и. Абу-ö кёть, думайта, мёс вöйёма нюйтас. Мунi, а зэв

ыңдықыд ош кайёма вожа пүү дай сибдома кык вож костас. Тытчо ни татчо. Зарадыс абу, уткапияныслы ставсö пöлялi. Ойдымжык сэсся ләччылi берег дорö, сöтi пуръясысьяслысь трос пом да рази сэтись öти нарпöв. Сiйон и доми ошсö сылыöдys пу дiнас, сэсся некытчо он пышый.

Тиянöс, карсаясöс, ставыс тайö шензьöдö, а миян быттьö сiдзи и колö. Быдторийис овлö вör-васö келöдлiгöн. Мый? Мунан сэсся? Пукав, нöшта байтыштам. Но либö и мöдись коркö пырав... Ачым тэрмася жö, магазинас по мойва пыртöмäöсь да öчередьö колö мунны.

## *Кытшъяс*

«Мöдöдча, пöжалуй. Войыс тöлыся, туйыс бур, поводдяыс шоныд»,— тадзи мёвпалiгтыр Митрей дядь петкöдис Braslet нима вöлöс картаысь, доддялiс. Мешöксö, кёнi вöлiны сёян да юан, куричан да некымын истöг кöрб, пунктiс доддяс турун улö. Пищальсö да транзисторной приёмниксö колис веркösö.

— Приёмникис кутас менö войнас гажöдны, а пищальыс... малö ли штö,— висыталiс гöтырыслы, кодi петöма колльöдны верöссö.— Но, кольчы видзаён.

Сэсся Митрей дядь шыбитчис турун пöвстас, вöжжинас инмöдчис вöвлы бокъясас, и Braslet öдйон лäччис тöвся ю вылö, кытi и мунiс туйыс зордъяс дорö, Гöгрöс Мегö. А мунö сэтчо Митрей дядь, медым ылыс видзъяс вылысь турунсö чукörtны трактор туй дорö.

Сёронджык, турун чукörtны жö, мёдöдчис Митрей дядьлон ёртыс, Пиля Öнь.

А туйыс ю выйтiыс збылысь вöлi бур. Водзнас бырёдавлöма, сэсся бырёдыс кынмёма, сы вылö палькнитöма лым, да сэтшöм долыд и вöвлы, и седоклы. Кымёрьяс сайысь коркö мыччысылас тöлысь да югзьöдлас неылын сулалысь вöрсö. Кузь кокъясöн вуджöръясыс сэки нюжöдчыласны ю вомöн, и видзöдö Митрей дядь да мунö быттьö ас кыöм кок ув дöра выйтi — сэтшöм сера ю вылас. Кор тöлысыыс вошлас, лоö шуштöм, и вöрас сэки быттьö эм кутшöмкö гусятор. Коркö пöльыштлас тöв, балуйтыштас коз йывъясанас. Пуяс копыртчыласны да быттьö чолöмалöны войся туйвывса мортöс.

Митрей дядь восьтылiс приёмниксö, эз кажитчи музыкаыс, да бöр тупкис. Войся вör шувгöмлон да дöдь улас лым дзуртöмлон шыыс сылы вöлi сьёлём выласджык. Сэки бура мёвпавсö, да и татшöм сыланкыв улас вугыртан — он и тöдлы. Регыд и збылысь унмовсис Митрей дядь.

Но вöв корснитöмыс садьмис мёд узысь. Вöлöмкö, неылын, вöрас, аслас шоныд репасын, коллялöма вой пöрысь чукчи. Пöрысылун кузяыс, тыдалö, абу нин крепыда узьлöма — садьмас да чужийысас репассыс. Дозмёр бордлон швича-швача шыысь Braslet чеччыштiс кöч моз туй вылысь бокö — эз тöд, мый и лоис, а кор бара талыштiс туй юж вылö, мунöмыс артмис мёдарö, сиктлань. Повзьöмысла вöвлöн бурсиыс сувтса, а ачыс öтар-мёдарö чатрасиг öдöбön сötic-мунiс горланыыс. Весиг öдсö чинтытöг вöчис ыджыд могсö.

Митрей дядь чорыда унмовсöма да эз и казяв вежсöмсö...

Татшöм öдйö мунiгад регыд и паныдасисны Пиля Öнькöд. Вöвъ-

яс сувтісны ныр-нырё, төдісны ёта-мёднысö да гажаа гёрдлёмён пальёдісны Митрейлысь унсö. Доддын мұнысъяс төдісны жо ёрта-ეртсö.

— Митрей! Тайо тэ али? Мыйла нö бёр бергёдчин?

— Ме бергёдчыны эг мёвпавлы. Тэ нö кытчö мунан?

— Гёгрös Мегö. Ме думысъ, тэрытас сэтчö жо мёдёдчыл!?

— Само собой,— вочавидзис Митрей дядь да вётліс вёвсö, эз мёд нюжмасъны, эз мёд юасъны, кодақсті Пиля Öнъыс Гёгрös Мегас войдлёма да оні сылы паныд веськаліс!..

«Мый нö тайо Митрейыс, лад вылас-ö? — күтіс мёвпавны Öндрей.— Мыйлакö бергёдчома, нином оз висытав. Гашкö и, күрітчансö вунёдіс босытны?..»

Шоныд сёвик пытшын, ыж ку кепыся, кокъяссö сюйома турнö, Пиля Öнъ кынмомысъ эз пов да асывводзса кёдзыдыскöд вölі лёсляй. Регыд и сы дорö күтісны локны «рам ручъяс». Дыр на эськö күтчысис вугыртомуысъ да «рам ручъясыс» вермисны — вугыртіс, ланьтіс зэв лёнь съёлёмён.

Кор орысыс эз күт малыштавны Карколысь боксö, сийö дзикöдз нёйжмис да Браслетлён бергёдчанінöдз воис сәки нин, кор енәжыс күтіс лёзёдны.

Доддын пукалысь морт кё оз мёвпав, а вётасьё, сы пыдди мёвпалö вölыс. Карколён та вылö позялунъясыс, дерт, Пиля Öнълён серти этша вölі, да буретш сэтчö сувтіс, кыті Браслет другыс гортланыыс бергёдчис. Сувтовкеригас Карко вёрдыштіс пельяснас, думайтіс, мыйта вермис и... бергёдчис Браслетлён туйбöд.

Митрей дядь тайо каднас матыстчис нин сикт дорö да лёзалысь енәж водзвылысь аддзис чужан сиктыслысь серпассö. Быттьö повзискöдь да кёсийис нин пернапас чётвны, но веськыд киас вölі плеттыыс да эз пернапасась. Юрас мыйкö тоңкнитіс, да эз күт сиктас кайны, дерт, лишнöй сёрни лоёмысъ поліс — öдйö бергёдіс вёвсö. Мый вынсыыс кыскаліс вожжисö, плеттыыс киас ворсіс. «Швуч, швуч»,— кыліс асъя сынёдас.

— Күтö поткёдла, еджыд синма!— Митрей дядь скёраломсыыс ачыс эз тёр ку пытшас да дась вölі потны.

Эз на уна и коль кадыс, кыдзи бара паныдасисны-сувтісны нырысь-ныр Браслет да Карко. Оні нин Пиля Öнъ шензьомысла вомсö пасъкёдома, синъясыс кольча кодьось. Митрей дядь кыдзи видзöдліс сы вылö, эз вермы кутны серамсö.

— Мый гёрдлан Браслетыд моз жо, эн-ö нин этшандзи тяпнит?.. Тэ жо гортад кослін, господи помилуй!..

— Вай, Öндрей, ог күтö уна сёрнитны, бергёдчы... Йөз серам öд.

Бергёдчис Пиля Öнъ да мёдісны орччон. Митрей дядьлён вомдорас öшиёома нюомыс, а мёд седокыс плеть воропнас балабойжсо гыжъялö... Сэсся доровтчылёмён гораа съөвзис кынмом бырёд вылас: «Сідз и колё миян, вугрёсъ синъяслы».

## Кылодіс пурйён пес

Тұвсов войыд абу и кузь. Жерпинев сөмын на быттьёкё ныровпетліс аслас воралан керкаын шоныд көр воль вылас, а медводдза шонді юғорысы күтіс нин гильёдны узысыльысь нырбордъяссö. Нырсö дзумёдомысъ Жерпиневөс несийдіс, да сэсся дзикöдз садымис. Поныйыс садымома жо нин да öдзёслань нырнас сувтöма — ывлАО вöзйысъо.

— Но, петав, петав, простиш мөд гадъястö,— шуис поныйыслы да ачыс варгылтис сы бörся жö. Шарик нырсо уло лэдзёмён гёгörtis керкасö, исалис öшинь улын сулалыс пес чурка да кötöдис сийöс. Танi жö и пукалис куритчигмозыс кöзяинис.

Юыс татi сэтшом нин векныц, мый ётар-мёдар берегас паныд нёрём козъяс тшукöны йывъянсаныс. Таладор берегыс крута лэччö увлань да быдмёма козйён, ниаён, катшпомольён, да вывсянь, керка дорсянныс, юыс весиг оз и тыдав. Не кö сылон ызгöм шыыс, он и чайт, мый кёнкö улын ю визуттö. Жерпинев унмовсылс и садь-мылс тайё ызгöм шы улас, да сэтчöдз нин сылон пельясыс велалёмны сы дорö, кыдз стенын тотшкыс часилон шы дорö, мый оз кö бур ног чошкöдлы пельяссö, оз быттö и кыв юлон ызгöмыс.

Талун вörалыс мёддöчес гортланыс, кылодчес став кийём прöмыснас. Пыжыс эськö эм жö да абу ыджыц, оз тöр олас-вылассыс. Вот мыйла вörалысълы талун колö пур йёрны. Откёнлы, дерт, уджыс тырмымён, лунтыр кежлö, но Жерпинев нинём весьшöрö эз вöчлыв. Оти-кö, пур вылас олассö кылодас, мёд-кö, пес кодлыкö лоас, вузалас да. Аслас, дерт, пессö во-мёд кежлö нин кыскалома, да та вöсна пурсö колö вузавны кутшöмкö организациялы.

Лунтыр и ноксис пурнас Жерпинев. Пёрдчис да чинтасис, а откузта кертьяссö öтикён-öтикён керка весытöдзыс кылодалис да сэнi и пуръялс. Медым эз кötась кёлуйыс да небыдджык вöлi аслыс пукавны, куйлыны ли, коз лапъяс да рос кералис, лэччöдалис пур вылас. Тыртöм вина ящикö лыя сöйтис да лэччöдис жö. Сэнi Жерпинев кутас бипур сотны. Пöсч чайтöг да ныр-вомö локтыс шоныдтöг кывтны лоас гажтöм.

Шондöис кöть и рытъя нин вöлi, но вылын на, кор ставсö лои лэччöдалома да сöйтöма пур вылö. «Позьё и вörзьыны, абу на сёр, пемдас кö — ляскысъла пурнам кутшöмкö бадь дорö», — пур домалан гезсö разигмоз мёвпалис Жерпинев, солис да чукостис понсö.

Кывтнысö татi вöлi дзескыц на. Медым пурсö эз ёна нöшав берегъясас, вörалысълон киас вöлi куз зiб, мыйён сийö йёткасис, видзис пурсö жугöдöмыс. Юыс неуна пасъкальштис сэсся, визулыс лёныштис, да пурыйыс эз нин кут сiдз дурны-бергавны. Жерпинев пестис бипур, гумовтис чайникö ва да пуктис пузьöдны.

Сынöдис ыркалис регыц, да и ва веркösис руалис, быттö кенъён тупкысис, водзö кывтны эз кут тыдавны, да сэтчö жö буретш и вörалан керка тыдовтчис джуджыц керöс вылын. «Опонь, буракö, кывтöма нин — оз тшынас керкаыс, пыжыс берегас абу нин», — мёвпыштис. Но Опонь вöлi на. Виччысö нин, вöлём, Жерпиневöс, медым öти пур вылын кывтны. Ассыс пыжсö куим лун сайын ытваыс нüёма, öтнас кывтöма. Биасисны — вой колö коллявны...

— Вай тшötш босыт, другö, пур вылад. Оласой менам абу уна, мый сöмын понйö-а, — вöзйисис Опонь.

— Мед солас и понйыц... Сöмын менам Шариккöд найё вахысянь оз нин лöсявны. Мед кöть оз джагöд.

— Эн шогсы. Менам Барбослы тасянь да Лешуконскöйöдз прöтивник абу. Он öмой помнит, кыдзи кольём тöв Шарикыц ринь да вож ветлöдлис, весиг эргынысö эз вöв эбöсис, а тэ шуан...

Асывнас вörалысъяс кыкён нин солисны пур вылö понъясыскöд тшötш, кывтöны, нимкодясъёны ловзьём вör-ваён. Ластаясывса веж турун вылö кöчьяс петомаёс, витамин йирёны. Бадъяс дорын мык ворсö, кульмö, да бадь бöжъясын, лёнинас, уткаяс сёйёны... Аддизисны — уяло кörög гоз.

— Лый, Опоң! — горёдіс Жерпинев. Мұдыс первой ёти стволовись, сэсся мөдсыыс, быдсөн синъясыс пемдымісны, сярбітіс-лайис көрөгъяс кузя. Найо ләбзисны.

— Шыбит ружьётө ваас. Та мында дрёбйён позис дзодзёг стая уськодны.

— Ружьёыс менам бур эськө да, увтіджык тай босыті-а.

— Ме ёд абу синтём, аддзылі, кыдзи уткаясыс вылыссыныс дрёбсо пыркодігмоз ләбзисны.

Зыкө воисны кык воралыс. Понъясыс кыдз солісны, сідз жо эз на дзеблыны пинъясныс, пыр на эргисны ёта-мёд вылас.

— Трус тэнад поныйд — бёжсо со кок коластас дзебис. Да и пинъясыс, бурако, ныжөс, оз лысът уськодчыны. Вай пезъгёд лёк ружьёсыд да ваас жо шыбит,— ызйёдло Жерпинев.

— А тэнсызд и пезъгёдны оз ков,— оз сетчи мұдыс.— Видзода да, пёрө нин кок йывсыыс. Төвбыд али мый эн вердлы? Ас мозыд жо дзикодз парзовтчома.

Сэсся Жерпинев перийис мешёксыыс нянтар да шыбитіс кык пон коласто. Найо волисти на бура кутчысисны тышкө, заводитісны песны ёта-мёдсө да пурсигмозыс эз и тёддыны, кыдзи усисны вәо. Пур вылө бёр медводз кавшасис Опоңлён Барбосыс, сы борся нин Шарик, да кутісны пыркодны васо вылыссыныс.

— Шарикыд воянтор нин воліс да кыдзкө ләптисис жо-а, пур улас нин пыраліс да. Менам кө водзынджык эз кавшась, поныйдлон эз тырмы эськө и сямыс пур вылас кайнисо.

— Ланьт нин сэсся... Поныйд со быттөю нювтөм кукаң сулало, весиг васо эз вермы вылыссыыс пыркнитны, лолыс тырома да. Лый, мися, мед эз мучитчы.

Понъяс сэсся эз нин кутны пурсыны, гёгёрвоисны, тыдало, мый ичтөт местаыс, абу чаром вылад свадбуйтомуыд, да сэсся регыд и сикт тыдовтчис.

Гортодз кылодомыс, ас кадо мездомыс Опоң ләччөдіс Жерпиневлы доз. Пур вылас и заводитісны джынъясыны. Понъясыс бурасъомаось да сәні жо, пывсян дорын, катшаяс борся вотлысъоны. Ләччиниси ю доро и готыръясныс, ропкөнү удж помавтөг сысъястомыс.

Жерпинев ректіс көлуйсө пур вылыс берегас, тшоктіс готырыслы новлыны. Доз джын коляссө босытіс съорас, йоткис пурсо берегсиян.

— Кодлыкө пес вылө ёти сайыс вөзъя,— шуис готырыслы.— Бара на содтод нажётка.

— Вузав, колокө,— горёдіс готырыс,— сомын мед гезсө бёр волі вайома гортө!

Сикт горулын мотора пыжъяс тювкъялісны-ветлодлісны пур дорті. «Мед көть вылысам оз кайны,— полігтыр мөвпаліс Жерпинев,— кодыслёнкө, гашкө, синъясыс оз нин видзодны, а коло катаитчом. Бензин сомын бирёдоны».

Сикт шорын эм пес пилитись организация, кытчо и тшукодіс пурсо Жерпинев. Домаліс, мед оз кылав, берег дорын сулалыс пывсян пельсө да кайис толкуйтчыны начальствокод, паныдасис важъя ёртыскод, коді тані уджаліс завхозон.

— Оз-о тіяны пес ков, Миша? Со пур вузала... сыв дас артмас.

— Пескыд миян пыр коло. Сыв дас, шуан?

— Да, ставыс кос конда.

— Пыралам бухгалтерияо, босыт роштишт.

Сёмсө босытому борын Жерпинев шуис завхозлы:

— Тёдан мый, гезсö, мыйён пурсö домёма, ог коль. Гортын сэсся татшöм гезийс абу. Коля кё, баба оз лэдз гортö...

— Ладнö, ладнö, кодос्कö мёдёда вылысьс домавны,— ёвтыштис кинас завхоз.

Жерпинев дыр сэсся сулалis берег дорын, виччысис гезъя мортöс, но сийö сидз и эз во. «А,— ёвтыштис кинас пес вузалысь,— висьталöма öд вёлi»,— да разис гезсö, йёткис пур вылысьс «Ветерока» пылжсö. Моторсö заводитiгмозыс эз и видзöдьы, а домтöм пуртö ытва визулыс ю шёрбöд петкöдöма, ылын нин кылалö. «Оз кёсий кольччыны меысь. Часлы, кута да сельполы вöйыла!»— виччысътöг югнитис юрас вильыш мёвп. Жерпинев бара ляскис пурсö берегö, домис, кайис контораö.

Том бухгалтер-нывкаяс тшöтi мольясён лотшкöдчисны да варовитисны ас костаныс. Мужичойяс мёд жырийн кёть и эз тыдавны табак тшын пиын, но гёлöсъяс кылисны. На дорö и воськовтис локтысь морт. Чолёмасис.

— Ме эськё, мужикъяс, пес вайи тиянлы, ньёбанныд, гашкё? Дас гёгёр сыв эм.

— А кёни нё пескыд?— юалis ыджыдыс.

— Берег дорас но... пурйён вайёдi.

— Но, аддзам инё пуртö — абу ем,— сэсся горёдис öдзёс пырыс:— Галина, мынтысь со ёртыслы дас сыв пескысь. Тэрмасьё, гашкё, да.

Петигводзылас нин Жерпинев бара на пыралis мужикъяс динё, висьталis, мый гезсö, мыйён пурсö домёма, оз коль — сьёрсыыс босытас. Гётыр йывсыыс бара на казтыштис и.

— Но бур, бур, домыштам мыйёнкё.

Берег дорын сюсь вузасьыс нёль папироc удитис куритны, а пес ньёбысъяс сидз эз и воны. «Но и Макаръяс. Пес колё, а кранитны оз кужны,— ас кежсыыс шензыштис Жерпинев да разис гезсö,— менам шёюма, мый гезтöг вузала. А мёдас кё бара, общиё пывсян дорас кута».

Ю кузя дзувъялыс моторкаяслон гыяс кутисны нёйтны бовъялыс пурсö, отдортины берегысь, мёдёдисны водзö. Кёзяинис (ёнi эськё) важён нин эз вёв сийö кёзяиннас да) бара матыстчис кыкысь нин вузавлём пес дорас. «Но и коймёдись на вузала, а лэдзасны кё — мед и кывтас. Чайта, Мылькув сиктса мужикъяс оз прöзвайтны татшöм пестö, да и пурсö домны наён быдёнлён на сюрас гезыйд. Сёмын колё тёдмавны бортиннас, кодi кутис, да ветлыны си дорö рёштшöтла». Татшöм мёвпъясон Жерпинев пырис пывсян ломтыссысьяс дорö.

Аскинас нин кывсис, мый сюсь вузасьыс век жё кывтöма да сэнi нин вёлис инало ма пессö бур киясö, но инало бёрас, рёштшöт вёчом бёрын, пыр жё сэтчö воёма пес пилитан организацияс Миша завхозыс. Сийö вёлом корсью вошом пессö, кодос ньёбисны Жерпиневлыс. Тёдсаяс вылысьс паныдасисны...



## *Пүйвыв пасйёдъяс*

\*\*\*\*\*

Владимир ШОМЫСОВ

### **Чужан муёй, олан гажой!**

Колян тёв шёрын юркарын чукортчылісны ас му туялысь че-лядь — таво тырё тайё колана уджсо паномсян ветымын во. И нимыс на од зэв лосялана: «Оланіой — Коми му».

Меным сёмын отчыд олёмнам майвиліс волыны оти гожомё велодысь котыркод нималана Екатерининской канал выло, кавшасылыны парма чуркйо, ләччывлыны из перъянинё, нимкодясьны Кадам да Дон тыясон, лөньюдны лолёс Уллянаса манастырын. А тонё, век на онодз сий шуднас ола. Сё пасибё и муёдз копыр Людмила Евгеньевна Тимушевалы (уджавліс роноын методистён, оні велодо Куломдинса школаын), коді кужомён котыртліс тайё ветломъяссо. И чукортліс эз сёмын районысь, но и Республика пасытысь: Эжваись, Ухтаись, Сосногорскись, Сыктыв районысь да мукодлавысь география да биология велодысьясо. Миян доро сибодчылісны нёшта и пединститутса студентъяс. Сәссея отгудыр и олім-ветлім тшотш. Бёрсö разётчигён унаён бордісны, но синваныс волі тырёма радлунён. Да и ме на онодз шемёсын, эской коть эн, а тайё гожомас кылі ачымёс кызы арёсай, быттью ловъя ва юлі. Сы мында синтё гажодана вёр-ва кытшало миянёс! Вёлёмкё, ловтö шойччодны оз на саридз доро и суйёр сайё ков мунны.

Сулаліс жар лун. Пыжъясо пысалом «Вихрь» моторъяс вожёдоны Дон тылысь морёссо. Муткырасысь гыяс весьтын лайкъялёны ва катшаяс, ылісян кыпдочоны шызыом уткаяс, сёмын калияс веськодя гёвкъялёны куръя йывъясын. Вель кузя тёвзьёдом борын пыжъясным небыда сунгысисны нитшка берегё. Ректисим лайкъялысь нюро и кань вёрасон мёддочим яг нёрыслань. Пыралім вёр керкао и бара водзё.

Бёрё колины жебиник козъяс, и воссис синмён асықавтём нюр. Тэрмасытёг, быд воськовлысь съектасо артыштёмён писькодчам тыяслань. Енмой! Думыштыны эг куж, мый сы гырся тыяс эмось Эжва катыдын. Пом ни дор, саридз дай сёмын! Брызгим нопъяс да ызгысим мудзнымёс веськодны Шёр Кадамё. Ваыс — синва

кодь сөдз! Воськовтан берег дорсяныс да, дзик пыр и юрвылалас. А ылыстыштан кё — аминь! Пыдёстём йир. А ваяс — мёс вёра йёв. Юнь пом, а кызь сизим градус шоныд (мерайтім градус-никён). Кёть эн петав — ётырышъя пульски.

А Донты — сійö дзик нин торт сяма, уна пёвста. Веркёсыс шоныд, вўйтчиштан да — кёдзыд, а пыдёсас помасълытём нюйт. Тані коло казтыштын Донтылысь бурдёдан вынсо. Миянкёд карысъ ветлодліс беддьон ёти нывбаба, нёрпаліс кокнас. Бёрья лунъясас лунтыр тыас купайтчом борын бедьсö вунёдіс, сідзи и мунис гортас. Йёктіс и быдсон Уллянын торйёдчигон.

А кыдзи челядь озырмёны пытшкёснас и ловнас татшом ветлігъясон, висъставны он куж.

Кулёмдінсян Пожёг кайигён весъкыдвылó пырё векныыдик туй, коди сунгысью увлань, а сэсся крута кыпёдчо вывлань да саймовтчо козъя вёрас. Куим верст восълалём борын виччысътог воссью пасъкыд эрд. Со ми и Парма грэздынёс. Оломуыс эськё тані дзикодз нин күсліс, да сюрис бур морт, коди босътчис ловзёдны сійёс. Тайё Борис Егорович Ракин. Эжва катыдын бура тёдёны сійёс. Кажитчанаыс тайё коми мужикыслён сыын, мый мортыс оз сувал ётилаын тувгёдчом сирпи моз, а ётарё мыйкё выльёс корсью олёмсьюс. Некымын во сайын нин кодиё волі пруд, кёсёй рёдмёдны сэні чери. Орчён по лепта мича керка, и вугыр шатинён ловтö личёдны позяс волыны кёть республика пасътасыс. Чёсмасяны гёсътъяс кёра юквайон, а рытнас ном курччалёминъяссё жар пывсянын швачодасны небыд кыдз пу коросян. Татшом думъясан юксылыс фермер. Да, лептыны кё татчо прамой оланінъяс челядьлы, бурджык шойччанін гожём кежлó оз и сюр. Воля, гёгөр вёр, пасъкыд эрдъяс, эм кытчо ветлыны.

Кокъяш шойччодыштім, горшнымос весъкодім чоскыд мёс вёра йёлон и тшолкъям водзö. Вуджим Кулёмъю и вель кузя мырсим-кайим Асызвож из перъянінö туй вожёдз. А сэсян бара ковмас верст кёкъямыс сетчыны весъкыдвывлань.

Медводдзасы локтö морттö шемосмодö из перъяніныс. Сы пыднаö нин пыромаёсси муас — увсяныс кё вывлань видзёдлан — шапкаыд усью. Перйоны да поснёдлёны мугомгёрд из, кодос сэсся нүюны да вольсалёны выльысъ вёчом туй веркёсö. Водзын перьывлёмайс и мрамор, но кутшомкё помка вёсна дугёдчомаёс. Шензьбёд муркодчысъ экскаваторыс, коди перйо изсö да сөвтö самосвалъяс. Тайё — гусеницаыс вылын керка, мёд ногён он шу. Кавшасыл пытшкас кёрт пос кузя, а сэн вошны позьё. Экскаваторщикис дзик пыр и ёлдіс, медым юасътог некытчо эг кутчысъ.

Асызвож карьерыс петігён, джын туй вылас кымын, сетчан кё весъкыдвылó, вёр кыскаланінöд позьё вөодчыны Кулёмдін районса медвылінас, Джеджим Парма чуркйö, кодлон судтасыс кыкё нелемын ёти метр. Зэв на пёкатён быттö и кайё туйыс, а съёломуылды деливö лолывлö, тёрощитö быллыктыны ордлыяс костодыд, торъя нин кор вель ыджыд ноп шлапкысъома мышкад. Кавшасигён вель унаисъ аддзывлан ош кок туйяс, кодъяс вомоналёмайс некымынлати мунанінтö. Тешкодьон кажитчо, кор вортасыс кольо улынджык тэысъ и ылодз тыдалö. Ки пыдёс вылын моз позьё аддзыны Кулёмдін, Дон да мукод сикт. Кёсъян кё, верман туйёдьыс ләччыны горув и воан Дон—Немдін трасса вылö. Асызвож карьеро пыранінлы воча, мир туй мёдараас, Шараёль вөвлөм из перъянін. Вель ёна жё нин татысъ изсö гуджгёмайсъ,

дыркодь кытшолён лоё ләччыны горув. Но, сёрни сертиыс кө, аддзомаёссы му пытшкын донаджык куйланторъяс да уджъяссö дугодёмаёссы. Дзик из перъян пыдостыс сёльгё-визувтö вёрса ёль. Гожом шёрнас видлі горшёс веськёдны да муртса пинъяс эз гылавны — сэтшом кёдзыд да сөстом вавыс. Куломъю гётгэра ворвавыс озыр абу сомын изийён. Паныдастьлоны тані «Горд Книга» пыртём марьямоль, валериана, княжик сибирский быдмёгъяс.

И со нин автобус тёвзьёдö миянёс водзё. Грымёдим-вуджим Пожёг ю вомён нюждём кörта-бетона пос вывті. Таркёдчыштім изъя туй вывті, и водзын мыччысис Кырныша грезд да Эжва вомён водём помавтём на пос. Ю шёрын суалалыссы мыджёдъясыс джуджыдёссы, поскус вольсассяс сэтшом жё выліті, кыдзи и Носимё вуджигён. Сэні тай пос вывсяныс Эжва вылас видзёдлыны он лысът-а. Мед нин, озджык кырёд ытвавыс вочёмторсö. Бокё веськыдвылё Эжва сайё колины Пожёг, Пожёгдін, Великополье да Ярашъю сикт-посёлокъяс. А ми кежалам Скёрдумлань.

Мыла голёсъяс ылодз юргёны,  
Эм тай Енбиыс, шондібан.  
Кыпид котырыс — коми «Юрганыс» —  
Уна во сайын чужліс тан.  
Сёвмис-быдмис да вылё кылаліс,  
Юргё сыланкыв выль и важ.  
Йёзлён съёлёмёй ииджё-сибалё  
Эжва сигорын пестом гаж.

Елена Александровна Игнатовалён кывбурён восьтам тайё сиктыслыссы өдзёссо. Республика пасьта нимало коми национальной вокально-инструментальной ансамбль, кодён юрнуодё Александр Уляшев. Коркё овліс тані и сигудёк вочалалыссы киподтуя морт — Василий Алексеевич Шомысов. Юркарсянь весиг волывломаёссы ньобасысьясыс.

Коркё Скёрдум нимавліс и кёр стадаён, но рыноклон гыяс пасьвартісны-чашнитісны ставсö, разаліс парма-ягъясо сюра пемёсъяслён колясыс. Но кёр видзысьяс, налён кужыссы киясыс эз бырны. Онодз на вуроны да утъялёны зэв мича пимиас Юдин котыр.

Помёсдін йылыссы торъя сёрни. Висьтавны ковмас зэв уна. Бурджақык пыравны сэтчёс музейясо. Майбыр, эм мый видзёдлыны и кывзыны.

А миян автобус бара туйын. Водзын Вольдін — нёрыс бокё пуксьём сикт. Ыб чурксяныс кё видзёдлан — стенын ѡшалалыссы серпас кодь. Сикт помас юсё асыкалома выль понтон пос.

Буса туй гарччо-вегляссо Эжва пёлён вывлань. Со и Ягкодж. Юыс тані ёна векнялёр и ляпкалёр.

Аддзыссылім тані нималана да пыдди пуктана морткод. Тайё — Лениан Алексеевич Игнатов. Весиг нимыс нин школаса вёвлом велёдьыссылён аслысполёс — Лениан. Нэм чоҗыс история велёдьыссы аслас быдтасьяскод чукортёма зэв озыр материал Ягкодж посёлок да си гётгэра вёр-ва йылыссы. И ставыс тайё ёкмома ас киён вочём нёль ыджыд небогё: «Археология Ягкоджа», «Палеонтология Ягкоджа», «История Ягкоджа», «Геология Ягкоджа». Ставыс пу кышшёдайссы, мичмёдома быдсяма сернас и нёшта ѡта-мёдсыссы торъялёны зарни, эзыссы, ыргён да ѿмидз рёмнас. Шензьёдö изыйссы вочём уджалан да кыйсян кёлуй, кодъясо гудайыссымайс-корсёмайссы му пытшкыссы (коркё важён тані, уна нэм сайын, овломаёссы нин

йöz). Та йылсың Л.А. Игнатов вермас лунтыръясөн висъставны, чукортомторыйыс öкмөма вель уна альбомө. Велöдьысълон киподтуй йылсың торъя сёрни. Бурджык лоё, воланныд кё асыныд татчö, сё збыль, он кайтчöй.

Каям водзö, и ми — Пузлалынöсь. Отар туй бокас — грезд, мёдарас — посёлок, костас кык кымын верст. Эжва весъкыдладорас, посёлоксянь вылынджык, верст да джын сайын кымын, му пытшсыс петö ва. Коркё танi геологъяс розъёдлёмайс мү съёмёссö да сюялёмайс трубаяс. Дерт жö, мыйкё корсисны. Вот сэсся и ыльёттöма вавыд, куим метр вылнаёдз кыпöдчö. Сяльгёмыс гожёмнас посёлокодз кылё, тёвнас матёджык — лымъя пусыс кутёны шысö. Гёгöрыс весиг ты сяма артмёма, кысянь петём вавыс визувтö Эжваö. Вörса пемёсъяс корсюрö кежавлённы татчö ассыныс дойяссö бурдöдны, та йылсың висъталённы кок туйясыс.

Пузлалыс Вячеслав Петрович Фирсов (шопер) нулiс миянöс Вежаю да Чёрный посёлокъясö. Налён сёмын нин колясъясыс. А коркё танi олёмыс пүёмён пусис. Кымынкё синва да шог и лои пыкёма мыжтöм мыжаяслён. Танi Эжваыс дзик нин шор кодь. Но коркё вынаён на вёлёма, та йылсың висъталённы мельнича колясъяс. Сяма юзыд тырмывлёма, öти кöрт туттöг зымёттывлёмайс стройбасö.

Тасянь неыллын кызд пусыс вёчёны шом, нүёны сэсся Мёскуаöдз. Юрнуöдö уджнас районса депутат А.С.Игнатов. Мойдын кодь мича магазин лэптöма, пекарня, пывсян, оланiнъяс. А ми тэрмасим сылань, кёнi отлаасьёны Лунвож да Войвож вörса посни юяс и наён артмёдöм ичötтик тысянь чужё Эжва юным. Кутшöм сiйö ляпкыд, векнъыд, сёстём! Чужся кага да-й сёмын!



## *Важ олёмысь*

**Н.С.КАЛИНИН,**

чужан му түялысь

## **Ву ю катыдса висътасьёны...**

«Ичёт чужанінőй» менам — Удора, Ву ю катыд. Кёть важён оғов сэні, но быд во на волі. Радейта кывзыны олёма йөзлісь висътасьомсö, уна шензьёданатор насянъ кывла, торъя нин сы йылысь, кутшом «налькъясö» шедлёмайс важся олысьяс кузъ вёлökъясті ветліг-мунігöн.

Бёръя дас воясö тані лоины, дерт, гырысь вежсъомъяс. И сїйö, мыйкод паныдасылвёлмайс важся йёз, кажитчö оні тешён, нюмыд сомын петавлö. Но откымынтор Ѻнбзд кольб гёгёрвотомён, он куж вочавидзны, кыдз сэтшомыс вермас лоны.

Олома йёз висътасьомъяс серти, колян нэмса воддза джынъяс уна гёгёрвотомтор паныдасылёма либо лолома Вачертыдін да Лопыдін сиктъяскостса вёлök вуджысъяскод. И сомын ёткён ветлысъяскод да сэні, кёні туйсö вомоналёнды кык джуджыд шор — Эташор да Мельничаэль. Лопыдінсаянъ сэтчöдз нёль-квайт верст, а ставнас вёлökыс дас куим верста. Гёгёрвотомторъясыс овломайс тёв и гожём, тулыс и ар, медсясö сёр рытын либо воясын. Ётияслон разъсылома вёв сийös- заводыс, мёдъяс аддзыломайс курög-петукöс, коймёдъясöс, ай-уловöс, ылодлывломайс «вёрса нывъяс».

## **Ләдзассылісны вёвъяс...**

Мунö, шуам, морт доддын либо телегаын, ләччö шор чой горув, и тані виччысътöг мегырыс чеччыштö-петö гужисъыс, тангысъёны-усъёны вожъяс, вёв сувтö. Ётияс, кодкод тадзсö овлома, ёна повзыломайс, юрбитёны пö, Енсаянъ отсöг корёны. Мёдъяс, повтöмджык пёвстись, ёрчёны, мутиясöс материитёны.

Со кык казтылom. 1938 вося тёлын Лопыдінса олысь К.М.Жданов локтö вёлom гортас Вачертыдінсаянъ. Рёзваль доддын пукалö-уграгалö. Мыйён сомын вёлыс ләччас Эташорöдз, додь вожъясысь ләдзассяс. Кирилл Матвеевич абу полысь рöдись вёлома. Сїйö, дерт, кодсюрёсаянъ кывлома нин мутилён ли кодлон бур йёз вылын тадзикöн ворсöм-повзьöдчöм йывсъыс. Но кор ассысö татшомторыйыс суас, повзьома жö, дерт. Но öдйö сайкалас, доддялас бёр вёвсö, босътас киас пурт да медмиссътöм кывъясöн матькöм сорён кутас шенасыны пуртнас вёв ныр-вом водзас — мутиясö вётлö сэсъ. Мыйён сомын вёлыс каяс шор мёдар чой йылас, став скёрлунсö пезьдас коньёр пемёслы: плеттьöн помся швачкöм улад вёлыс скачён ваяс гортöдзыс.

Мёд казтыломыс 1952 вося гожомыс. Борисов гозъя асланыс

кага нывкод локтёны волём Вачертыдінсиян өдноколкаён. Сёрён нин. Туйыс лыа да, волыс восьлало ньожийондзи, телега дзуртö. Кага узьё, асыныс гозъя вугралёны жё. Эташор дорё воасны вой шёр гётёр. Кутшомкё лёктөр йылысь нином быттьё оз висьтав, а сийё век жё суси. Мыйён волыс ләччис шородзыс да телега көлесаяс инмисны поскас, вов ләдзассис: крепид, джуджыд мегыр чечыштис вожъяссыс да ләбзис бокё, телега вожъяс клёнгысисны пос керъясё. Вожжинас весъкодліс готырыс. Сийё повзис ёнакодь. Но войыс волі югыд, ставыс гётёр бура тыдаліс. Нывбаба өдйө сайкаліс. Тувкис скорысь ойбыртөм верёсылы, пондіс пинявны:

— Тэ таысь мыжа, мый волыд ләдзассис! Супоньнас абу прамоя зэвтомуыд сийоссо...

Алексей Яковлевич — повтөм морт, эз нин ёти во уджав участокса милиционерён. Голёссё чорзьёттөг сийё вочавидзис готырыслы:

— Ми жё отлаын тәкод доддясим. Аддзылін ас синнад, кыдзи ме зәләді да гордзалі супоньсо. Тан мыйкө мөдтор...

Готырыс, дерт, эз вов прав. Сийоссо кё лёка волі зәләдома, сийё эсъкө важён разысис — верст көкъямис нин мунисны, чой йыв кайомыс да горув ләччомыс ёна нин бёрө коли. Гозъя дузъялыштисны ѡта-мёд вылас, да мый сэсся — коло выльысь доддясыны. Сийос- завод да мегыр гётёр ставсё лои бура зэвтёма. Шор горувсыс кайисны да, бара жё став скораломыс вичмис сэсся волыслы...

Татшомторыйыс овлома уна ветлысъкод. И абу күш Эташорын. Веньдінсиян Йортымдін мунан туй вылын вовъяслыс ләдзассыомсө казтылёны жё, Кебшор вуджанінын.

Йозыс ёнодз оз кужны висьтавны, мыйкод тайё йитчома. Гужи ёна зәлаломыс татшомыс оз вермы лоны: мегырыс чечыштлома телега-додь вожъассыс абу кырсө кайигон, а уліас, пос дорас, көн некутшом зэвтөм оз нин овлы. Дай мегырыс чечыштлома тыра и тыртөм телега-доддьён ветлігөн. Мыйкө тан йитчома вёр-валён аслыспёләслүнкөд, кутшомкё гётёрвотөм вынкод. И буретш өткимын шор вуджигөн.

## Касьтитчис...

Сынъясын жё, волёк вуджигъясё, уналы мыйкө касьтитчылома, тыдовтчылома кутшомкё гётёрвотөм серпас. Абу вётён, вемёсон.

Веньдін грэздса олыс М.Т.Гулькова уджавлому коркө пошта новлысъон. Отчыд, 1928 вося толын, ную волём пошта Вачертыдінсиян Лопыдін. Волёк джынсыс унджык мунас нин, пемданор воас Эташородз. И тані Мария Титовна аддзас ас водзвыссыс турун доддя волаёс. Зильё вётёдны, а некыдз оз субд: нывбаба өддзёдө воськовсё, и турун доддя өддзё. Сідзи-й мунасны туй помодзыс, а грэздө вотодз турун доддя вошё сэсся кытчёкө, сылө быттьё.

Пырас пошта новлыс меддорса керкаас да юалё:

— Код ню ветліс талун турунысла? Вётчи, вётчи, да эг и субд...  
Воши сэсся син водзыс...

— Төрүт ветлісны турунысла, талун некод эз ветлы,— вочавидзасны.

«Касьтитчис, буракё»,— мёвштас сэсся ас кежсыс пошта новлыс нывбаба...

1939 вося гожомын школаса велёдьсі Ф.П.Мингалев мунё волём подён Вачертыдінсінь Лопыдінö. Воас «мутиясөн кером» Эташорö да аддзас сэс... чипан-петукöс. Гадайтö, кыдзи да кысь найö воисны татчö? Пондісны вёрас пышайны, Федор Петрович — на бёрся. Чипан-петук сэссе другён вошины, а велёдьсі муртса бёр письтіс туйёдзыс.

А со мый лоёма сэні жö, война помасьом бöрын нин, 1948 вося арын, школалын жö том велёдьсі Л.А.Елисеевакöд. Мунё волём Лопыдінö аддзöдчывны велёдчысі челядь ай-мамкöд. Оз нин медводдазыс вудж тайö волёксö да некутшом полём абу. Быд ветлысь мунусыс бöрса ёльсыс чиблöгён юлёма сöстöм васö. Некымын чиблöг сатшкыштöма юанінас. Лидия Алексеевна быд муніг жö лэччылö юыштны сöстöм васö. Со и оні тэрмасытöг лэччас ёльлань. Босытас чиблöг, копыртчас гумовтны васö. И нем виччысytöг кылö юр вестьсис:

— Кук-ку, кук-ку, как-ка, как-ка!

Йирмög босытас повзьомысла, быттöй кöдзыд ваён койыштасны. Видзöдлас вывлань — некутшом лэбач некöн оз тыдав матын. Да и абу öд нин кöка войяс — ар. Пернапас чöвтас сылань, кысянъ кылас лэбач гёлöсис. И кутшом нин юöм! Пондас бёр кайны ёль дорсис, и бара кылö лэбач горзöм. Нöшта öтчыд пернапасасяс. Воас кыр йылöдзыс, и бара кылас юр вестьсис кök гёлöс. Ковмас öддзöдчёмён пышайны шуштöм шор дорсис. Верст куим кырссяс-котортас грэздлань, полö весиг юрсö бергöдлыны бöрвыв...

1952 вося арын Ву ю катыдса кык колхозыс бракуйтöм мёсъясöс да öшпиянöс пондасны лэччöдны яй поставка вылö Косланö. Воасны Эташорöдз, и пемöсъяс водзö оз мунны. Мый накöд лои? Скöt лэччöдиссияслöн висьталöм серти, шор поссö по ялаён ставсö вольсалöма кодкö, да пемöсъяс оз тувччыны пос вылас. Мёдъяс серти, скötсö повзьöдöмäбс бара жö кутшомкö курöг-петукъяс. И сöмын некымын лун мысти, кор сиктса тöдиссияс «мездасны» пемöсъясöс керöмсис, скöt вуджас шорсö, и лоё лэччöдöмä райцентрöдз...

А.И.Жданов, татчöс сиктсöветса юралыс, 1954 вося гожомын верзьома вöв вылын петас кытшовтны сиктсöветувса колхозъяс. Шондi лэччандор нин мёдöдчас Ёгор грэздянь Лопыдінлань. Вöрын лöнь и пемыд нин. Вöв мунё воськолён, верзьома катлассö-угралö седлöын. Мельничаёль дорын Анатолий Иванович унзиль пыр кылас, мый кодкö гора кок шыён вётöдö сийöс. Бергöдчес бöрвыв, аддзас сьöд öшкös. Медводдза мёвп, мый воас юрас: кысь татчö, сьöд вöр шöрö, веськалi сьöд öшкис?

Гадайтны некор — яр да скöр пемöс вот-вот суас. Жданов скöрысъ нетшыштас дом поводсö, вöв мёдöдчас скач. Öш си бёрся. И сöмын сæk, кор вöв мёдöдчис рöдтöмöн, öш кольччас да регыд вошö кытчöкö...

А со мый тöдмалi А.А.Калининасінь, коді овлiс коркö Жуков грэздын (квайтымынöд воясö тайö грэздыс дзикöдз быри). Том дырийис Агния Алексеевна уджавлöма колхозса бригадирён, унатор помнитö ас грэздса олыссяс йывсис. Вайёда сылысъ кык казтылöм, кодъяс лöссялöны тайö пасиöдъясыслы.

Öти лоёмторыйис йитчома Педёр Калининкöд. Мунё волём сiйö тёвся лунö орчча Ёгор грэздö. Туйсö вомöналö Ныывпусикшор. Воас Педöрыд шор дорас да аддзö сэс... суседыслыс мёссö, куйлö по весь-

кыда лым вылас. Педёр шензьё. Бергёдчес бёр грэздё, пырас сусед ордас да порог дорсянъыс пондас дивитны:

— Мўсқыд тіян куйлў-кынмў лым вылын вўрса ёль дорын, а ті пукалад гортад?!

— Да тэ мый, Педёр, ас вежёрад-ё? — вочавидзё суседлён гётырыс. — Тэ жо ачыд тёдан, став скотинасö арсянъ пыртёма картаё. Коді нö тёвнас лэдзас мёссö ывлаё, да нёшта вёрё?! Бути, касытитчис тэд мыйкё...

— Но ме жо тёда тіянысь мёстö, эг вермы сорсыны... Куйлў конъёр лым вылас... Збыль ёмой касытитчис?.. — броткас Педёр сусед ордсыыс петигён.

Мётторийыс овлёма Агния Алексеевнакöд аскöдыс. Мунё вёлём сиёй тёвся туйёд. И быттьё бёрсянъыс сылы кодкё шыблалё и шыблалё лым ёкмыльён. Кылў ёкмыль лэбём шысö, аддзö синъяснас, кыдзи найё гылалёны кык-куим воськолён водзынджык сысянъ. А бергёдчывны бёрвыв да видзёдлыны оз лысът. Кор дугдасны лэбны да гылавны лым ёкмыльясыс, бергёдчылас, но некён некод эз тыдав...

И нёшта кык паныдастьём, Венъдін да Ёртём костса туй вылын. Венъдінсянъ вит верст сайнъ кымын туйсö вомёналё джуджыд увтасін, кыті визувтö Кебшор. Посиёма сиёс джуджыд поскён. А сэні лоётторъяс йылысь висъставліс мем М.В.Калинин, коді олё оні Сыктывкарын.

Отитор лолёма аскöдыс. Зонкаён на сиёй новлёма пошта. 1944 воян телега вёлён мунё вёлём Ёртём. Рытланъыс нин воас Кебшор дорё. И вёлыс тран сувтас пос дорас, водзё оз воськовт. Миша шёйовошас: водзын немтор сэтшёмыс быттьё абу, а пос вылё вёв оз тувччи да-й ставыс. Горзём ни плетьён швачкём оз мёрччи кывзысътом кёбылалы. Вёчны нинём. Ковмас пошта новлысь зонкалы чеччины телегасыс да дом поводёдыс нүйдны вёвсö пос вывтвыс. Водзё мунёмын некутшём мытшёд сэсся эз паныдастьлы. Мыйла вёлыс эз кёсай тувччины пос вылас, коли тёдмавтёмён...

А пос улас овлывлёма мёттор. Михаил Васильевичлы на йылысь висъставлёмайс мукёдъяс нин. Гожся жар кадё ветлысь-мунысьяс лэччылісны пос увлань сёстём кёдзыд ва юыштны. Гумовтлісны васö чиблёгён, найёс вёчыштлісны матигёгёрын быдмись кыдз сюмёдыс. Шор дорас век вёлі некымын чиблёг.

Кор шор дорас васö юны лэччылісны некымынён, немтор шензьёданыс эз овлы. И чиблёгыс вичмыліс быдёнлы. Юлісны сёстём ключ васö ошкёмён, да мунлісны водзё. А вот рытгорулён сүём ётка туй-вывсакöд артмылёма гёгёрвотёмтор. Лэччё сиёй шор дорас, а сэні сатшкёма муб да бергалё ёти чиблёг. Мукёд чиблёг оз тыдав некён. Юё васö сёрмём туй выв морт тайё чиблёгнас, и век та борын мыйкё лолёма сыкёд аскöдыс либо кодкёдкё гортасыскёд. Неминуча сулёма...

Кыкнан юёрыс онёдз гёгёрвотёмось. Да оні некод оз и корсь вочакывсö — ветлысь-мунысьыс ёд эз ло.

## Вўрса ичмонъяс ылёдлёны айуловёс

Колян нэмса кызьёд вояс шёрын Вачертыдінса олысъ С.Н. Елисеев, ар ветымына ай, ода кора (май) тёллысь помлань, зарава виялан кадё, мунас матысса керёсö сюмёд перйыны. Грэздянь верст куим сайн,

Даньё Ёль горулын, кёні туйсө вомоналө кык нюр йитись шор, сылы паныдасясны съёд кокъяса кык ныв. Сёрни панасны, короны Семенёс ветлыны накёд вёрю. Мёдис оз мун, некор по меным шойтнысö. Сэки вёрса нывъяс корасны, мед козыналас либё сыллас шалыс пернасö. Семен бара паныд: пернатö козыналомыд по ассыыд ловтö сетём кодь. Но нывъяс авъяös: сет дай ставыс. Мед кыдзкö мынтöдчыны, Семен Николаевич вöлыштас сюмёдьс крест, шöдас сийс ружйö ствол помас да мыччас нывъяслы. Но татшом «пернаыд» налы оз вöлём ков, гораа серёткасны да гигзигтыр вошасны сэссе кытчöкö вöрас. Кор Семен воас ас садяс, аддзö, мый куйлö нюр шöрын, вёр туйсянь ёна бокын. Кыдз сэтчö веськалома, оз помнит...

Елисеевлон зятыс — А.Н.Калинин (1906—1942), Венгдинын чужлём-быдмылём морт — вёлома военнёйён, служитома Косланын Осоавиахим райсöветса председательён. 1934 вося арын воас семьянас Вачертыдинё шойчыны. Вöзйисе ветлыны вёрса пётка кыйны. Босьтас тестыслыс ружйö да пон, мунас керёсö. Рытнас пон локтас гортас, а кыйсысь абу. Рöдвужыс повязыны, шöйёвошёны: зятыс татчöс вöрын медводдзыс на, вермис вошны. Но мыйла понйыс локтис öтнас? Корсясны лун, мёдöс — некысь оз сюр. И сёмын коймёд луннас Александр Николаевич локтас ачыс, вежсёома ёна, омольтчöма. Кёні ветлïс та дырасö, мый сыкёд лои керёсас, нинём тёлкён висьтавны оз куж. А гöтырыс сэтчöд шогсяс, мый торксяс вежöрыс. Калинин öдий бёр воас ас выйдз, водзö служитас Косланын, а сэссе Сыктывкарын, кытчö вуджас висьсь гöтыр пондаыс. Босьтасны сэссе война вылö, усьё фронт вылын 1942 воын. Гöтырыс, Вера Семеновна, олас кёкъямисдас нёль арёсöдз, ас вежöрё помёдз оз и волы...

Татшом вошласьомыс Ву катыдса вöралысъяскöд сийс воясö овлёма унакёд. И некод абу сямылёма висьтавны, мый да кыдзи лолома. Да и абу ёна висьтасьлёмайс, мед эськё эз ёна паськав татшом вошласьом йывсыс сёрниыс.

Со мый висьталёны Лопыдина öти том морт йылыс, Жданов овыс. Мёдёдчас сийс телегайон Вачертыдинё ытшкан машинала. Эташор вомён вуджигён вöвсö сувтöдасны дом поводёдыс кёмтöм нывъяс.

— Кытчö мунан, зонмё, и мыйла? — юаласны телегайын пукалысылыс.

— Вачертыдинё, ытшкан машинала, — вочавидзас том морт.

— Ладнё, инёс, ветлы, вай, мый колё. Но, видзёд, мыйён пемдас, быть локтан татчö миян динё, — стрёжитасны зонмёс вёрса нывъяс.

Жданов ветлас Вачертыдинёдз, ваяс ас грездöд ытшкан машина, лэдзала да нүбдас вöвсö колхоз гидняö. Пыралас гортас, а сэссе некодлы висьтасьтöг мунас Эташорлань. И вошö мортыс сийс рytсяныс. Корсясны лун, мёдöс — абу и ставыс: Лопыдина ни мукёд грэздын оз кывсы. Матысса вöръястi ветласны-корсыясыны — некысь оз сюр. Сёмын кык вежон мысти аддзасны Ждановös Лопью дорса ылi вёр пывсяныс. Кыдзи веськалома сэтчö, висьтавны оз куж...

Нöшта öти лоёмтор. 1953 вося гожёмын Вачертыдина сельпоён юралыс В.Е.Кырнышев мунё вёлём вёлён Лопыдинё. Кык мешёкё сывтöма сэтчöс олысъяслы тёвар да чёттöма седло водзас. Эташор вуджём бöрын верзёма вöла мыйлакö кежас вёрю, лэччас сэссе вöв вывсыс, сувтас öти ыджыд пу дорё да сывъялас-кутлас. Вöлыс сулалö орччон. Аддзас сэссе сийс верзёма вёлён жö муныс нывбаба да юалö:

— Мый нё лои тэкёд, эн-ё висьмы?

— Эг эсъко висьмы да, туйсыыс со воши. Ог тёд, кыдзи татчö весъкалi,— вочавидзö Василий Егорович.

— Пернатом морт тэ, сы понда и воштiн туйтö.

Нывбаба петкодас председательös да сетас кыв, мый оз висьтав та йылысь некодлы. Отлаын и мунасны сэсся Лопыдiнöдз...

Колян нэмса воддза джынъяс татшом лоёмторыйс унаös сулома. Кыдзи да майла ветлысь-мунысь айулов шедлёмайс вörса нывъяс киö, некод оз путьмы висьтавны. Быдтор йылысь мёвпавлiсны. Ветлiс весиг сэтшом сёрни, мый вörса нывъяслён по сэк кёльсясян кад, со и тешитчöны ветлысь-мунысь айулов вылын, нүöдлöны ас орданыс. Но эм, тыдалö, вör-ваыслён йöзлы кутшомкö гёгёрвотом гусятор. Увтасiнъясö, джуджыд шоръяс визъё весъкалiгён полёмла ли мёд помка вöсна кодсюрёлён вошлö вёлём вежёрыс, мыйкö налы кажитчö либо касьтитчö сэки. Онiя кадö, кор вёлökъястi подён да вёлён öткён ветлём быри, эз пондыны кывсыны и вörса нывъяскöд паны-дасылёмъяс.

## Вöралысьяс висьтасьёмысъ

Со кутшом сёрни ветлö онöдз Ву катыдланын кык вöралыськöд лоёмтор йылысь.

Алексей Данилович Кирнышев (1839—1912) — Кузьнюрд грэздса олысь — том дырыйыс кыйлёма капканён кöчьясöс Мерков угоддьбын, грэздяныыс Ву ю кузя верст кызьён вылынджык. Кыдзкö öти рытö куляс шедём кöчьяссö, нуръясыштас да водас узыны. Оз на прамёя унмовсь да аддзö, кыдзи вör керка öдзёсис воссис и пырисны йöз, некымын айулов да öти ныв. Айуловыс локтiсны быттьё пывсыны, а нылыс корö вöралысьльс сылiас ёшалысь пернасö. Висьтасис, мый чужанiннас сiйё Мозын ювывса Сёльыб сиктись, висьталiс, кыдзи шуёны ассысö да ай-мамсö. Важён по нин мунлi гортысь да ветла парматi.

Кор том вöралысь воас бöр садяс, аддзö: керка öдзёс пёдса, ассыыс öтдор некод абу. Пукалö дзик пасытöг узьлан пöлатыслы паныд ла-бичын, пернаыс сöмын и ёшалö сылiас. Вольпасыыс куйлö гаров-тёмён, сэн жö и паськомыс. Пывсыёма, тыдалö, волысь айуловыскöд.

Оз тёд — вётён-ö-вемёсöн ставыс вёлi.

Мортыд повзяс, дерт, унмыс вошö. Виччысяс югдёмсö, чукörtас кыйдöссö да майсюрё волыса нопийö, сувтас лызы вылö да лэччас гортас. Висьталас вör керкаын аддзысылём йывсыыс гортсасыслы, грэздса вöралысьяслы. Ставыс шензьёны, торъя нин Сёльыбса нывкöд аддзысылымыслы. Некутшом сэтшом нылос Öлексей таёдз эз тёдлы, эз кывлы си йылысь ни. Шуасны тёдмавны си йылысь ай-мамыслы юörtümён. Недыр мысти найё воасны Кузьнюрд грэздö. И юörtöны, мый збыль вёлi налён татшом нылыс. Некымын во сайын нин мунё-ма гортсыыс вörö да вошöма. Öлексейсянь медводдзазыс кылёны во-шом ныв йывсыыс.

Нöшта на шензянаджыктор лолёма Елькыб грэздса том вöралысь Иона Афанасьевкöд.

Афанасьевъяслён вöралан угоддьясыс Мозын катыдын, Уль Ко-мысъ ичötик ю пöлённын. Мозыныс сэнi ыджыд кытшов вöчö. Кайны

кё пыжён, грездянь кыйсянінёдзыс лоё сё кызь верстысь унджык, а төвся веськыд ордымёд — комын верст оз ло!

Лоёмторыйс артмёма Иона гётрасъомсянъ медводдза воас. Каяс сій ё пыжён арся-төвся кыйсьом могысы. Бура шед ѿ кыйдёсис. Роштво кежлө веськыд туйёд локтас бёр гортас. Тёлсыс кык олас, а сесся сій ё туйёдис бёр мунас кыйсянінас, төвся-тұвсовъя воралан могён нин.

Лун бёрся лун кольё. Кузъ рытъяснад казтывсьё гортса оломуыс, том готырсыс гажтёмтчо. Кутшомкё рытё чоc туйяс кытшовтём бёрын локтас вёр керкаас да аслас синъяслы оз эски: лабич вылын пукалё том готырыс, виччысью сій ёс.

— Мыйла нё локтін, али лои мыйкё гортын: кыдз татчо веськалінсö? — юасьб ётаро.

— Гажой быри, да и ай-мамыд ээ вёвны паныд: оні ѡд горт гёгөрад уна удж абу на, — меліа нюмъялёмён вочавидзё шуда том готырыс.

И со олёны вёр керкаын кыкён. Готыр кыдз готыр: сёян дасьтё, пасъём дёмлө, керка бёрся видзёдё, отсалё весиг верёсислы мыйсюрёын — гымгаяс видлалё ю вывсыс. Тадзи олісны ю воссытёдз да ойттёдз.

Ода кора тёлсысью сөйтісны кыйдёссё да кёлуйсё пыжё и мёддочисны гортланыс. Верёсис сынышталё да бёжалё, том готырыс — пыж нырас, тшотш мыйкё отсасыштё. Виччысьютёмторыйс лои гортлань матаистчиғён, кор нин юлон мебобръя чукыльыс матаистчис. А сэн волі йир. Готырыс сувтіс пыж нырас, городіс: «Прощай, менам муса Ионаёй, аттьё тэд ставсыс!» — и шыбитчис тұвсов ваас. Верёсислён юрсиыс сувтліс повзёмысла. Оз тёд, мый и вочны. Пыжсё некымыныс бергёдліс, но том готырыс васыс ээ мыччыс.

Бөрдом сорён Иона матаистчис грэздлань. Керканыс налён дзик ю дорас сулаліс. И гортасыс важён нин сій ёс виччысисны. Мыйён сомын тёдса пыж мыччысис ю вылас, нимкодьпрысь уськодчисны паныда. Вот тані и лои нем виччысьютёмыс. Воськовтіс Иона пыжсыс берегё, и сылы паныд... нюмъялусь готырыс.

— Тэнё кодкё керис-ё мый? Али касытитчан меным? Кыдзи татчо вевъялін воны, кор ю эсій щукыль саяс шыбитчин ваё, а тані суллан дзик косён? — шензёмён юасьб Иона.

А готырыс оз тёд, мый и вочавидзны, оз гёгөрво верёсислыс юасьбомсё. И чужом вылас дзикодз со вежсёома. Батьыс казяліс, мый пыыскод мыйкё нелючки лоёма: висьтасью кутшомкё дзик гёгөрвотома, и ачыс вежсёома, абу ас вежёрас кодь. Істіс моньсё гортас, пуктіс кисё пыыслы пельпомас да веськыда синмас видзёдомён шуис:

— Лёняв, пиук, да висьтав мем ставсё, мый тәкёд лои.

Иона вичкоын моз висьтасис батьыслы. Сәки батьыс тшоқтіс ломтыны пывсян, а писё юлодіс:

— Керкаё тэ оні эн на пыр, и матаиса лунъясё некодкод эн аддзодчыв. Лун куим ковмас, мед воан бёр ас садяд. Тайё каднас и готыр дорад эн матаистчыв.

Пывсисны-мысисисны ая-пиа, пасьталіс Иона сөстөм дёрём-гач, а важ пасъёмсыс мыйсюрё сотісны весиг. Нёшта на кык пывсянын весаласны Ионаёс керомыс, ассыс и ловсё. Ай-мамыс вердёны-юкталёны пинисё вежёдом сёян-юанён. Бурдас бёр мортис. Сы бёрын ээ ёти во на вёрав Иона ас угодьбялас, но нином виччысьютёмторыйс водзё сыкод ээ овлы.

Тайё гижёд дорас содтёд пыдди йозёдам ёти письмо. Сийё воліс Краснозатонской посёлокса олысь Александр Егорович Поповсянь. Со мый сийё гижё:

«Ме чужлі Нёбдінын, Ќника сиктын. А велодчылі Важкуаын, көкъямыс километр сайын. Олі сәні тьётка ордын, гежёдика кайлывлі горто.

Төвся ёти рытö, суботаö, мёддёмаöсь мела вёлён ичётджык чойёс. Турун ваялан додьё доддялёмаöсь вёвсö. Петим öкмис час рыт гёгёр. Вёлі тёлыша да юғыд. И гортланыыд вёлыд рёдтö чожа.

Туйын уси дум вылö мамёлён ёти висътасьом. Сийё вёлём миян моз жё локтö доддын тёвся войын вёр лэдзанінсянь. И аддзö додь дорсыс ичётик пониёс. Доддышкод орчён собö по лым пиёдис. Сэсся вошö кытчёкё. Мам висъталас тайёс батьёлы. А сийё и шуас: тайё по тэнүйд клад петкодчыліс. Колі по плетынад кучкыны, озырмим эськё.

И ёні ме сюся видзёді туй пёлёнсö, чойкод ог сёрнит весиг. Оз-ö тыдовтчи коркё пониё портчом клад. Пондім нин гортлань матыстыны, верст мында коли мунны. И ме аддзи друг, кызды туй бокодыс собö гёрд руч. Повзикодь весиг. Колё вёлі сувтны, а ме мёдарö — швачки плетынам вёвлы, ѡддзёді рёдтёмсö.

Аскинас ыджыдджык воккод ветлім сэтчёдз, кытысь ме аддзылі лымті собысь ручёс. Но некутшом кок туй сэсь эг аддзёй, көть эськё лымийс эз усь войнас.

Висъавлёны, мый татшёмыс овлывлö код юраяскод — налы по каститчö быдторыйс, галлюцинацияён шуёны. А ме од вёлі детинкаён на, садь, ставсö вежёрті.

Мёдтор овліс мекод сёронджык, но челядь дырый на жё. Йістісны менё катодны турун додь вёр лэдзанінё. Гашкё, вой шёр гёгёр нин вёлі, кор виччысътöг гёгёр югдіс, быттьё лунын моз. Кыссис тайё некымын здук, гашкё, вит-квайт секунд. А сэсся бёр пемдіс. Кызд татшёмыс артмыліс, онёдз ог вежёрт. А сэк од космосад нинём и некод на эз лэбав. И некутшом шы — гым ли мый — эз кывлы.

Кык лоёмторыйс тайё онёдз син водзын».



Любовь КАНЕВА

## *Коми челядъён чачаяс*

Челядъён да верстъёлён видзёдласьыс — и торъялёны, и топыда йитчёмабось. Челядъён эм ас кёлуй, аслас ворсёмъяс, ас майдъяс, кадсö да инсö аслас муртасалём. Важ олём туялысьяс шоча гижлісны коми челядъös быдтöм йылысь, налён ворсёмъяс да чачаяс йылысь. Оні лöсъёдöма войтыръяскостса проект — «Вещный мир ребенка в традиционной культуре коми», и сы отсöгён татшöм туялан уджыс пансö. И танi ме кöсъя висьталыштын öти ветлём йылысь.

Тавося тёв шёр тёлысь помын Англияса туялысь Отто Хабеккёд (ачыс сiёй немеч) ми ветлiм Усинск районö. Нёвиkбёжын узьмёдчим шёр арлыда бур ань Елена Борисовна Хатанзейская ордын. Сiёй и висьтасис аслас челядъдыр йылысь, мыйён да кыдзи ворслісны.

«Менам чачаясöй вёлiны резиналысь, а акань мамö вурлiс важ кёлуйысь, юрсисö вöчлiс күдельысь, син-вомсö пасъявлiс шомён либö карапашон. Платтьёсö вурлiсны дёраторъясысь. Кор ывлаас вёлi кöдзыд либö зэрö, сэки ворслiм гортын: джекъяс сувтöдам вывлань кокён — найö миян вежёсъяс. Ворслiм и ывла вылын, тёвнас лыжиён исалiм да даддьён, понъясöс доддялёмён (1 серпас). Кör видзысьяслён ныв челядь асланыс аканъяслы тёвнас вурлывлiсны малича да пимы. Зонкаяс чумын эз ворслыны, а котралiсны ывлаын, мыйkö вöлавлiсны öтарö. Вöчасны сэсся рогатка да лыйлёны лäбачьясöс: ми по вöралысьяс».

Оти рытö миянöс корисны нимлун вылö. Гösътъяс пёвстын вёлi и Лидия Ивановна Семяшкина, кёкъямыс во сiёй уджалёма тундравын чумработницаён. Юасыыштi чачаяс йылысь, мыйён ворслёмаобсь ичöt дырииыс. Чачаяс вёвлiны по ас вöчёмöсЬ, чашкаяс вöчлiм сёйысь, акань — кабалаторъясысь да дöраысь. Сэсся по аканъёсö чышъянöдлiм кык чышъянён — öтиыс ичöt, мёдьыс ыджыд. Бабаюр кöртälöмён шустьö тадзсö. Вёлi тшöтш водздора, кёлуй торъясысь, да лента (2 серпас).

Теля чужас и кулас, а сылон гыжъясыс вичмасны миянлы чача вылö, некымын гыж кöрталаам кёв вылö да котралам.

Нёвиkбёжыс мунiм Усавомö. «Усинская новь» газетын уджалысь Григорий Кожевин вöзийис сувтны аслас ай-мам ордö. Найö примитiсны миянöс зэв бура. Чай юигён Елена Митрофановна казытывлiс челядъдырсö:

«Ичöt дырии ог помнит, мыйён ворслi. Мамö висьтавлiс, мый вердлёмаобсь миянöс мёс сюрысь, а нённыс вёлёма мёс вöраысь. Сьёд нянь пуктасны рузумö, и кага чулскö-нёнялёт сiёис. Аканъяс мамöй вöчлывлiс прöстöй кабалысь да дöраысь. Юрсö вевттывлiсны дёраторийон да пасьтöдлiсны ас вöчём платтьёö. Аканълы чышъянсö да паськомсö вурлiсны быдсяма дёраторъясысь. Ворсiм и кör да байдöг лысь вöчём чачаясöн. Чачаяссö век идравлiм, эгö жуглой да шыблалой. Байдöг сюрса лысь вöчём чача шу-

лім дадюлён. Лыыслён водзыс вёлі кёр кокъяс, а мышкыс — дадь (3 серпас). Тадзи ми и ворслім».

Чача — нэмёвойся коми культуралён юкён. Ачыс ворсомыс оз сёмын петкёдлы челядьлысь кад колляломсö, сийö петкёдло и торъя коми котыръяслысь овмёсын да культурыын аслыспёлослунсö. Челядьлысь быдмёмсö велёдёмыс абу сёмын важсо туялём. Поль-пöчъясöн чöжёмсö оз позь вунёдны.

**1 серпас. Лызьён да понъяса дадьён исласысьяс.**

**2 серпас. Кабалалысь ас пасьёма акань.**

**3 серпас. Байдёг лыысь кёр дадюв.**





**М.А.ПЛОСКОВА,**

Улыс Вочса вёвлём велёдьись

## Ва вылын ышмалысьяс

### КАЗЫТЫЛЁМЪЯС

Иван лун. Улыс Вочын асывсяныыс шондіыс пёжомён пёжис. Термометр петкодліс 37 градус. Съоқыд весиг волі кос сынбданас лоловны. Мөсъяс да вёвъяс ёкмыс часын нин бёр локталісны гортаныс. И со дас час тёгёр рытывывсянь кыпöдчисны съод кымёръяс, а сэсся мурғыны күтіс гым. Енэжлон отар бокыс дзоңынас съодбодіс. Рытывывсянь чардбыыс син ёрана ыпнитлываліс, а гымыс муркйодліс, быттью юр весътын гырысь изъяс быглайсисны.

Сиктын тайё праздниксо урчитісны пасыйны Макарвидзбожын. Сэні, юыслён қытшолын, көджыс кажитчо көш юрён. Ёна и мича да гажа иныс, и тыдаліс дзоңынас сиктыс. Ю бергöдчанінас эм уна вабергач йир.

Йозыс, гым выло видзёттөг, вочасён чукёрмисны веж купальнича ласта выло. Недыр мысти гымыс веськодчис бёр сылань, кысянъ локтіс. Ме мёдбодчылі жо Макарвидзбожё, но видзчыси гымсыыс да неуна пукалі кильчо вылын, а сэсся пельпом вомён фотоаппарат кёййодыс накёсаломён мёдбодчи ю дорö.

Матыстчи ю дорас да аддзи вавын уялысь кык зонкаёс: ёти-ыс волі Рака Марья Степан, а мёдыс — Лельё Вальён немой Вассыс. Степук аддзис менё да ва веркёсөд курасьомён вартчис береглань.

«Снимайтой миянёс Вассык», — шыасис, а Вассылы сетіс пас, мед тшотш матыстчас. Вассы гёйбровоис да буз уськодчис Степанлань.

Кыркотшыс ме ләччи ва бердас да тшолкниті кык ёртёс. Нимкодыныс налён... Весиг ассыым фотографияёс тшотш казытывлом выло корис Степё. Но тайё аддзысыломуыс да вылын эз помась. Степё корис:

«Йир весътас со пыж сулалё. Пыж бёжас пуксямё да нёшта миянёс снимайтой».

Зонъяс вартчисны йир весътё домалом пыжлань, а ме кыркотш бокті восълалі на бёрся. Пуксисны зонъяс пыж бёжас, а менё корисны пыж шёрас, мед матысянъджык босытны васо, на юр весътын мұнысь съод зэра кымёръяссё да налы чужоманыс усысь шонді югёръяссё. Видзодлі на выло фотоаппаратлон стеклө пыр да аслым татшом серпасыс ёна кажитчис:

«Со, — думайта, — кутшом мича казытывлом вермас кольны зонкаяслы челядьдырся оломуыс. Тані Степук квайтёд класс по маліс, а Вассы кокъямысад класс борын карса витёд номера школын велодчигон гортас шойччо».

Тшолкниті. Эг удит пёдлавны фотоаппаратлысъ объективсө, кыдз кыкнанныыс отвыйлысъ кыкнан кокнас сынбданас кыпöдчомён чечыштісны пыж дорышас да сунісны ваас, и виччысътөг пыжлон

мёдарбокса дорышыс сетіс меным съылдзиръям и ме изйён ләччи  
йир пыдосас.

Ва пыдосын мёвпалі, кыдз эськө видзны снимайтёмторсö, то-  
пыда чабыртёмён шуйга киын күті фотоаппаратос, а веськыд киён  
да кокъясён мездыси медводз забергачыс, коді гезйён моз кыскис  
менё ва пыдосас, нюйтас, кытчо он вермы весиг сувтны. Вакод  
водзасасьомыс меным кажитчис вывті нин кузьён, эг чайтлы, кор  
воас помыс. Коркө сесся кыпаліс ва веркөсас шуйга киой, а  
веськыд киён шашаритчи гумыльтчом пыжо. Кайи ёд пыж вылад.  
Сомын шляпай да туфлий кёнкө ваас воліны. Лэпті юрös да  
видзодлі ва веркөсас: Вась ва нылыдыс кывтіс, а Степоид мёдар  
берегас ляпкыдінас сувтёма да ме вылө лоздётдзыс семдома. Шуны  
нином от вермы да и некор эг пинявлы челядьёс, коть кызь вит  
во велодігён бидсяма пакосыта челядьсö аддзывлі, а тадзсö некод  
на мекод эз вочлы. Мыш сайсь сэк кыл Нина Егорьевналыс  
голлссö: «Мыйла нö тайё иродъяссö ті снимайтанныд? Тайё жо  
абу челядь! Аттö дивö, пöдтісны кö? Ме ёд ставсö аддзылі, зэв  
дир виччыси васьыс тіянысь петёмсö».

Сомын тайё кывъяс борын ме гёгёрвои, мый мортыдлон оломуыс  
здуён вермас орны. Перий фотоаппаратыс батарейкассö, пытш-  
сыс сялькнитіс ва. Мёвпышті: ставыс менам воши. И керка весь-  
тын снимайтём кык мича орчча ёшкамёшка, и челядьлон ва катлом,  
и ёшинь дорын суалысь косьмом льом пу, и сола чериён чосма-  
сёом да уна мукодтор.

Мёдись видзодлі ва веркөс вылас. Степан ме вылө чунынас  
индёмён горзіс немой Васьлы, со по видзодлы. Вась, тыдало, абу  
на казялому, мый лои пыжыс чеччыштём борын. Сулалі ме на  
водзын Муму кодь: дзугсьюм лёзь котасьюм юрсиа, ас кыом еджыд  
ковтась да гёрд велосипедка вылысь тюргис-визувтіс ва.

Татшом серпассö аддзом борын Вася ёдий вартчис меланьё, дзик  
пыж бердодзыс, чужомсыс сыйыс казялі менё жалитом да ве-  
жавидзом, синмыс волі жутыль. Матыстчыс зонлы ме веськыд  
киён шлаподі аслам юрё, тодчоді, мый войті ассым мича шляпаос  
да петкодлі куш кокёс, мый кёмкотой абу жо.

Вась буракодь уяліс, корсис кёлуюс йир пыдоссыс и кыр-  
котшбердса вайын босытом турун пыыс. Сесся суныштіс пыж уло  
да кыскис сэтись шляпайс, а недыр мысти кыськө и кёмкотёс  
вайис. Ме радойла аттьолі сийос. Зонка сомын нюммуныштліс да  
бор веськодчис Степанлань, а ме ас вылысь паськомёс пыдз-  
раломён ньожий яндзим сорён кайи кыркотшас. Ме эг казяв, мый  
йылысь «сёрнитісны» кык ёрт, но немой Васьлон ымзомыс онодз  
на қолис менам пельодз. Тыдало, ёртсо видіс.

Йозыс висыталісны, мый найё ме діно прёща корны гортодз  
кайлісны. Но сэк ме шонтыси пывсянын, а сэтись петём борын  
казялі: ёргъяс град вылысь нетшкёмаос лук турунсö да пес ви-  
дзанінсь косявломаос пес вевттан плёнкасö.

Гортё кайигён на меным дум вылө уси мёд татшом жо ускоттю. Но сийё волі ёна важён нин, кор ме первой во на заводіті велодны  
школалын. Выставка весьтын кёдж нюгыляс пыр куйліс Летка  
вомён нюждом бона. Тёв и гожом, тулыс и ар бона кузя ветлод-  
лісны гырысь и челядь. Бонасян ненесын суаліс Выставка школа-  
ла, көні велодчини сомын ичот класса челядь, первосян коймод  
классодз.

Тулысыс сэк кыдзкё зэв лышкыда воис, друг, ыльёбён. Мёдар  
берегас сомын уватасінъясын куйліс лымайыс, а школабердса йорыс

вёлі күш нин. Евдокия Васильевна меным шуис, мый буссö исалём дорысь бурджык талун ывлын физкультура нүöдны. Ме пыр жё юörtті челядьлы:— Талун кутам ворсны ывлын да коло бура кёмасьны, öд мұыс ва на.

Ачым та кежлө эг вёв дась. Челядь ышмисны, заводитісны чилзыны-горзыны... Сідз оттудырён и петісны ывлАО. Күті ме на-йос сувтодавны öти визъё, но сулалан иныс вёлі то лайкös, то мыльк'я. Дыр ме нокси Костя Пехтеринкөд да Вася Поповкөд, кыкнанныс öткодьось и кыкнанныслы окота медводзын сувалны. Но Костя велодчө миян классын тёлесь сайё на, а Вася первой лунсянныс. Вася пыр сулаліс Юра Поповкөд орччон, а öні на косто Костя сюйссо. Водзö сувтны Костяос оз ләдзны и Вася Юракөд оз кёсіи торибдчыны. Сöмын визь помас öткодь тушаа Соня да Вова ладён лöсбöдчисны, Вова помас шуис:

— Сувта помас, мед нывъясöс дорны, визъыс заводитчö зонъ-яссянъ, зонмён мед и помасяс,— сэтшом сьёлёмсянъ шуис, быттьö став визъсö шылькнитіс.

Визь шöрас гутъяс моз дзизгисны нывъяс: то иныс оз сьёлём вылас во, то кодкё быдмыштöма, то кодкё кок чунь вылас сувтöма да ылодлө, мый öти лунён нюожалома, то кодкё тойлась да визъсö оз вермы вöчны. Некымынсы ме городлі челядьлы: «Веськöдчой!» Но некыдз ме комын куим мортöс эг вермы весъкёдны, дзик кульмысъ чери кельб моз сöмын и гыбалісны. Сэсся видзöда да визъсыс öдöйтісны кыркötшланыс Вася, Юра да Костя. Сувтісны кыр йылас да адза, кыздз Костя чорыда кулакнас сеталö Васялы да Юралы. Найё, кык ёрт, эз жо сідз сувалны, водзасасисны кинас и кокнас. Видзöдны татшом тышсö вёлі оз позь, вермисны вир-колльöдз öта-мёднысö дойдавны. Визъын сулалысъ челядьос чорыд гёлосён блöді:

— Сулалой, энö вörзöйдчой!— котёрён уськöдчи тышкасьысъ зонпоснилань.

Казялісны найё: дорыйсъны локта, да Костя бёрся кык ёрт bona кузя уськöдчисны мёдар берегас. Ю дородз Юра да Вася бёрся кё вётчис Костя, то bona кузя Костя бёрся вётчисны Юра да Вася.

— Сувтой, челядь! Вуджой бёр,— горза.

Эз кывзыны. Мёдар берегас кутісны нин му вылас гёглясъны-туплясъны. Коло öдийджык найёс дутгöдны тышкасьомысъ, вуджавны мёдар берегас. Видзöда да, син водзын bonaыс кутіс вöйны, кыптіс bona вылас ва, а челядь менам öтпирой, быттьö лёктөр казялісны либо менам повзöм гёлосён горзöмисъ, öтвылысъ öти визъён, воськов бёрся воськов матыстчисны берегланыс да сувтісны кыркötш вылас, а ме налы:

— Бöрынтьчой! Буджданыц! Виччысълой. Ме регыд локта.

Пёрчи туфлиос, пукті берег дорас да котёрён уськöдчи мёд-лапёлас ваё вöйём bona кузя. Ачым мёвпала:

«Не дай бог, вильшпозъясъ да вай вöйём bona кузяда кутасны вуджны да нöшта кётасын да кынмаласны...»

Мёдар берегöдз, bona помёдзыс коли некымын воськов. Йиа вайыс ёнтіс кокös, тыш песьисъ челядьысъ ыпкис-гупкис сьёлёмой. Друг кыла, мыйкё чорыда тратшмуні, быттьö коской чеги. Видзöдлі мышлань да адзи: ыджыд öдён, повзöдана вынён ии чукöрыс кайис bona вылас да гумыльён бергöдіс bonaос, а ме bona перилёас кутчысъомён ииыслы паныд тупырликси, быттьö турник ывлын, сувті бергöдчом bona вылас да bona мыш вывсянъ лыдди чеччав-

лёмён: öти, кык, куим, нёль, вит, квайт, сизим... Тышкё пырём челядьыц казялёмаöсь ии вörзьомтö да сулалисны нин кыркötшас дзик менам юр весытын. Сулалı чатöра юрён да видзöдi на вылö. Кайны эг уdit кыркötшас, кыдз ии пластьысы кутисны зырсыны нин берегас, кокчöриö зургысисны.

Сэсся востымтiс нöшта на повзьöдана серпас. Став юса ииыс öтвылысь ыдьыц öдöн кайис bona вылас, чегъялiс bonaсö тор-пыригöдз да дзуртöмён сiйöс троснас и ставнас нетыштiс-нуис берегсыс.

Татшöм серпасыс вöлi сöмын öти здук. Мёдлапöлын, школа дорын, кодкö бёрдiс, видчис зонкаяс вылö, кодкö горзiс, кыдзи миянлы вуджны, а ме кытшовтöмён кайи кыркötш вылас да куим тышпоз водзын сувтi пидзöс вылö (кокöй повзьомысла эз кут, да и кöдзыц му вылас кокöй иизис) да веськодя, скöрысь налы сöдзтi:

— Аски... ме тiян дорö ог лок!

Сэк Юра повзьöм сорён менсым юалiс:

— Мыйла?

— Тэ ешö юалан, мыйла? Тыдалö, öнöдз на эн гöгöрво: мыйла?

Сэк жö меным виччысътöг, сiдз жö скöра да чорыц гёлöсöн «вундiс» тыш пеcсыс Костя:

— А ноко тi öдöй чеччöй да сувтöй! — сiйö разис куртка кизъяссö да ме водзö плашкис велöдчан курткасö.

Ме эськö и öлöдi: няйтöссясны курткаясныс, но найö öти гöлöсöн пыдзыртiсны:

— Со вайс кок улын, пожъялам.

Мёдар берегас воча сулалисны школаса став велöччысыс. На пöвстын сулалiс Люба Вахнина да морöс бердас кутiс менсым туфлиöс.

— О, аминьой, мый тi вöчинныц! Став школасö тай кыпö-дiнныц,— кайтi ме зонкаяслы.

Миянлы воча Анна Андреевна горöдiс:

— Виччысълöй. Отсöг тiянлы корим!

Час мысти локтiс леспромхозлон катер да вуджöдiс миянöс школа дорö. Тасянь, тыдалö, и гöрдзасис менам да челядьлён öтамöдкöд топыц ийтöд.



Журнал петö «Сыктывкарса ЛПК»  
восьса акционер котыр бумага вылын.

*Журналын тiёзöдтöм гижöддяяс  
редакция оз рецензируйт и авторыслы найöс оз мёдöд.*

Техн. редактор **А.Одинцов**. Комп. набор и верстка **Н.Кузнецова**. Корректор **Н.Габова**.

Адрес редакции: 167982. ГСП-2, г. Сыктывкар, Дом печати, комн. 26.  
Телефоны редакции: 24-47-52 (глав. редактор), 24-51-52 (отв. секретарь).

Подписано к печати 09.10.2002. Формат 70x108<sup>1</sup>/16. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-отт. 8,4; учетно-изд. л. 7,54. Тираж 860. Заказ № 6291. Регистр. № Ф0095.  
ОАО «Коми республиканская типография», 167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.